

FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 31 DE OCTUBRE DE 1913

N.º 79

ENTRENÁNDOSE



—¡ Ahora verá Roosevelt que aquí también somos profesores de energía!

Grand Prix y medalla
de oro, Amberes 1911



Grand Prix y medalla
de oro, Paris 1911

Grand Prix y medalla de oro, Londres 1910

Medalla de oro, Turin 1911



— Vencedores en todos los concursos del buen gusto —

KALISAY

EL MEJOR VINO QUINADO

LAGORIAL

OTRO GRAN APERITIVO

LAGORIO, ESPARRACH y Cía.

Buenos Aires

Rosario de Santa Fe

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

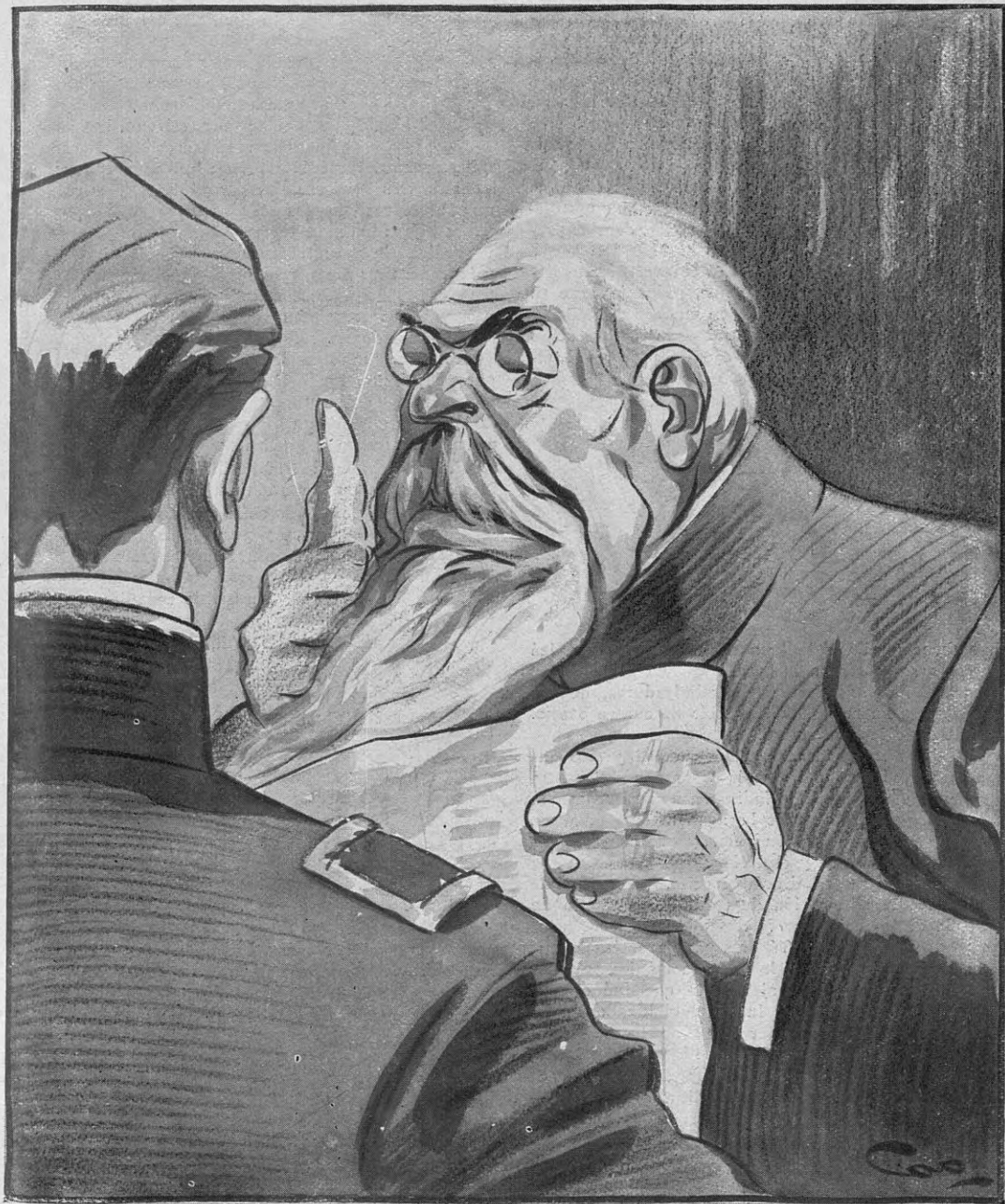
JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 31 DE OCTUBRE DE 1913

N.º 79

Ortega sociólogo



— Degeneramos, no lo dude. Los radicales debían hacer una revolución, y no la hacen; debía hacerse una huelga general, y no se hace. Todo eso ha de ser culpa de los inmigrantes.

Dib. de Cao.

Sinfonía

Unos te quieren, ¡oh, Roosevelt!, otros te admiran, otros te odian. Sólo aquellos que te ignoran, no te quieren, odian o admiran. Eres el rendez-vous de los afectos humanos.

¿Quiénes pueden quererte, sino tus amigos? ¿Quiénes pueden odiarte, sino tus enemigos? Dímelo tú.

¿Y quiénes te admiran, sino tus admiradores?

Y tus admiradores somos legión. Tú serás vanidoso, por ejemplo (observa que digo por ejemplo); pero aun cuando tu vanidad fuese infinita, tú no puedes imaginarte cuántos somos tus admiradores.

¿Te hablo tal vez de aquellos que son tus discípulos y que contigo predicán la vida intensa? No, Roosevelt, no te hablo de éstos. Ellos serán muchos, todos los que tú quieras, pero los que yo digo, son muchos más. Puestos los unos encima de los otros —imagínate cómo quedaría el que estuviese debajo de todos— el úl-



timo tocaría tal vez la luna con la cabeza, y quizá abriese otro cráter en la luna.



Te hablo de tus verdaderos admiradores, de tus admiradores naturales. No te hablo de cuatro o seis. Te hablo de los haraganes.

Yo mismo tengo la desgracia de haber nacido haragán; pero la culpa es de la Naturaleza. Digo la desgracia, y podría decir la inmensa, la irreparable desgracia, porque no puedo haraganear sino un poco.

Aquellos que son tus discípulos, y que contigo predicán la vida intensa y el desbarajuste del esqueleto humano, esos, te admirarán mucho. ¿Pero puede compararse la admiración de todos ellos con la de uno solo de los haraganes?

Tú eres para nosotros lo que fué la linterna mágica para los salvajes, y lo que fué el loro para la gente civilizada. ¿Puedes ser otro tanto para ellos?

¡Dios mío! La piedra del Tandil—nunca puedo olvidarme de esta extraordinaria maravilla—estaba siempre en movimiento, sin reposar un minuto.

—¡Claro!—decíamos nosotros. —Porque es de piedra y no lo siente.

Y añadíamos: —Además, se mueve con parsimonia.



Y añadíamos aún:

—Parece una hamaca paraguaya que sólo recibiese el impulso de la brisa.

Pues bien, la piedra del Tandil, con ser de insensible y dura piedra, y con moverse despacio, como una hamaca paraguaya que sólo recibiese el impulso de la brisa, se cansó un día de moverse.



Y tú que eres, por hipótesis, de carne y hueso, te agitas y te revuelves por el mundo como un violento meteoro; lees, escribes, estudias, gobiernas (dos veces); hablas (por teléfono, inclusive); gritas, cantas y hasta callas; bailas, remas, tocas la música; cuidas vacas y matas animales feroces; creas repúblicas y abres canales; te casas (dos veces) y tienes hijos; haces la guerra y predicas la paz; levantas polvareda, tiras tiros, relampagueas, te desgañitas, galopas, y haces como el otro: duermes los domingos.

Ponte en nuestro lugar por un minuto, hazte haragán por un momento, que es lo único que te falta hacer, y verás cómo te quedas admirado, asombrado, maravillado, atónito, estupefacto, desconcertado ante ti mismo. Entonces comprenderás cuán fabuloso ser eres para nosotros, y por qué tantas veces nos hemos hecho esta pregunta:

—¿Cómo será que mister Roosevelt no se ha convertido todavía en emulsión?



¡Ah, Roosevelt! Si entre nosotros los haraganes hubiese siquiera un hombre de iniciativa, mandaría poner este aviso en los diarios:

"Se necesita un hombre de acción para encerrar a Mr. Roosevelt en una jaula y exhibirlo por nuestra cuenta."

Por eso te saludo, Teodoro Roosevelt,

porque eres el ser más admirable, más asombroso, más maravilloso, para un haragán. Te saludo en mi nombre y en el de todos los haraganes de la República Argentina, deseándote la mayor agitación y felicidad.

Te saludo, hermano. Los extremos se tocan. Vengan esos cinco. Pero oye, hermano, no sacudas con fuerza, porque a mi me sienta mal el ejercicio.

Enrique M. RUAS.



Dib. de Friedrich

El hombre más popular del mundo

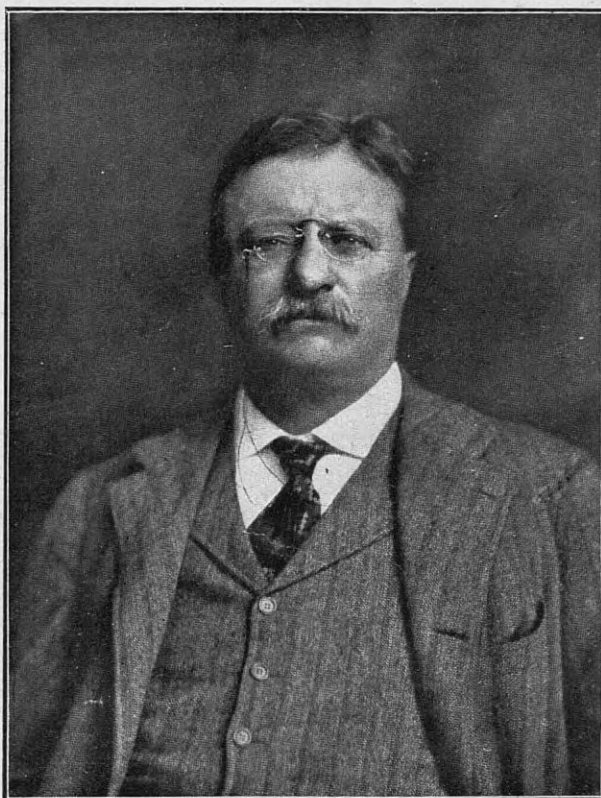
Su visita a Buenos Aires



“Hurrah for Teddy!”. — Dibujo de Dana Gibson, publicado por “Collier's Weekly”. Es uno de los muchos que le fueron cariñosamente dedicados en los Estados Unidos, en 1910, a su regreso de Europa

Todos los argentinos tenemos una idea más o menos exacta de la importancia especial que reviste para nosotros la visita de los hombres notables e influyentes del mundo. Deseamos esas visitas, y a veces ponemos nuestro empeño en la de hombres determinados. Desde la venida de Mr. Root, deseábamos la de Mr. Roosevelt, como la de Alfonso XIII desde la venida de la infanta Isabel. La primera va a realizarse por momentos, y no desesperamos de conseguir la segunda. En cuanto a aquélla, es el resultado de la gestión del Museo Social Argentino, y se realiza bajo sus auspicios.

Mr. Roosevelt y Guillermo II son, entre los hombres célebres contemporáneos, los que go-



Theodore Roosevelt

zan de mayor celebridad; y el primero, no levantando en Europa las resistencias que el segundo levanta en algunos pueblos, le aventaja naturalmente en popularidad. El parecido espiritual que existe entre los dos ha determinado entre ellos una amistad y simpatía verdaderas.

Los enemigos de ambos se han encarnizado en ellos acerbamente, siempre al acecho de sus inevitables flaquezas humanas. Entre tanto, el uno y el otro levantaban sus respectivas naciones mucho más arriba del plano donde las habían encontrado.

La curiosidad pública tiene predilecciones por estos dos hombres eminentes; y en cuanto a nosotros, la que tiene por obje-



Roosevelt, cuando era estudiante en Harvard

to al primero, se ve aumentada ahora por tan explicable motivo como su próximo desembarco en Buenos Aires.

Si Roosevelt es un hombre sobremediano interesante para la curiosidad pública, ella no lo contempla del todo ingenuamente. No se lo representa como un producto aislado y anormal, como un prodigio que tuvo la fortuna de nacer dotado de un don. Roosevelt y la gran República del Norte son ideas que se asocian hasta confundirse en la mente popular, encontrando en el primero el prototipo del pueblo norteamericano, emprendedor, enérgico y audaz.

Esta relación entre Roosevelt y el pueblo a que pertenece, por el relieve y nitidez con que

se señala, debe haber sido sentida con particular intensidad en los Estados Unidos. Si fuésemos a juzgar por el espíritu de las caricaturas que de él se han hecho allá, diríamos que sí. Los norteamericanos, colectivamente, tienen por Roosevelt una especie de cariño y orgullo paternales, semejante al que le tienen sus cow boys y sus rough riders. Es el hijo predilecto del Tío Sam, y cuando Roosevelt baja del gobierno, y cuando regresa de Europa, el Tío Sam se pregunta qué hará ahora con él, porque sabe que el muchacho no podrá permanecer quieto.

El señor Alberto Shaw, uno de sus biógrafos, hace notar que Roosevelt fué una figura nacional desde los comienzos de su carrera, y que se le consideró bastante notable para figurar en las caricaturas políticas, en tiempos en que esto solo estaba reservado a los más eminentes hombres del día. Y en efecto, la popularidad de Roosevelt surgió casi repen-



Cow boy auténtico, en los tiempos de la vida en el rancho



Coronel de los rough riders, en la guerra con España



El campeón mundial rough rider. (El tigre en que está montado representa el Tammany Hall, de Nueva York).—Publicado por The Evening Post, de Denver



Roosevelt en 1904, año en que fué elegido presidente de los Estados Unidos

tinamente en los Estados Unidos y en el resto del mundo civilizado. Desde entonces no hizo más que crecer, al amparo de sus diversas y grandes iniciativas y de su variada actividad.

Los caricaturistas nunca le dejaron de mano, y muy raro será el país del mundo donde se editen periódicos de caricaturas, que no hayan publicado alguna de él. En los Estados Uni-

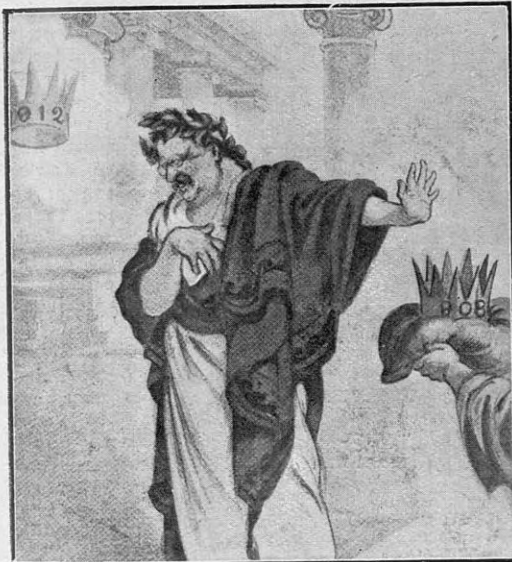
dos, el Tuck, el Judge, Harper's Weekly, Leslie's, Collier's, una ininidad, se ocuparon siempre de él con muy buen humor, vulgarizando sus inseparables anteojos y su firme dentadura. Unas veces lo representan como policeman, otras como cow boy, otras como domador, otras como cazador de osos, otras como rough rider, de todas las maneras imaginables. Un elefante que representa al partido republicano, suele ser su compañero.

Teodoro Roosevelt nació en Nueva York el 27 de octubre de 1858, de manera que el lunes pasado cum-



plió 55 años. Desciende de Klaes Martensen van Roosevelt, que se estableció en lo que es ahora aquella ciudad, por el año 1644. Seis de sus ascendientes fueron alcaldes de Nueva York, algunos tomaron parte activa en la guerra de la independencia, en la de 1812 y en la de secesión. Uno de ellos, llamado Nicolás, fué socio de Fulton. Su padre era un hombre de negocios, rico e influyente. Uno de sus tíos, Roberto Barn-

En una jira política por el Oeste, según el Chronicle, de Chicago.—El gobernador de Nueva York va a entretener a la asamblea



Roosevelt rechazando pudorosamente el título de César. (Del Puck)



En el pórtico de su quinta de Oster Bay



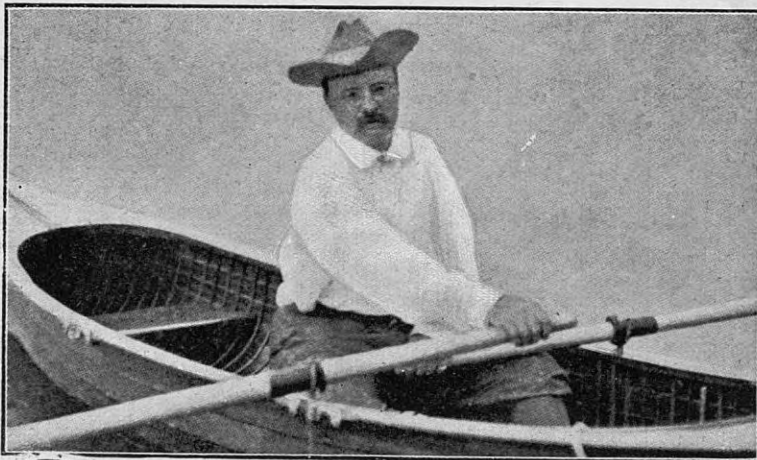
De leñador en los bosques de la misma localidad (Ambas fotografías son de 1905)



De Angel de la Paz, en la guerra ruso-japonesa, según el Punch, de Londres

well Roosevelt, era banquero, periodista y uno de los leaders del partido democrático. Perteneía, en una palabra, a una familia tal, que estaba en condiciones favorables para hacer su carrera. Sin embargo, prefirió ser hijo de sus propias obras y actuar de acuerdo con su conciencia, despreciando toda transacción para aprovechar las ventajas que le ofrecían sus relaciones de parentesco. Le bastaba afiliarse al partido democrático, bajo la pro-

tección de su tío, para que se abriese en el acto delante de él un porvenir político. Prefirió adherirse a partido republicano, y al poco tiempo este partido le eligió diputado a la legislatura del Estado Nueva York.



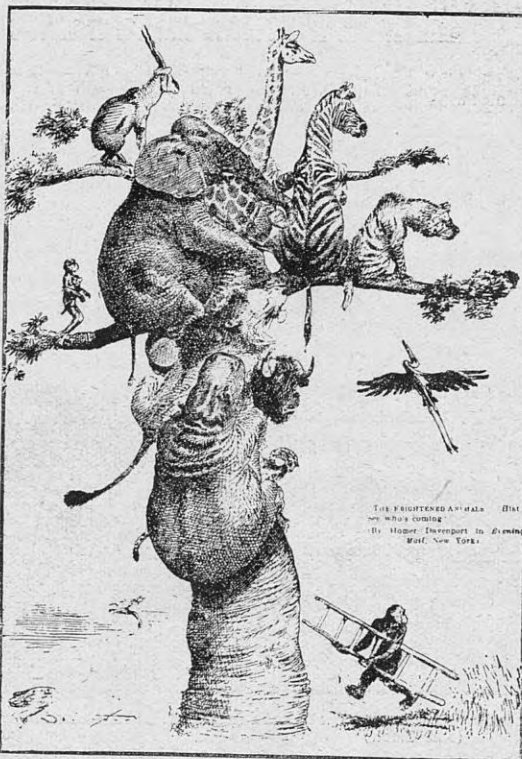
El remo es uno de los ejercicios favoritos de Roosevelt



De turista en Egipto, con el casco de reglamento



Con uno de los más grandes leones cazados por él en Africa

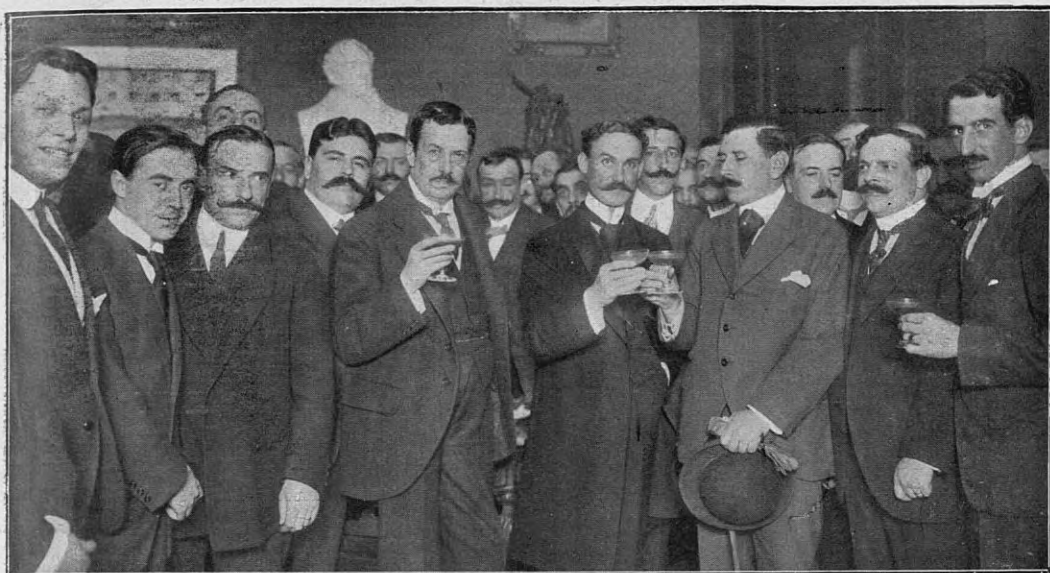


Medidas de precaución tomadas por las fieras africanas cuando supieron que Roosevelt estaba en el Cairo. — Las fieras: "¡Chist! Miren que ya viene". (Caricatura de Homer Davenport en *The Evening Mail*, de Nueva York)

prestados, dentro de este corto número, sin haber sido diputado ni senador nacional, catedrático, funcionario judicial, ni tantas otras cosas que ennoblecen a los hombres públicos y les permiten ser útiles a sus conciudadanos! Para no citar sino lo más saliente, en la jefatura política de Nueva York reformaba la administración civil, en la subsecretaría de marina planteaba la segunda escuadra del mundo, y en siete años de presidencia daba principio a las obras del canal de Panamá y colocaba a los Estados Unidos en el número de las grandes potencias del globo. Sus teorías sobre la vida intensa no son entonces vanas, ni implican mero ruido ni mera agitación. Sólo poniendo en ejercicio todas las energías de su cuerpo y de su espíritu pudo Roosevelt llevar a cabo tamaño obra en tan corta y poco variada carrera de hombre público.

Roosevelt, después de tres años de legislatura renunció a la política, y estuvo otros tres en el Far West, haciendo vida de rancharo, con una explotación que le produjo algunos resultados. Luego, de regreso en Nueva York, fué sucesivamente jefe político de la ciudad, subsecretario de marina del gobierno nacional, vicepresidente y presidente de la república, siendo reelegido en este último cargo para el siguiente período. Todo esto es tan reciente, que es conocido de todos. El recordarlo casi no tiene otro valor que poner de relieve cuán reducido fué el número de cargos públicos en que Roosevelt sirvió a su país. ¡Y sin embargo, qué enorme cantidad de servicios

La reelección del doctor Anchorena

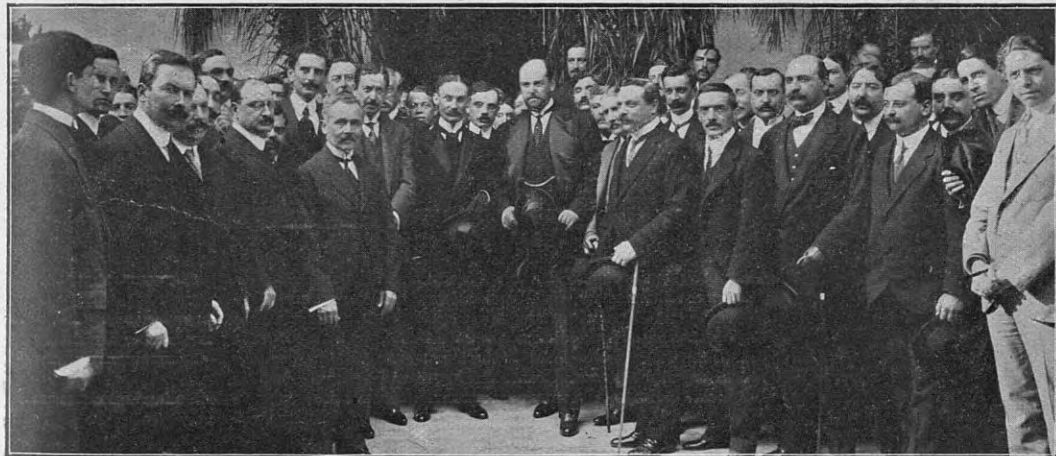


En la Municipalidad, bebiendo una copa de champagne, con motivo de la reelección del intendente, doctor Joaquín S. de Anchorena

El nuevo director de la Asistencia Pública

El día 22 se hizo cargo de su puesto el nuevo director de la Asistencia Pública y administración sanitaria, doctor Eduardo Beláustegui. Con este motivo se reunieron en el local de aquella las altas autoridades de la Municipalidad, el personal superior de la Asistencia y numerosos ami-

gos del nuevo funcionario. El doctor Beláustegui propuso a los doctores Silvestre Oliva, José Cordeyro y Cipriano Sires para los cargos de subdirector, secretario y administrador sanitario. Estas propuestas fueron aceptadas por el doctor Anchorena.



El doctor Beláustegui y el intendente Anchorena, con motivo de la toma de posesión por el primero, del cargo de Director de la Asistencia Pública



Doctor Silvestre Oliva, subdirector



Doctor José Cordeyro, secretario



Doctor Cipriano Sires, administrador sanitario

Nuevo alto personal de la Asistencia Pública

Banquete a la doctora Lanteri



La cabecera de la mesa, durante el banquete ofrecido a la doctora Lanteri

Un grupo de delegados y adherentes al Congreso del Niño, obsequiaron el martes con un banquete a la doctora Julieta Lanteri Renshaw y a la señorita Raquel Camaña, iniciadoras y organizadoras de aquél. Ofreció la demostración el señor Miguel Rodríguez de la Torre, delegado del gobierno de Córdoba. Después del señor de

la Torre, hizo uso de la palabra el doctor Diego Otáguí, en representación de las repúblicas Oriental del Uruguay y del Perú. La doctora Lanteri dijo que el primer congreso nacional del niño ha llenado el objeto que se había propuesto, llamando la atención pública sobre el problema que el niño representa.

Asamblea de la Sociedad Rural Argentina



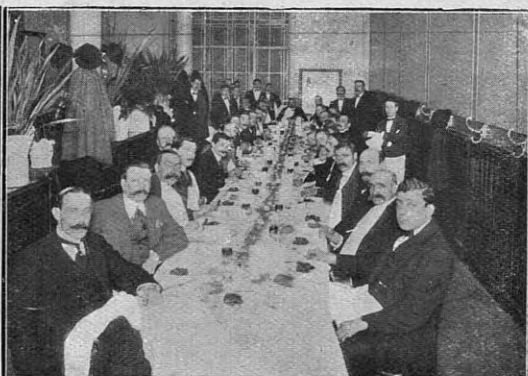
Durante la asamblea

Conferencia

En honor de un juez de paz



El señor Zonza Briano dando su conferencia sobre arte en el local de la Unión de la Boca, el día 23



Durante el banquete ofrecido el 18 al juez de paz de la sección 16.ª, señor F. Oteguí



M. Armando Duval

—Según eso, ¿ustedes darían cualquier cosa por haber conocido a Armando Duval?

Las voces femeninas afirmaron con acentuada convicción, casi en coro.

—Pues yo les digo que no habrían salido ganando ni ustedes ni él.

—¿Por qué dice eso?

—¿Usted, qué sabe?

—Digo eso y sé lo que digo, porque yo lo conocí.

—¿A él?

—A él.

—¿Pero, cómo!... ¿En persona?

—En persona.

—¿Oh!

Hubo risas y exclamaciones como las que se producen al advertir que se ha estado siendo objeto de una broma; pero aquel caballero Valdemar que con semejante salida nos sorprendiera, permaneció impenetrable, oponiendo a las risas y exclamaciones una tranquila seriedad que parecía decir: "Bueno; cuando se les pase hablaremos". Con lo cual cortó casi de pronto los risueños ecos, que se convirtieron en un silencio de intrigada expectativa.

—Comí con él una noche en "Los hermanos provenzales", el famoso restaurant del París de Luis Felipe y del segundo imperio—dijo luego con sencillez.

—¿Cuando él andaba en amores con Margarita?—preguntó con curiosidad ya apenas burlona una de las señoritas del grupo.

—No; unos quince años después de eso.

Y lo dijo con naturalidad tan simple, que no era fácil decidir cómo debía tomarse aquello. ¿Hablaba, pues, en serio?

Hablaba como aquel Cagliostro que Alejandro Dumas presenta en la mesa del mariscal de Richelieu contando, como quien habla de cosas familiares y corrientes, un encuentro con Cleopatra o una conversación con Pompeyo.

Este señor Valdemar era un hombre todavía joven,—cuarenta y dos a cuarenta y tres años muy bien llevados;—bromeaba, pues, jugando bizarramente con imposibilidades de tiempo y con hechos de fantasía; a menos que estuviese loco.

Pero bromeaba o estaba loco con elegante aplomo de hombre de mundo que hace el papel que le acomoda complaciéndose en el seguro éxito de su arte de la amenidad.

Había, pues, que tomarlo como era, ya que era tan interesante su donaire de fina extravagancia.

—Sí—continuó diciendo así que vió al auditorio sometido,—Aimé de Sirey nos había invitado a una comida con actrices en aquel mismo gabinete de "Los hermanos provenzales" donde se produjo el incidente causa del famoso duelo Dujavier-Beauvallon. Eramos unos doce o catorce invitados... a escote, como se acostumbraba entonces. Mlles. Ozy, Prenvielles, Durel, Levall,—las más bonitas actrices jóvenes del París de 1860.

—Encontraréis un comensal que os interesará, me había dicho de Sirey al invitarme. No faltéis.

Ese comensal interesante resultó ser M. Armando Duval.

¡Armando Duval! El héroe de una de las dos más famosas novelas de sentimiento, allí, ante mis ojos, tal como era en realidad, destacado del poema por quince años de vida vivida probablemente como la de todos los demás.

En aquel momento hablaba y reía con Mlle. Ozy y pude examinarle a gusto.

Era entonces un hombre como de cuarenta años. No el joven alto y rubio de que habla Dumas. Desde luego, no era rubio; tenía el pelo oscuro, sobre cuya masa, todavía abundante, se entretreñían algunas hebras de plata que, más nutridas en las sienes, destacaban allí como pinceladas de gris emblanquecido; cabellera cortada y rizada dejando al descubierto la nuca, según la moda de aquel tiempo. Había engrosado; su chaleco ceñía una insinuación poco acentuada de abdomen provecho, y el cuello, sostenido por dos vueltas de corbata blanca, oprimía una garganta llena y blanda. La frente abrazaba mucho espacio de sien a sien, coronando una fisonomía pálida con palidez trágica que contrastaba con la animación penetrante de los ojos pardos, no muy grandes e inquietos bajo las rectas cejas; la boca, caída hacia los extremos, se dibujaba un poco impaciente bajo el corto bigote en comas que solía usarse en-

tonces. Los párpados, cansados, trabajados, era lo que más hablaba en aquella cara de una vida de historia.

Antes de seguir debo advertirles—dijo al llegar aquí aquel interesante señor Valdemar interrumpiendo su cuento,—que entonces la presencia de Armando Duval no producía el efecto de intensa y quizás emocionada curiosidad que ustedes sentirían ahora a la idea de verle. La gente se cruzaba con él en la calle hacia tiempo, y el transeunte es otra cosa que el héroe de novela; se le ve discutir con un cochero el precio del viaje, y hacer pininos evitando los charcos cuando llueve, y correr chistando tras un vehículo que se le escapa... Esas pequeñas cosas que despoetizan irremediablemente. Además, el romance de que había sido héroe estaba ya lo bastante lejos en el tiempo para que pudiera ser Armando cosa de actualidad, patética, y demasiado cerca para que pudiera tener los acentuados prestigios de leyenda memorable que sólo el tiempo da. "La dama de las camelias" era una novela y era un drama de gran éxito sentimental, pero cuyo principal atractivo dependía precisamente del hecho de ser novela y de verse en el teatro; la realidad sale siempre muy perjudicada cuando coexiste con la novela o el drama.

Peró yo, que llegado había poco a París, no había visto a aquel personaje sino en la imaginación, y tal como ésta forja los personajes novelescos, sentí de encontrarle un interés muy particular, aunque en el fondo también predominó desde luego la impresión de una realidad inferior a lo imaginado y, sobre todo, a lo sentido según la novela.

Bueno; cuando terminó la comida, que fué muy alegre, y mientras se organizaba en el salón contiguo una partida de baccarat, yo, aprovechando el momento en que Armando Duval encendía, sin sacarlo de la boca, su cigarrillo en la llama de una de las bujías que, fijadas en candelabros de plata, iluminaban la mesa, me acerqué a él y le pedí permiso para molestarle con un pedido. Los comensales iban dejándonos solos, pues estaban ya casi todos en el salón contiguo.

Volvióse Duval cortesmente, y entonces le dije, con todas las excusas del caso, que extranjero, llegado hacia poco a París y muy adueñado de la literatura y de los literatos franceses, tenía particular interés en conocer a Alejandro Dumas (hijo), y que al verle había pensado que él sin duda podría presentarme en mejores condiciones que ninguna otra persona.

Yo había buscado el rodeo de Dumas, como se supondrá, para ir a parar a Margarita.

—¿Dumas hijo? Ciertamente, le conozco—dijo Armando con mirada un poco vaga, echando humo repetidas veces. Pero, si os he de decir verdad, no somos amigos demasiado íntimos...

—¡Cómo!—no pude menos de exclamar.—¡No son ustedes amigos! ¡El autor de "La dama de las camelias" y Armando Duval pueden no ser?...



Esta exclamación fué realmente muy espontánea, y Armando, conociendo la sinceridad del impulso, parecía resignarse a tocar el punto con fatiga de sumisión a lo inevitable.

—¿Qué queréis, amigo mío—dijo.—M. Dumas es un literato y M. Duval es un héroe de su novela, que él no ha hecho; que vive independientemente de su obra y de él mismo. Eso es enojoso para un literato, autor de una obra célebre... del mismo modo que la obra célebre acaba por ser enojosa para su héroe real, para el que ha de vivir a la vez en ella y fuera de ella.

—¡Cómo!—exclamé con verdadero arrebatado de asombro.—Enojosa para vos "La dama de las camelias", la historia de vuestro amor, el poema de Margarita?

Había pronunciado, quizá torpemente para mis fines, aquel nombre que podía retraer de pronto el espíritu de Duval, revelándole la curiosidad siempre dispuesta seguramente a hacer presa en sus recuerdos.

Pero sin duda estaba muy acostumbrado a aquella curiosidad, y aun llegué a pensar que tal vez le complacía, pues, tras un momento de retención, se animó su voz, afirmandose como para sostener completamente el debate.

—El poema de Margarita—repitió sentándose e invitándome con el gesto a sentarme,—la "historia" de mi amor... Olvidáis que se trata de una novela.

—Pero, ¡cómo!—repliqué yo más asombrado cada vez.—¿Entonces ese relato de Armando, ese diario de Margarita, impregnados de dolor y de lágrimas, no serían más

que... literatura?

—Eh, amigo mío—dijo Armando con esa rudeza de pensamiento que el francés suele vertir con su cortesía formal,—no digo tanto. Sólo digo que "aquello" fué más simple, menos novelescamente pintoresco. Yo hice, sin duda, algunas necedades de enamorado, pero M. Dumas ha puesto mucho de su parte. Eh... Es hijo de su padre, y ya sabéis que el autor de "Los tres mosqueteros" es hombre de imaginación por demás viva y por demás libre, que inventa con un desembarazo famoso. En fin: si yo hubiera escrito lo que narré a Dumas durante mi convalecencia, después que estuve a punto de morir por Margarita muerta, eso hubiera salido otra cosa.

Comprendí que había allí algo como recíprocos celos o rivalidad despechada entre el que se creía autor de la novela real y el autor de la novela literaria. En una palabra; que Armando Duval hubiera preferido ser autor único, visto el éxito, y que le molestaba tener que repartirlo con otro; y que lo mismo le pasaba a Dumas (hijo), a quien su héroe le resultaba inoportuno fuera de la novela.

—Sin embargo—dije respondiendo a las últimas palabras de Armando, que había quedado sumido en un silencio un poco ceñudo,—tal como es la obra, conmueve y seguirá conmoviendo los corazones con esa historia de vuestro amor y de vuestro dolor, y estoy seguro de que la simpatía universal del sentimiento os acompaña siempre.

—¡Ay! No a mí. Al otro. Al Armando Duval de la novela de Dumas.

—¡Pero ese Armando Duval sois vos!

—Os equivocáis. Yo soy la desnaturalización de ese Armando Duval, que es el único que el público concibe. Mi suerte es la del hombre que tiene la desgracia de sobrevivir al momento de gloria en que se fija su tipo definitivo.

—No comprendo bien.

—Voy a explicárselo.

En ese momento se asomó a la puerta que comunicaba con el otro gabinete-salón Mlle. Ozy, muy lindamente risueña, y dijo:

—¿No venís, Armando? Se os reclama aquí.

¡Cómo en el cuarto acto de "La dama de las camelias"!

—Voy—contestó Armando;—voy en seguida.

Mlle. Ozy desapareció, volviéndose a la otra sala, de donde llegaba a nosotros el rumor del juego, risas de mujer y ritmos de vals desflorados al desgaire en el piano, y Duval se dispuso a hablar, ya más interesado que yo en el asunto.

Decididamente era uno de esos hombres que tienen un tema y lo cultivan con "amor" de especialidad y satisfacción de desahogo. Tuve la sospecha de que quizá se habría hecho ya un poco pesado a los amigos con aquel tema.

—Señor—dijo,—podéis creer que no hay cosa más lamentable que ser héroe novelesco fuera de la novela, en la vida de todos. No faltará ciertamente, quien lo crea una suerte envidiable. ¡Ah!

¡Dios os guarde de ella!

Y la razón es simple: la novela que os hizo célebre, se detiene en un punto y ahí queda, mientras la vida marcha; y en la vida todo gran dolor tiene término: pasado cierto tiempo, ella os recobra, ejercita sobre vos todos sus estímulos, y volvéis a amar, a reír, a gozar. ¿No es así? Pero el héroe novelesco no tiene derecho a esto cuando su romance termina con el patético episodio de la mujer muerta por él. A vos mismo os habrá hecho mal efecto verme reír esta noche con Mlle. Ozy como cualquiera de vosotros reía con su compañera. ¿no es verdad? Y bien: ¿por qué? Porque Armando Duval es siempre para vos y para todos el doliente amante de Margarita muerta por él, y no puede ser otra cosa, porque la novela es siempre el presente y nadie piensa que en la vida han pasado casi quince años desde aquella triste época. Que yo ría, que yo ame, parece una profanación del duelo en que está sumido Armando el de la novela, ¿comprendéis? Y así, por el solo hecho de hacer lo que los demás, soy yo la continua desnaturalización de aquel Armando que es el único que todos conciben y que todos aman por su dolor... ¡Ah! Creedme: es una abominable suerte. ¡Habría que sostener el papel como un primer galán de teatro!

Y se quedó mirando fijo un punto en el vacío.

En efecto. Aquel pobre Armando era un enojoso sobreviviente de su romance: su vida, cualquiera que fuese no siendo la del amante enlutado que se consagra a conservar siempre frescas las flores sobre la tumba de Margarita, lo desmentía y lo desafiaba continuamente. Me pareció justo su rencor a ese Alejandro Dumas que había aprovechado sus amores para hacerse una gloria arruinándole la existencia.

—Y luego—agregó de repente con lamentable desconsuelo,—¡verse continuamente en el cartel de los teatros, salir en todas partes a la escena a repetir al público la eterna novela con la voz colérica o sollozante de todos los cómicos que hacen el Armando

Duval! ¡Estar en ópera! ¡En ópera! ¡comprendéis?—recalcó golpeando la mesa con la palma de la mano repetidas veces.

Y luego cambiando de tono:

—Esto mismo conversábamos ayer con Antony,—otra víctima de Dumas,—que tiene que repetir todas las noches por boca de los actores, para regocijo del público, la famosa frase final de su drama: "Me resistió, ¡la maté!" Frase que, por lo demás, según me ha dicho, no pronunció nunca y que es simplemente un abuso de confianza del viejo Dumas. ¡Pero al menos, Antony no está en ópera!

Confieso que aquel pobre héroe novelesco me iba resultando tristemente cómico. Tenía razón, pero su razón no le sentaba bien. Intenté consolarlo.

—Pero si ante la opinión general tropezáis con esos inconvenientes—le dije,—al menos tendréis singulares ventajas en las relaciones personales, en los afectos íntimos...

—¿Las mujeres? Quizá envidiáis un poco el prestigio sentimental que debo tener ante ellas... ¡Ay, amigo mío! No sabéis lo que significa ser el hombre por quien murió novelescamente una mujer y que hizo por ella locuras pasionales dadas a la gran publicidad. Todas quieren que

hagáis por ellas disparates resonantes y sueñan con morir por vos... para el público, en la novela que debéis hacerles con vuestro amor!

—¿De modo—agregué—que el sacrificio de la pobre Margarita ha sido para vos contraproducente?

—Eh... En realidad, ella se sacrificó por mi hermana: las víctimas fuimos dos, y yo, ya veis hasta qué punto. ¡Y la utilidad de ese sacrificio!... Mi hermana se casó, es cierto, y mi padre creyó haber asociado a Margarita a una buena obra. Pero un año después el marido de mi hermana vino a París; se enamoró de Olimpia,—aquella Olimpia de quien yo me sirviera para ofender a Margarita con la ostentación de mis amores por otra; el pobre hombre hizo mil necesidades, se endeudó con escándalo, y el matrimonio se deshizo

antes de los dos años de celebrado. Se separaron. —¡Cuánta amargura os causaría esa esterilidad del sacrificio de Margarita!

—Eh... Quizás así debió ser para mejor. De lo contrario, tal como iban las cosas, es posible que yo me hubiera casado con ella, y como comprenderéis, esto habría sido un desastre. Además, M. Dumas no hubiera podido escribir su novela...

Había, sin duda, sarcasmo en el pensamiento de Armando; pero yo creo que había también razonamiento de egoísmo.

El, adivinando quizá mi impresión (debía estar muy práctico en adivinar impresiones sobre su asunto), concluyó, palméandome el hombro y levantándose:

—¡Ah, querido, los veinticuatro años!... ¡Oh, los cuarenta!...

¡Voy, voy, "pardon"!—dijo presuroso, viendo de nuevo a Mlle. Ozy en la puerta del salón donde se jugaba. Con vuestro permiso...

Y desapareció esponjándose la cabellera y estirándose el chaleco que se había levantado un tanto sobre la ligera insinuación de abdomen provectoro.

Arturo GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich



EL TRAINING DE LOS REMEROS

—Tudavía ti quiedan noieue minutos pír la tren. Mi tachómetros nakelado no poiede falia. No ti apures tanto qui si ti va sale curasón pír ojiero la naris. ¡Dispacio!

—¿Así que alcanzamos desahogadamente el tren de las 6.50, querido Popoff?...

—¡Siguro! Tachómetro nakelado no poiede falia. Istá máquena moi fina.

—¿Suiza, Popoff?...

—¡No, sinor! Istá máquena alemana. Tambièn istá ricoierdo di familia.

—¿Perteneció a tu señor padre, Popoff?...

—Tata no; aboielo si.

—¿El que tuvo una casa de pizles de conejo en Varsovia, Popoff?

—Esa foié la aboielo pír parte di mi mama di yo. ¿sabes?... Yo ti habla di mi sinor aboielo pír parte di mi tata di yo.

—¡Ah!... El teniente... ¡Es cierto!

—¿Ti olvidabas d'isa procer di mi árbol ginecológicos?...

—Me olvidaba, Popoff. Disculpa...

—Boieno, poies. Mi sinor aboielo di yo pír parte di mi tata, astubo tanienta di caballería di la ajército ruso. Mi aboielo qui si morió a la sitio di Sebastopol. Mi contaba mi



En la rambla del "Rowing Club Argentino", sobre el pintoresco río Luján. — De derecha a izquierda: José Fabián Aranguren, capitán del R. C. A.; Henry B. Elliot (con su bocina), entraîneur del mismo club; y el joven Gardey, remero "junior"



En el programa de "training" interviene a diario el ejercicio progresivo de trote

sinor padre qui mi aboielo tiniba una gran barba y una istatura qui la hacia una militar di gran figoración. Yo vió a casa di mi papa una ritrato di mi aboielo. ¿Sabes a qui militar argentino si pariciba mi aboielo?...

—¿Al comandante Caronti?...

—¡No!

—¿Al capitán Trapani y Lara?...

—¡Tampoco! Como yo veo qui no aciertas a la blanco, ti voy a decir a qui militar si pariciba mi aboielo, qui astubo prócer. Si pariciba al coronel Rodolfo Domínguez, qui foié jefa di pulecía di Boienos Arias, pír la barba, si atiende. ¡Pobre mi aboielo procer di mi árbol ginecológicos di mi familias!... ¡Pobre!...

—El teniente Jacobo Popoff, caído en Sebastopol.

—¡No si cayó! ¡No si cayó! ¿Sabes pírquí no si cayó?... ¿No sabes?... No si cayó pírquí la caballo di él la comieron a la guiso, seguida qu'impesó la sitio di Sebastopol. Atonce mi aboielo paso a piliar como infantería. ¡Y si morió!

—¿Un balazo?...

—¡No, quirido: una polmonía galopante. ¡Pobre mi aboíelo!... ¡Li tocó la moierte qui debía tocar una ficial di caballería como él: polmonía galopante!

—¡Para Belgrano, Vicente López y estaciones hasta Tigre! ¡Segunda clase adelante!

Programa de pito ferroviario.

—¡Este tren no para en Núñez y en Rivadavia! ¡Segunda clase adelante!

—No para a Nunies dice la guarda Fernández Blanco. Tampoco qui para a Riva-



A la hora matutina de salir una tripulación. — Echando el "ocho" al agua



Nocturno. — En el cuarto de banderas del "R. C. A."

—Che, Gallegos: "aguantá" este tanguito "novición"...

—¿Se "apela", José Fabián?...

—"Esperáme en el Tigre Hotel"...

davia. Con tal qui para a Martínez donde yo viraneo, asunto riglado. ¡Suba a la tren!

—¿En este coche, Popoff?...

—Mijior a la otro coche qu'istá coche "si prohíbe tagarninas".

Popoff levantó el vidrio de la ventanilla y destacó su "Barbieri" hacia el exterior del "prohibido fumar".

—¿Esperas a alguien?...

—Qui yo sacó mi cabeza pir ver si sobía alguna migo mio. Mi gusta hace compaña di alguien coando yo liega a Martínez. Mijior va compañaado charlando, qui va solo y sin habla hasta mi "Las Galiaretas".

Y tironeó la "Breyer" del tren de las 6.40 p. m.

—Yo siento mucho pirqui no ti poiedo companiar a Tigre pir hace nota la "training" rimeros. ¡La siento con toda mi alma! La remo istá mijior qui la "foot-ball" y qui la isgrima y qui otra clase sport.

—¿Y el box, Popoff?...



Rumbado (el terrible) y Gardéy. — "Se irá en el tren de las 10.25?..."



Desayunándose. — En este número el remero se puede apuntar hasta con "dos pares" de... palanganitas de cocoa con pan y abundante revoque de mantequilla. Algunos "juniors" optan por la "leche con tea"—y sólido, naturalmente,—y otros, los menos, por el café con leche y cortejo de rosquitas

—¡A dos pir tres ti pavonan la ventana di la ojo! Si yo toviere tiempo libre mi hago socio di club "Canottieri Italiani", qu'istá la mas baratieri pir paga derecho di entrada, y salgo rema pir rio Luján y mi voy a tomar la te a la isla Flora. ¡Mira a Popoff con una "single scull", miciéndome sobre las aguas y bajo la sombra romántica di la sauce liorón, como palangana a la foiente di Lola Mora!... ¡Ah, la remo! Yo istoy una gran pasionado di la "rowing". La remo hace milagros. Pir ajemplo: una pirsona con la cara y la coierpo di una palúdico como Idalecio Gómez, ministro di la interior, si voielve una Nicolás Granada o la gordo bolitero Cattaneo di la tiatro Odeón, a poca qui haga nomás ajercicio di "carito" a la "bote in seco". Mira qui pasa con una chico migo mio.

—¿Gallito, el radical?...

—¡Boiena falta li hace a él! Istá otra chico, la chico Gallegos, di la "Diario Ispaniol" y sobrino di don Justo López Gomaras. Istá "pi-be" qui llegó una día in qui si pareció una bacilo Kock in pirsona, flaco, mas flaco qui comandante Astorga. Atonces la tío la dijió: "Mira Gallegos: ti vas rema, y si no ti vas rema, ti vas Chiacarita con plomiero blanco pirqui astubo soltiero la angelitos". Gallegos qui toma batata y si foíe remo. Hoy, la mismo Gallegos istá foierie di



Tripulaciones del "Club de Regatas La Marina", en el "Morri House", condecorados por "La Morocha Helénica". — Gismondi, Buzzo, Dupin, Rumbado (Aníbal), Homp, Cowael, Newmann, Soulez, Bush, Velicoglia y Rumbado (Alfredo). El señor German H. es el oficial de "La Marina" y uno de los timoneles que poseen más medallas, es el que aparece empujando la cuchara del "guiso ateniense", plato que frecuentemente se ubica en el menú remero del restaurant en cuestión.

coierpo y también istá una boien rimero qui puede gana premio "Compañía Seguros" con "single scull", mi parece, día once noviembre ista año a rigatas internacionales. Yo istoy una gran pasionado di la "rowing". ¡Lamento mi alma no ti puede hace compañía pir hace nota "training" rimeros a Tigre!

—Vamos, Popoff. ¡Anímate!

—¡No poiedo! ¡No poiedo! Mira qui ti voy a decir: ahora, coando llegues a Tigre, sirán siete y media pasada. Atonces, ti vas a comer a una restaurant qui hay a paseo Vitoricas, donde a iste mes di "training" comen rimeros di "La Marina" y di "Rowing Club Argentino", qui tripolarán "single scull", "duble scull", la "coatro" y la "ocho".

—¿Y las tripulaciones del "Buenos Aires Rowing Club", queridísimo Popoff, en qué "trattoria" fondean?

—Tripulación "Boienos Arias Rowing Club" tine su cocinero pir elia. Lo mismo pasa con "Teutonia", con "Tigre Boat" y con "Islandanos", qui también tinen cocinero a cada uno di ellos. Tripulación di "Canottieri Italiani" qui comen a una hotel di Tigre. La restaurant donde comen tripulaciones di "La Marina" y di "Rowing Club Argentino" si liama "La Morocha Helénica". ¿Sabes pirquí si liama iso nigocio "La Morocha Helénica"?

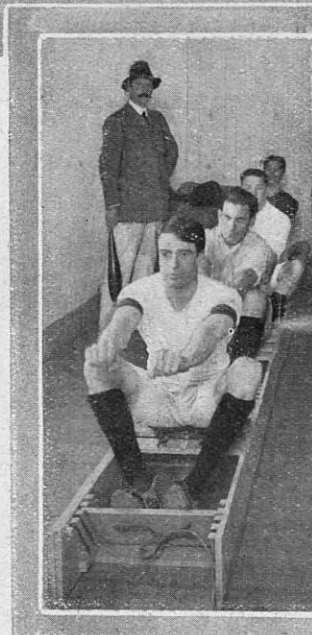
—¡Hombre!... Ignoro.

—Si liama así pirquí hay una morocha qu'istá di Grecia, con dos oja grande qui parecen dos faros Punta Mogotes, qui sieca copas a la mostrador con la lienso. ¡Qui sinora mas ligante y más bonita la cara y la coierpo!... Yo no voy moi minudo pasea pir Tigre, pirquí no diseo quíedar candilado con isa faro Punta Mogotes. Dispoés... ¡a la vijes vireielas!...

—¡Pero Popoff!... Otros "próceres", sin embargo, no se consideran llegados a edad de frigorífico. Y sin ir más lejos, ahí les tienes a Benito... a Benigno Ocampo... al senador Echagüe... a don Cástulo Aparicio... a Matías Pinedo Oliver... al "pibe" Conde... a...



Otro nocturno. — Un poco de "Academia Nacional de Corte", después de la sesión "pasas de Corinto, salsa de Pireo y queso de Salónica". — Bailando el "No desfondés el single scull".



En los "carritos" del bote en seco. — Ejercicios de "carrito" y "tiempo" bajo el ojo vigilante de Elliot.



qui yo quiede candilado?... ¿Y dispoés?... ¿Tiner qui ver a mis migos Alvarez Reynolds o Piladura Múscari, pirqui pongan "Si ha concirtado la inlace di la sinorita Salónica la griega con il sinor Samoel Popoff, nieto di la procer Jacobo Popoff"?... ¡Mani!

—¿Vamos al Tigre, Popoff?... ¿Acompáñame?... ¿Comeremos juntos?... ¿Por la afirmativa, querido?...

—¡No poiedo! ¡No poiedo! Mi pulmón no anda tan bien qui digamos... No vaya ser qui con la sireno di la noche, dispoés...

—Un resfrío... cuando mucho...

—¿Ti olvidas di una cosa?...

—¿De qué, Popoffito?...

—¡Di la polmonía galopante di mi aboielo!

En el restaurant del Paseo Victorica. Comen las tripula-

A estribor de otra mesa de remeros.—En primer término, la vista tropieza con el desplazamiento de Atilio Bruzone ("stroker") alimenticio cuyo pescuezo "campeón" sólo permite que se le acerquen los cuellos número 16 (con ventiladores) cuando son de hilo y 47 si se trata de franela.

¡son tantos, Popoff, y pueden cobijarse bajo la misma temperatura!...

—Yo tingo miedo qui mi curasón poieda garrear... Mi voluntad fine doble ancla, piro... ¿quin ti dice



En el "apolilladero" del Rowing Club Argentino. Acostados: E. Gardey, A. M. Echavarría, L. Istueta y R. Echegaray. Leyendo: L. M. Eglis

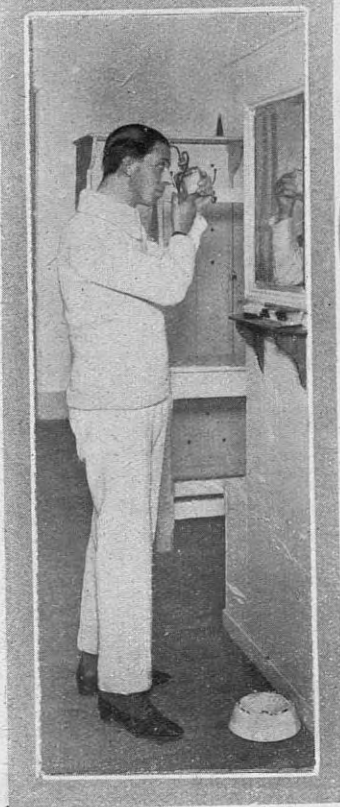


Suscribiendo el "manifiesto" de una avería.—El novicio A. M. Echavarría, después de intentar "un rumbo" en el cascarón de una chata del "M. O. P."

ciones de "La Marina" y del "Rowing Club Argentino". A un "mandamiento" con 80 centavos por boca de novicio o de "junior". Menú de tiro rápido: una sopilla, un guisito de carne con verdura y discreto bife con huevos decorativos. Fruta y café. Media botella de cerveza.

—Cuarenta días antes de las regatas de noviembre, se inicia el "training".

Para las regatas de marzo, nos contentamos con veinticinco días de "training". Conviene tener en cuenta que las distancias de las regatas de marzo son mucho más cortas. Actualmente se entrenan ciento y pico remeros surtidos. A las 5.30 a. m. diana, en el "Argentino". El capitán Aranguren bate palmas. A veces se vuelve a dormir. Unos se lavan la cara y otros salen con el "mascarón de proa" sucio. Eglis se empapa en agua Colonia. A las 6, llega el "entraîneur" Elliot. Salimos con él a trabajar fuerte. Guardamos el bote y trotamos. Baño y desayuno. En seguida a vestirnos y a Buenos Aires, cada cual a su ocupación ordinaria. Por la noche otra salida, sin "entraîneur". Baño, trote, guiso y... ¡buenas noches!



En el "toilette" del "R. C. A".—A. L. Graf, pulverizándose

RIMAC.

MANUEL VILLARRUBIA NORRY



“La tapera”, paisaje del “Manantial”

En su estudio, en Tucumán

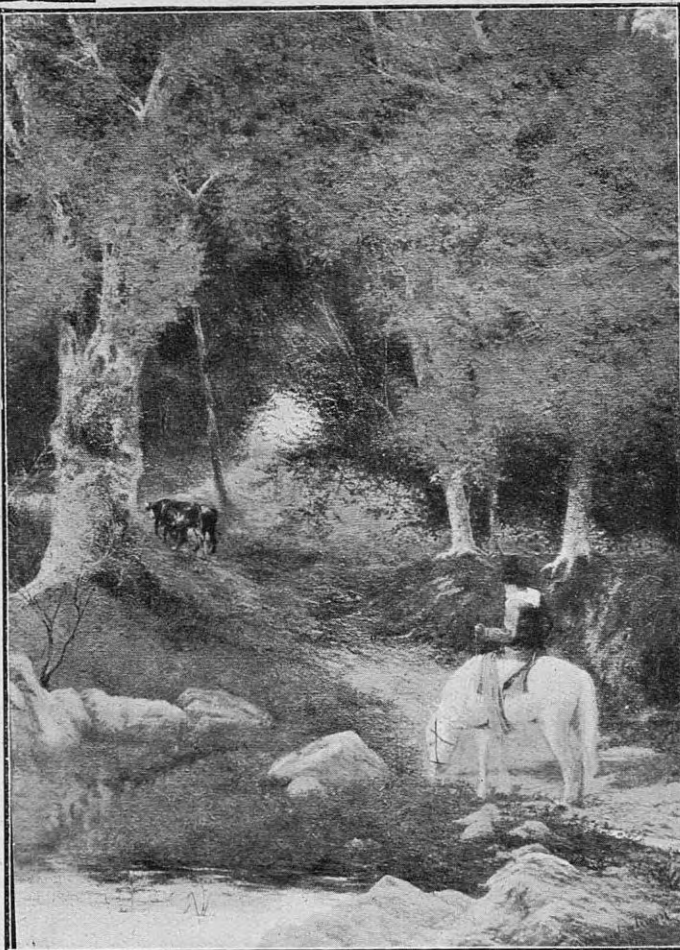
El gobierno de Tucumán ha becado para que prosiga sus estudios en Roma al joven pintor Manuel Villarrubia Norry.

Las reproducciones que damos en esta página darán cuenta al lector de la bondad artística de ellas.

Este joven pintor es, pues, una verdadera promesa para el arte pictórico nacional, resultando loable la idea de becarlo para que se perfeccione en la patria de los grandes artistas, junto a los maestros consagrados.

El señor Villarrubia Norry partirá próximamente con destino a Europa.

Sería conveniente que los gobiernos de las provincias ricas no becasen sólo por excepción a aquellos de sus estudiantes y artistas que sean dignos de que se les envíe al extranjero a completar sus estudios. Aliviando de una carga al tesoro nacional, éste podría así sostener otras becas que igualmente harían falta.



“Internándose en el bosque”. Paisaje en la quebrada de Lules

LA AUTOTERAPIA

El descubrimiento de un médico argentino

Durante el mes de septiembre se celebró en Londres un congreso internacional de medicina, del que participaron los más altos representantes de la ciencia médica, y en el que la República Argentina tenía también un delegado, el doctor Segura. En este congreso decía un sabio tan famoso como el doctor Ehrlich: "Hay muchos y muy valiosos indicios que concurren a hacer brillantes las perspectivas de triunfo en una serie de enfermedades, como el sarampión, la escarlatina, el tifus, la fiebre amarilla quizá, y sobre todo, en las enfermedades infecciosas causadas por gérmenes invisibles. Pero, más rebeldes que estos superparásitos, los gérmenes de las enfermedades bacterianas comunes, como la fiebre tifoidea, la disenteria y la tuberculosis, van a dar lugar a dura lucha todavía". Hablando del cáncer, decía por su parte el doctor E. F. Bashford, director del instituto imperial inglés de investigación del cáncer: "Hasta ahora, los experimentos no han arrojado luz alguna sobre la solución del pro-



El doctor Pedro Caride Massini, descubridor del método autoterápico, en uno de sus laboratorios

Nada hay tan sencillo como la naturaleza: la solución de los problemas mas sublimes se reduce en ella a los terminos mas simples: la vida, el crecimiento, la reproducción, etc. no necesitan ecuaciones complicadas para verificarse.

Solo la enfermedad aparecía oscura y la reconquista de la salud estaba envuelta en las innumerables fórmulas de la farmacopea, tanto mas complicadas cuanto menos científicas eran.

Los estudios de Pasteur sobre el mundo infinitamente pequeño y el descubrimiento de Behring de los sueros antitoxicos disminuyeron el misterio de la una y redujeron las ampulósidades de la otra.

La Autoterapia viene ahora a simplificar totalmente la fórmula curativa: Curación es el triunfo de la reacción biológica, que determina en todo organismo vivo el ataque de un elemento mórbido.

Buscar en el enfermo ese elemento de defensa, aislarlo y producir con su inyección la derrota de la enfermedad, tal es el proceso de la Autoterapia.

P. Caride Massini

blema de la curación del cáncer". Y añadía: "El resultado de los ensayos hechos recientemente en ratones, ha tendido a destruir la teoría de la resistencia natural; la poca generalización del cáncer natural en los jóvenes no se debe a la resistencia constitucional, y su propagación en los viejos no se debe tampoco a un cambio favorable a ese desarrollo". Por fin, el congreso, en una de sus declaraciones, decía que aún son poco adecuados los medios que existen para impedir la propagación de la avariosis.

Todo lo que precede nos da una idea bastante exacta del estado actual de la ciencia de curar. Sobre todo el cáncer y la tuberculosis permanecen de pie en su presencia, y nadie se atreve a decir que la avariosis haya sido vencida en última apelación.

Por razones obvias resulta notable que al mismo tiempo que el congreso de Londres reconocía la impotencia actual de la medicina frente a los más serios problemas que le están planteados, aquí, en Buenos Aires, centro científico modesto con relación a otros, un médico argentino osase decir que aquellos problemas habían dejado de existir.

El doctor Pedro Caride Massini es el autor de esta afirmación. "Todas las enfermedades infecciosas y tóxicas tienen un remedio heroico para combatirlas" son sus textuales palabras. "La avariosis en sus distintas épocas,



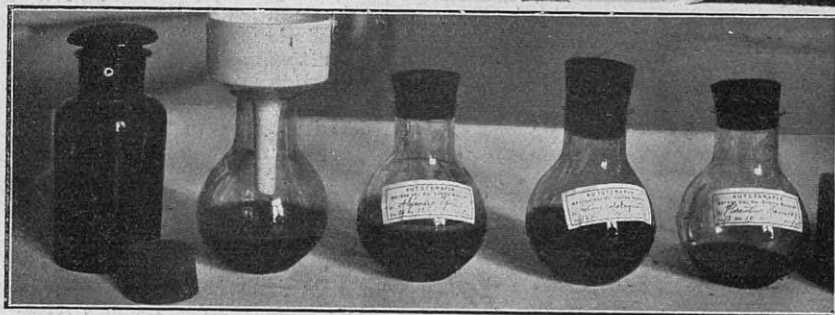
El doctor Caride Massini y su ayudante el doctor Pedro Arias, extrayendo a un enfermo 30 gramos de sangre para ser depurada

aun en las formas terciarias graves, se detiene en su marcha progresiva". Y también se curan el cáncer, la tuberculosis, la locura... Por fin, después de tanto tiempo, hubo quien pronunciase estas palabras.

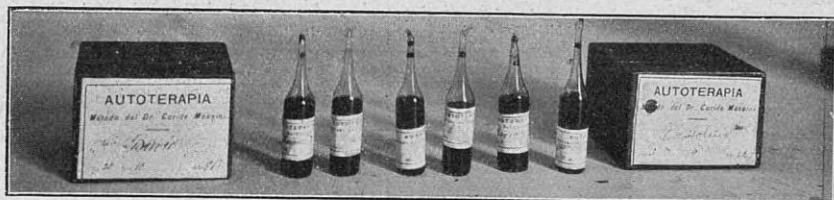
El doctor Caride Massini no ha descubierto lo que se llama un nuevo remedio. El no viene a añadir un nuevo frasco a las farmacias. Al contrario, viene a suprimir casi todos los que existen.



El doctor Arias practicando una inyección de autoterapia a un enfermo de tuberculosis del pie



Frasco y redomas conteniendo la sangre en los distintos momentos de su preparación. (Los detalles se dan en el texto)

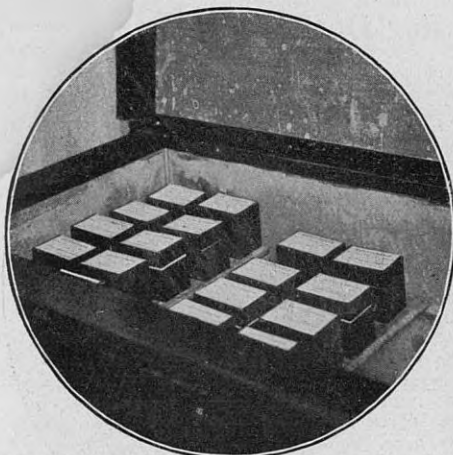


Ampollas con sangre preparada

Hace tres años, en 1910, y de acuerdo con estudios que estaba practicando desde antes, sostuvo en la Sociedad Médica Argentina que "la naturaleza ha dotado a los organismos vivos, de medios para defenderse y triunfar de las enfermedades, ya sean infecciosas o tóxicas, por espontánea fuerza individual; que este elemento biológico circulaba en la sangre y era posible aislarlo de ella, para utilizarlo como un remedio específico". Los trabajos hechos por él desde entonces le han permitido aislarlo, y adquirida la certeza de la seguridad del tratamiento, lo ha empleado ya en centenares de casos y lo preconizan los médicos que han visto experimentarlo.

El doctor Caride extrae al enfermo cierta cantidad de sangre, unos 30 gramos, recibiendo en un frasco que contiene bolillas de

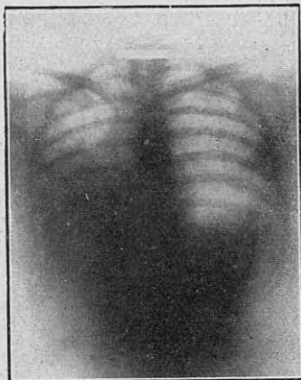
crystal (esterilizadas), para desfibrarla. Luego la filtra para separar la fibrina coagulada. Luego, por medio de un centrifugador, separa los glóbulos rojos de los otros elementos de la sangre que son perjudiciales. Luego trata los glóbulos rojos por un líquido hipotónico, y su contenido abandona por exósmosis las cápsulas. Falta separar todavía las cápsu-



Heladera donde se conserva la sangre preparada

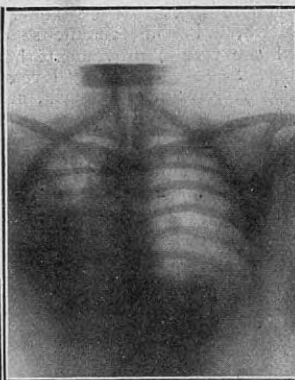
las, y esto se consigue también por medio del centrifugador; queda entonces aislado el precioso líquido, transparente y de un hermoso color rojo, y aquello es la vida. Ya no resta otra cosa que hacer, sino administrarlo al enfermo por medio de una inyección hipodérmica.

El doctor Caride Massini llama Autote-

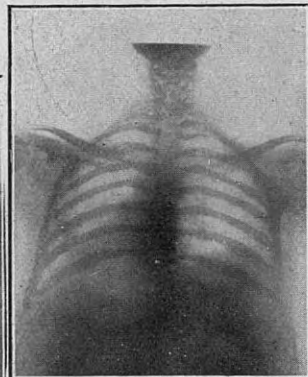


Un caso de cáncer del pulmón izquierdo. (La mancha oscura que cubre el pulmón denota el grado de adelanto de la enfermedad)

rapia a su método (de "auto", de sí mismo, y "terapia", curación). Su conferencia de hace tres años en la Sociedad Médica Argentina fué comunicada telegráficamente por "La Nación" al extranjero, y los diarios más importantes del mundo dieron la noticia. Posteriormente a esto, se hicieron en Europa estudios sobre la autoterapia, que algunos llaman allá autohemoterapia ("hemo", sangre), pero



La mancha oscura a los dos meses



Un año después. (La enferma era la señora Amalia de Roncoroni)

no se ha tenido a bien citar a nuestro compatriota.

Tales estudios están aún muy atrasados, y ya hemos visto cómo el congreso de Londres se atiene solo a los tratamientos medicamentosos. En Europa se encuentran aún en el punto en que se encontraba el doctor Caride hace varios años, cuando todavía hablaba de la posibilidad de poder establecer cuál era, y aislarlo, aquel principio biológico de la sangre. Los experimentos que se han hecho lo fueron con la totalidad del líquido sanguíneo, y esto no da sino medianos e indecisos resultados.

En cuanto a la eficacia de la autoterapia, según los experimentos del doctor Caride, nunca le dió resultados negativos en los casos que se le ofrecieron, y no exige más condición sino que las fuerzas del enfermo no estén aún vencidas y que la reacción orgánica sea posible.

Matías JUNCAL.



Todo lo que se necesita en un laboratorio autoterápico.—A la izquierda, el centrifugador; al fondo, tubos con reactivos para el diagnóstico de las enfermedades; delante, sangre de los enfermos en distintos momentos de su preparación

La muerte trágica del señor De Diego



Señor Alberto De Diego, asesinado en Quilmes el viernes anterior por la noche, al retirarse del teatro Cristóbal Colón, después de realizada la conferencia socialista



Anita De Diego, de 5 años de edad, única hijita del señor De Diego que posiblemente será amparada por los socialistas

El viernes por la noche, al retirarse la concurrencia que asistiera a la conferencia socialista celebrada en el teatro Cristóbal Colón, de Quilmes, ocurrió un hecho sangriento del que resultó víctima el señor Alberto De Diego.

Diversas conjeturas circulan acerca de cómo ocurrió el suceso. Sólo se sabe que medió antes una discusión entre la víctima y el intendente municipal de aquel pueblo, Pablo Castro, e inmediatamente se oyó un tiroteo, del que resultó gravemente herido en la nuca el señor De Diego, y levemente en un pie el escribiente de la policía, señor Oscar Machado.

Los motivos de la discusión no se conocen aún a ciencia cierta. Es más. Algunos aseguraron que no medió discusión de ninguna naturaleza y que el señor De Diego agredió al intendente de improviso a bastonazos. Pero esto se ha comprobado que carece de todo fundamento. Otros dicen que al retirarse la concurrencia del teatro mencionado, el señor Castro, apoyado por varios miembros del oficialismo y de la policía local, increpó a cierta persona a quien tomó por uno de los oradores, y al querer indicar ella su equivocación, el intendente lo agredió a golpes.

El señor De Diego entonces salió en defensa de la desconocida persona y en ese momento, se dice, los amigos de Castro y la policía sacaron los revólvers y se produjeron los disparos que ocasionaron la muerte de tan apremiado.



Sepelio de los restos del señor De Diego en la Recoleta, el domingo por la mañana. — Durante los discursos



Escribiente de policía, señor Oscar Machado, que, en el tiroteo fué herido levemente en un pie



Señor Pablo Castro, intendente de Quilmes

ciable persona. De cualquier modo, el hecho es que, producido el suceso sangriento, de parte de la policía de Quilmes, se afirma que hubo desidia sospechosa para descubrir al autor o autores del crimen. Al día siguiente mismo, a las tres de la tarde, sólo había un detenido. El juez del crimen, doctor Gilberto Míguez, que entiende en el asunto, está empeñado en dilucidarlo completamente.

El sepelio de los restos del señor De Diego, realizado en la Recoleta el domingo anterior por la mañana, dió motivo a una gran manifestación de duelo. Hablarón los doctores de Vedia y Mitre, Palacios y Damianovich, el poeta Almafuerte y los señores Torcetti y Manin.

El congreso médico de Lima



Los doctores Tomás Bello, Manuel Peña y Juan F. Recalde, delegados paraguayos



Los delegados argentinos, doctores Cabred, Lozano, Cranwell, Raffo y Speroni, en el momento de la partida

Los ministros en Chile y Bolivia



El doctor A. Saldías, ministro en Bolivia, con su familia, el doctor O. Magnasco, el señor D. Corvalán Mendilaharsu y otras personas que fueron a despedirle



El nuevo ministro en Chile, doctor Gámez, y familia, momentos antes de su partida

El regreso de los tiradores argentinos



Los tiradores argentinos que con gran lucimiento tomaron parte en el campeonato internacional de tiro de Camp Perry, momentos después de desembarcar, el martes anterior por la tarde, en los jardines del Hotel de Inmigrantes, donde se les entregaron los premios adjudicados por el Centro Naval. — El doctor Antonio Del Pino, presidente del Tiro Federal Argentino, pronunciando su discurso de bienvenida

“Fray Mocho” en Méjico “LAS SOLDADERAS”



Haciendo un paréntesis

Faltaban algunos minutos para la señal de partida del tren de pasajeros, en la estación Guadalajara, cuando entró un convoy militar del cual bajaron en desordenado tropel jefes, oficiales y soldados de sucio aspecto, y confundidas entre estos últimos, muchas mujeres arropadas en su manto andrajoso y descolorido.

—Son las soldaderas...

—¿Soldaderas?—repetí entre asombrado y curioso, aproximándome a ellas para examinarlas de cerca.

El ejército mejicano ofrece todavía esta interesante característica que creo ya no se observa en ningún ejército del mundo: la “soldadera”, que tiene cierta semejanza con nuestra antigua cuartelera, aunque la supera numéricamente.

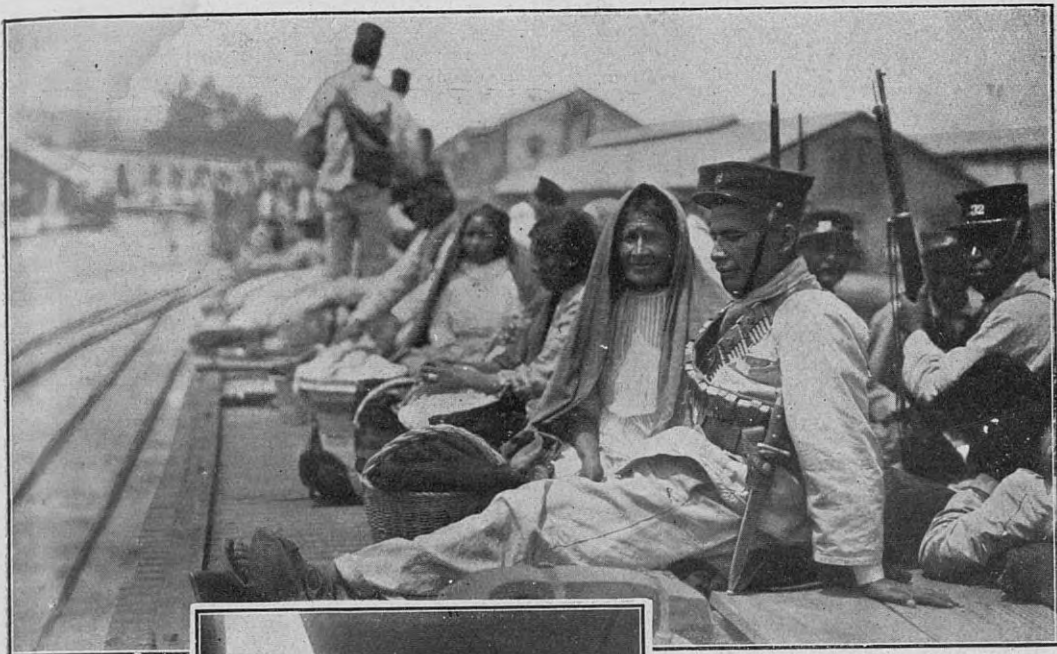
A la voz de mando de los oficiales la tropa alínease en el andén, y con idéntica regularidad y prontitud en los movimientos, fórmase una segunda hilera de mujeres. Detrás de cada “milico” toma posición su “china”, sin la cual él no sale a campaña. Es cosa tan establecida y aceptada por la costumbre que la “soldadera” acompaña a su hombre, que el gobierno, cuando proyecta movilizar un cuerpo de tropa compuesto de mil plazas, no omite, en los cálculos de gastos, la partida correspondiente al transporte de mil mujeres.

Es probable que para el principio de rigidez militar, el espectáculo pintoresco que en los cuarteles, campamentos y estaciones ferroviarias produce la presencia de estas mujeres, resulte poco edificante; pero en cambio, son intensamente conmovedoras y tiernas las escenas de cariño y los episodios que estas infelices de rostros ajados por la miseria y las penurias, registran a diario en esos mismos cuarteles, campamentos y estaciones ferroviarias donde su vista arranca con un mohín despectivo una sonrisa de superioridad a los almidonados yanquis que pasean por sport.

Mal cubiertas apenas por una pollera raída y por un chal que fuera negro que les oculta la camisa, ellas, las soldaderas, desafían el frío de las cumbres y el relente de las noches pasadas al raso y el viento cortante de las sierras, participando por completo de la vida del soldado, sin restricciones ni quejas.



—¡Parece imposible que siendo yo tan feo, el chamaco sea tan lindo! ¡Ni cosa'e bruja que fue-ra!



A juzgar por la cara, él ya está aburrido

En las marchas a pie, ellas van a retaguarda; en los trenes viajan en la plataforma y hasta en el techo de los vagones, y en la batalla, allí también, están al lado de su soldado para alcanzarle municiones, para ofrecerle un menudrugo durante una tregua; para venderle una herida, para cerrarle los ojos, o para prodigarle una caricia al final de la contienda, que, para muchas de ellas, casi siempre es fatal.

El día que las vi por primera vez en la estación Guadalajara, rotas las filas y gozando la tropa de un breve descanso mientras esperaba el tren que debía conducirla a Durango, sentí una extraña sensación, mezcla de piedad y respeto por aquellas mujeres que, esclavas al lado de sus soldados, más que mujeres semejaban bestiecitas domésticas y humildes. Era de verlas, andrajosas, feas, horribles y sucias, embellecerse al derramar torrentes de ternuras sobre los cansados "milicos". En cada una de ellas había prolijidades de madre, cariños de hermana mayor, delicadas aten-

ciones de marquesas, hacia el hombre que yacía en el suelo.

Si; marquesas del Andrajo y del Dolor, son estas "chinas" humildes que llevan en la mirada toda la tristeza de la raza de Moctezuma, y en el rostro, curtido por el sol y por el viento, surcado por arrugas hondas como cicatrices, los estigmas todos de una viva condena en germen al dolor y a la sumisión.

Después las he visto en las calles de Méjico, marchar alegres en grupos compactos al lado del batallón, y como si sintieran instintivamente la hostilidad de la ciudad, desafiar con guiños impertinentes la repulsión que su vista produce en el ánimo de las buenas señoras y vecinas asomadas a los balcones de casas elegantes, cuyo exterior denuncia el confort y el lujo que guarda el interior para las bellas y felices moradoras que sólo saben que las "soldaderas" son las mujeres del campamento.

Un escritor inglés, hablando de las he-



Tal para cual



Esperando el tren



Ella no quería que la retrataran pero él sí. "De todos modos—dijo,—sabe Dios si vuelvo; como quiera que sea, siempre es un recuerdo."



La cama matrimonial

roínas de la independencia mejicana, dice: "Las mujeres mejicanas casadas con españoles o criollos eran secretas o abiertamente partidarias de la independencia. El temor al castigo no reprimía en modo alguno su decidido patriotismo: durante la revolución fueron fieles a la causa de la independencia y en muchas ocasiones se distinguieron por su valor e intrepidez. Cualquiera derrota de los patriotas tendía una nube sobre sus serenas frentes; y sus hermosos ojos, a la noticia de cada victoria, se llenaban con lágrimas de júbilo y brillaban con doble resplandor. Las canciones con que las madres entretenían a sus hijos respiraban libertad."

Y Luis González Obregón, el Ricardo Palma de México, comentando, dice: "La mujer mejicana ha arrullado a sus hijos a la apacible luz de la lámpara del hogar, y los ha alentado con su ejemplo en los peligros y combates, entre el fragor de las armas y a la rojiza llama de los incendios."

Durante la guerra de insurrección, las mujeres recorrieron nuestras calles y campos de batalla como diosas protectoras, ya anunciando, ya avivando con su amor un amor más grande y santo; ora sorprendiendo con hazañas que rayaron en lo fabuloso, ora en fin, derramando su propia sangre, no contentas con haber ofrecido la de sus hijos."

La raza no se ha extinguido. Y así como aquellas,



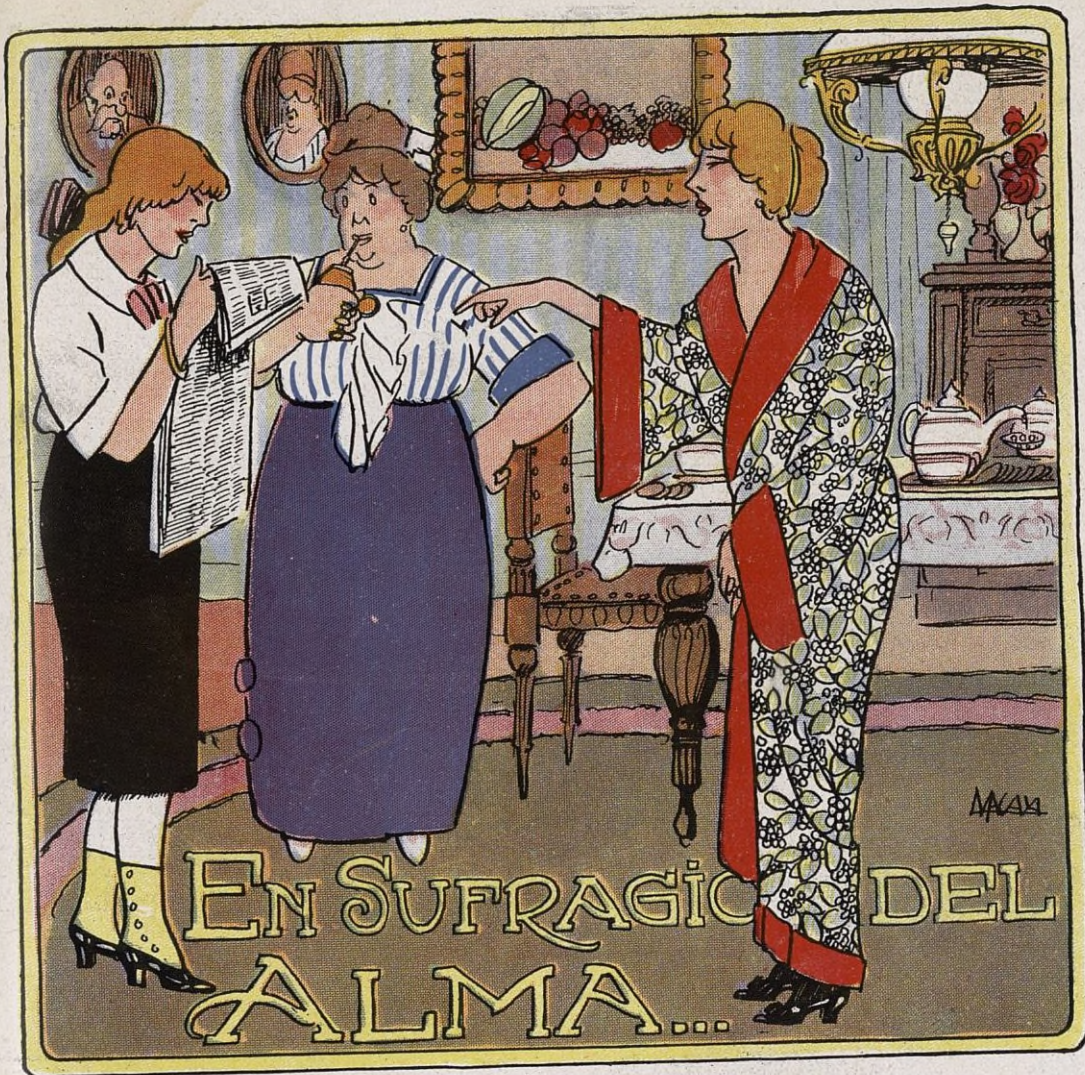
Al sol

las patricias glorificadas hoy por la historia y por el recuerdo reverente de un pueblo que ama con fuerza a sus próceres, las madres, esposas y novias crecidas en un ambiente de cultura que fué escuela de patriotismo, fueron las heroínas de la independencia; éstas, las humildes soldaderas, las que no nacieron para madres ni para esposas ni para hijas; las que no han conocido el calor de un regazo cariñoso, las pobres anónimas que caen en el campo del combate con la carne destrozada por la metralla o que allí mismo dulcifican con su beso la última hora de un soldado y guardan con religioso respeto el escapulario ensangrentado de la Virgen de Guadalajara que recogieron del pecho de un muerto, las obscuras, las ignoradas "soldaderas" que en los partes oficiales aparecen comprendidas entre las "diez bajas" o las "cien bajas", son las mártires de la cruenta revolución actual.

Y para estas mártires, ni la historia ni la crónica tendrán una palabra... Injusticia, que probablemente preocupará mucho menos a la abnegada azteca que la ausencia de la caricia de su soldado, que sin duda, para ella es satisfacción más intensa y trascendental que el grave juicio histórico o la gentil crónica amable.

Y acaso, las "soldaderas" estén en lo cierto.

Tito L. FOPPA.



— ¡Pero Ebe!... ¿Estas son horas de levantarte, m'hija?... Las ocho pasadas... ¿Hasta cuándo, Ebe?...
— ¡Caramba, mamá!... Si todavía no ha llegado "La Rotativa". Es temprano...

— ¡Temprano, che!... ¡Pues hijita!... Yo estoy cansada de tomar mate, y eso que jamás me levanto a lo monja de las Catalinas.

— Es que vos, Elsa, no has leído anoche como yo. Yo leí hasta muy tarde.

— ¡Leturas materialistas y puro gastadero de querosén!

— ¡Pero mamá!...

— ¡Leturas materialistas, te lo repito, Ebe. ¡Ah, Dios mío!... ¡Cuándo te iluminará el Señor de los Milagros!...

— Siempre con el mismo disco, mamá... Es que vos confundes, mamita, a Paul de Kock con Sudermann, a Emilio Zola con Mario Gorostarzu, a los hermanos Goncourt, Edmundo y Julio, con los hermanos Anchorena, Joaquín y "Parrafito".

— ¡Lo que sos vos, Ebe — aquí doña Blanca Condarco de Seguro, descarga soberano puñetazo sobre el bule floreado que cubre la mesa enchapada del comedor, y se desparraman apresuradamente "0.20" de bizcochos como mi confesor! Todos tus autores predilectos, m'hija, son cortaos por la misma tijera. ¡Puro materialismo, Ebe!... ¡Ah, San Antonio bendito!...

— Así será, mamá...

Luego, Ebe se quedó como en misa. Elsa y Ofelia se dedicaron a la caza de los "0.20" de bizcochos fracturados, y doña Blanca, capturó el vigésimo mate de la serie matinal.

* * *

— ¡"La Rotativa"! ¡"La Rotativa"!
— ¡Dejácela leer a mí!
— ¡No! Hoy me toca a mí, Ebe. ¿Sí, mamá?... ¿Yo leo?...

— ¡Que lea Elsa! Lé vos, m'hija. Fijáte primero en los muertos, no vay'a ser que se nos escap'el fallecimiento de alguna persona de nuestra relación. ¡Lé, m'hija! ¡Lé!

Y Elsa se abocó a la lectura de la columna de avisos fúnebres de "La Rotativa".

— ¡Te digo que es ese!

— ¡Te aseguro que no es ese!

— ¡A ver m'hija, quiénes invitan?... ¡Mirá si es él! ¡Lé, Elsa!

— "Cenaído Covadonga, (Q. E. P. D.), falleció el 26 de octubre de 1913, confortado con los auxilios de la santa religión y la bendición papal. Su..."

— ¡Pero si ese era del rito escocés, mamá!... ¡No puede ser!

— ¡Qué tiene, doña materialista?... ¡Qué tiene?... ¡A Voltaire no le pasó lo mismo? ¡Ah, materialista! ¡Seguí, m'hija, seguí!

— "Su esposa Melchora Saráchaga de Covadonga, sus..."

— ¡No sigás, che! Fijáte si dice algo "La Rotativa" en vida social, porque, al fin y al cabo, Cenaído no era un desconocido, que digamos. ¡Fijáte, che!

Máquina atrás.

— ¡Aquí está!

— ¡Lé, che, m'hija!

— "A la edad de 57 años dejó de existir el señor Cenaído Covadonga. Su vida dedicada a una labor constante en el sacerdocio de su profesión..."

— ¡Si era rentista!... ¡Jamás trabajó! ¡Cómo s'escribe la historia, chicas!... Recuerdo que Melchora se pasaba sermonéandolo para que por lo menos saliera a dar la vuelta a la manzana, una vez por mes. ¡Si lo estoy viendo a Cenaído, sin camisa y con levita, sin medias y en sapatillas, picando días de carnasa para los sorsales! Era un cataplasma, el pobre. ¡Jamás trabajó! Lo qu'es Cenaído vivió entrecasa a levita perpetua, y por eso, Melchora y todas sus amigas lo conocían por... ¡Dios lo tenga en su santa gloria!...

— ¡Por qué nombre lo conocían, mamá?...

— Por el palafrenero...

Félix LIMA.

Dib. de Macaya.



EL ROSAL BLANCO

Blanco rosal que has crecido
como un sueño, una ilusión,
del jardín entristecido,
esas flores tuyas son
rayos de luna que han ido
a hacer en ti floración;
y así, cuando cae la noche,
cual un árbol de festín,
haciendo de luz derroche
iluminas el jardín...

De tan cálida manera,
aunque es invierno has brotado,
que al mirarte se dijera
que un sudario has colocado
al vergel, que acaso muera.
Planta del cielo, con alma
de poeta, ingenua y pura;
¡cuánto hay de ensueño en tu calma
y de Dios en tu dulzura!...

Flores de nácar, ¡qué incierto
es vuestro destino! ¿Amor
vendrá a llevaros del huerto?
¿como recuerdo, el dolor,
os cortará para un muerto?
¿o iréis por el leñador
vendaval, del suelo al lodo?...

Pequeñitas lunas, rosas,
que vierten bondad en todo,
en los senos y en las fosas...

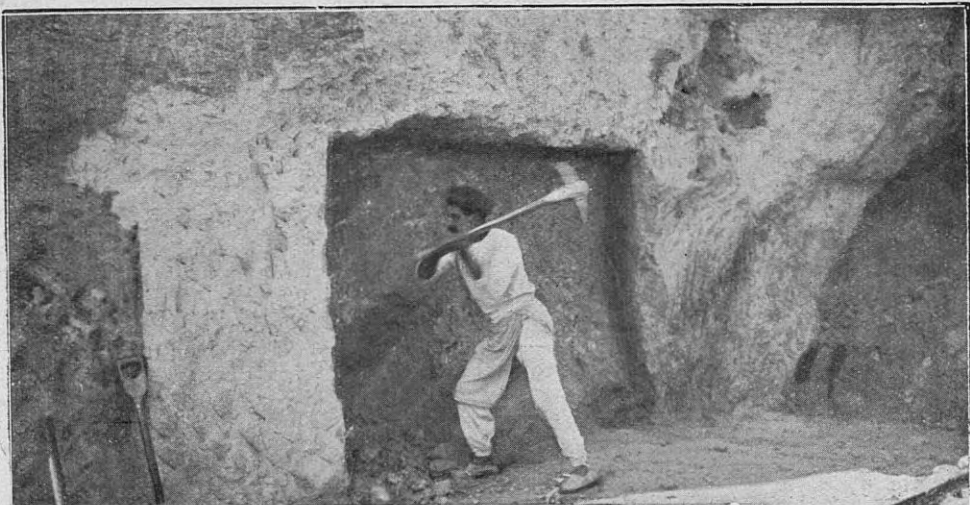
Siempre en casa, sobre el piano,
estas flores estuvieron,
y su idealismo cristiano
en nuestra vida pusieron,
hasta que se fué la mano
que las cuidaba, y murieron.
Los que hoy perfuman mis penas
abriendo sus almas francas,
son como ellas... Almas buenas,
¿qué sois sino rosas blancas?...

¡Oh, rosal! yo desearía
que tus flores derramaran
con su olor, su poesía,
en la tumba en que se hallaran
restos de la vida mía.
Cuando todos me olvidaran,
mi corazón, blanca rosa,
consolaría el encanto
de ver caer en mi losa
la blancura de tu llanto.

Pedro Miguel OBLIGADO.

Dib. de Hohmann.

Las Canteras del Paraná



Cavando pequeñas galerías hasta dar con la piedra, donde se colocan barrenos de dinamita



Efectos de la dinamita, después de una explosión



Separando los grandes trozos de piedra

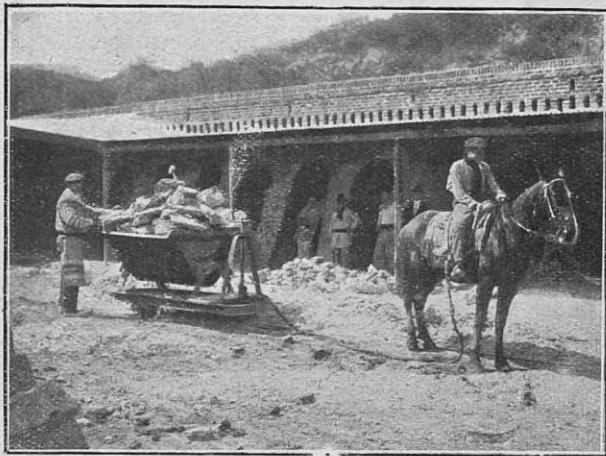
La provincia de Entre Ríos, cuyo territorio la Naturaleza hizo tan apto para la agricultura, la ganadería y la explotación forestal, es económicamente conocida sólo bajo este aspecto. Y en efecto, sin duda la provincia no tiene un importante porvenir minero, porque la constitución de su suelo no lo permite. Sin embargo, en la región nordeste, sobre el Uruguay, han sido encontradas en abundancia gran variedad de piedras semipreciosas, acerca de cuya presencia allí, se han emitido distintas hipótesis. Forman otra excepción gran parte de los departamentos de Diamante y Paraná, cuya formación geológica es diferente de la del resto de la provincia. Allí existen yacimientos, que se dicen inagotables, de excelente piedra cal, cuya explotación permite a Entre Ríos mantener un activo comercio, no sólo con las demás provincias, sino también con el extranjero. Una visita detenida a las canteras que están situadas alrededor del Puerto Viejo, nos permite ofrecer al lector una serie de interesantes foto-



Partiendo la piedra en trozos pequeños

grafías, mediante las cuales podrá darse exacta cuenta de las diversas operaciones a que hay que someter dicha explotación. Primeramente cavan pequeñas galerías hasta dar con la roca, donde se colocan barrenos de dinamita. La explosión la disloca en grandes trozos, que luego son reducidos a trozos más pequeños. Estos últimos son después cargados en vagones que los conducen a los hornos. En la cantera existe todavía un horno primitivo, que es más bien una curiosidad. Los que se emplean son los del sistema Serrano que figuran entre los más modernos y son de resultados rápidos y positivos. El que figura en la presente nota produce 6,000 toneladas de cal por año, con un gasto de 4,000 toneladas de leña, o en su lugar de 1,400 de carbón de piedra.

El terreno calizo de Entre Ríos se compone de conchas fósiles y de otras de todas las variedades imaginables. El producto es considerado bueno por los técnicos, pero para que dé mejor resultado en la formación de



Conduciéndola en las vagonetas hacia los hornos

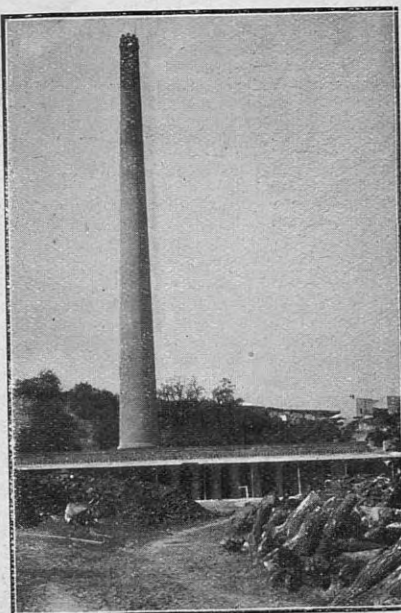


Cargando los registros



Interior del horno, sistema Serrano

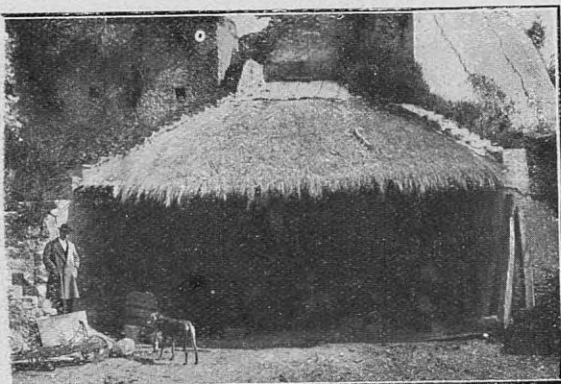
un buen cemento, es menester no emplearlo con mucha arena. En los departamentos de Victoria y de La Paz, contiguos a los an-



Horno Serrano con 30 registros

teriores por el Norte y por el Sud, también se encuentra cal; de manera que puede decirse que esta existe en toda la costa entrerriana, sobre el Paraná, hasta un poco antes de la altura del Rosario.

La cal entrerriana no es un descubrimiento, pero es bueno recordar que ella existe. Al contrario, se la explota desde hace tiempo, y mientras no vino a competir con ella la cal hidráulica

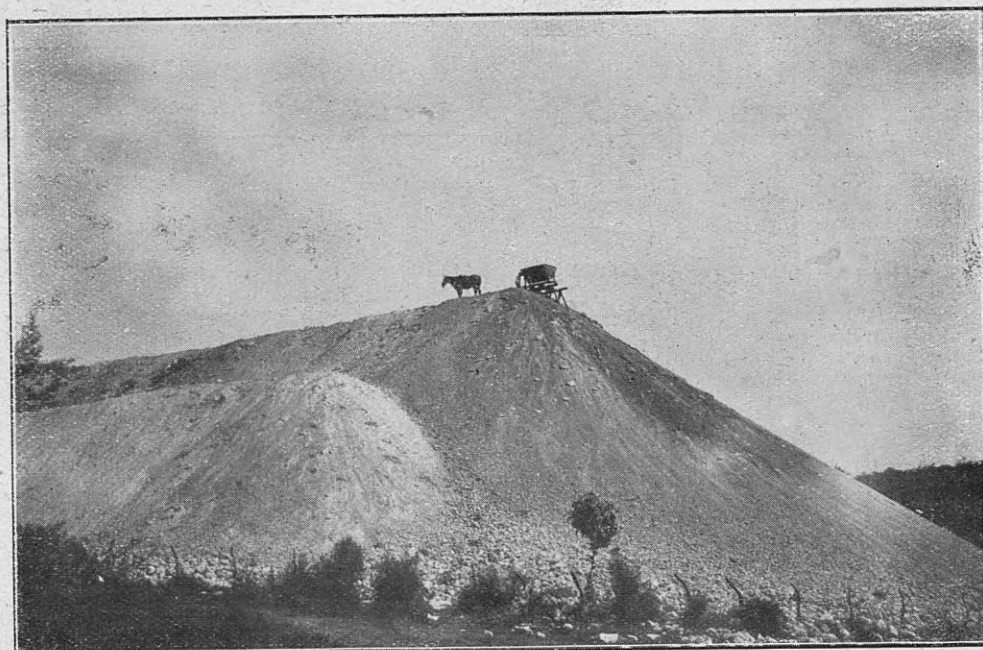


Horno sistema criollo



Depósito de dinamita

ca de Córdoba, la industria se desenvolvió con mayor facilidad que actualmente.



Los escombros y la tierra es conducida en vagonetas, amontonándose

“Fray Mocho” en Italia

Las canzonetas de Piedigrotta

Antes del 1860, en la época de los Borbones, la fiesta napolitana del 8 de septiembre consistía en una gran parada militar con intervención del rey y la reina: pero al caer la monarquía, también cayó



Retrato de Rodolfo Falvo, con su autógrafo, dedicado a “Fray Mocho”

Piedigrotta, que se redujo a una fiesta como cualquier otra.

Pero en 1876, un diarero, un tipo original, Luis Capuozzo, discurrió que, si faltaban a Piedigrotta reyes y soldados, podía crearse muy bien una monarquía de ocasión. Ayudado por sus colegas De Blasio y Rosario, organizó la famosa cabalgata “d’e giurnaliste”. Durante un año que duraron los preparativos, cada uno donó un “soldo” diario para los gastos del vestuario y de la infaltable cena. Y así, en la inolvidable noche del 7 de septiembre de 1876, los diaristas recorrieron triunfalmente Piedigrotta, formando un cortejo medioeval con Luis Capuozzo regiamente vestido con cetro y corona.

El éxito fué inmenso, el banquete grandioso. Y desde entonces acá, gracias a la genial iniciativa de Capuozzo, la fiesta de Piedigrotta ha conquistado ese carácter popular que la ha hecho célebre en el mundo entero.

Este año, igual que los anteriores, las fiestas resultaron magníficas, dignas de la tradición y de la genialidad napolitana.

El “clou” de la fiesta fué el concurso de “canzonette”, esas sugestivas, esas sentimentales canciones napolitanas que muy pronto darán la vuelta al mundo.

Estas canciones han sido elevadas a la dignidad de arte, gracias a los trabajos realizados por la “Polyphon” con la

cooperación de Elvira Donnarumma, llamada la “regina della canzone” y a los maestros Califano, Cannio, Barbieri, Falvo, De Curtis, Valente, Buongiovanni, Fonzo, Correrá, etc. Y estos, como en años anteriores, han conquistado la palma del triunfo.

Figura en primera línea el maestro Falvo que con su canción “Napole e tutta sole” ha provocado un verdadero delirio de entusiasmo. La letra de la canción es del genial poeta regional Libero Bovio.

FRAY MOCHO es la primera publicación que puede ofrecer a sus lectores, la primicia de la más bella canción de Piedigrotta en 1913.

I

Ah, che bella iurnata 'e primmavera,
e comme sto cuntento stammatina!
tutta 'a malincunia d' aiere ssera
se l'ha purtata l'aria matutina...
Ma che bella iurnata 'e primmavera!
Ogge me ngigno nu costume nuovo,
e me ne vaco 'a parte d'a riviera
ca si stò e genio a cumpagnia m'a trovo
m'a trovo 'a cumpagnia pe Primmavera!

II

Si vuò fa pace aspettame a' vernata,
sotto Natale i' torno n'ata vota,
mo comm'a mo ne vaco ascianno a n'ata,
pecchè, comme se dice? 'o munno avota...
si vuò fa pace aspettame a' vernata! ecc.

III

Sentite buono, Masto, che ve dico,
nzerrate primma 'e mo, ca i' me ne vaco,
Napole è tutta sole — b'nedico! —
vogli cadenno comme a nu mbriaaco.
Sentite buono masto che ve dico, ecc.



Los autores de “Polyphon” y la “Reina de la canción”. — Elvira Donnarumma, Califano, Cannio, Barbieri, Falvo, De Curtis, Valente, Buongiovanni, Fonzo, Correrá, Natile, Cattedra



El poeta dialectal Libero Bovio entre dos autores, Valente y De Curtis

Inauguración del F. C. de Buenos Aires a la Asunción

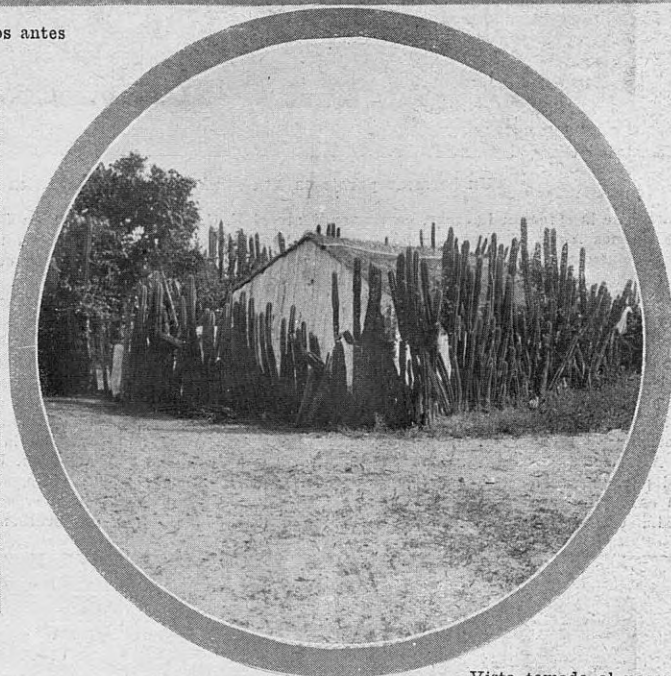
La apertura del nuevo ferry-boat, construido por el F. C. Nord Este Argentino entre Posadas y Villa Encarnación, sobre el alto Paraná, ha permitido extender una línea férrea entre ambas naciones, la que se inauguró en la semana anterior.

Hoy, el viaje que hasta hace poco, entre ambas naciones, debía realizarse por la vía fluvial.

En la estación Monte Caseros (Corrientes.) — El ministro de gobierno de esta provincia, doctor Bonastre, y señora, momentos antes de subir al tren inaugural



El comandante Vigo, jefe de policía de Corrientes



Vista tomada al pasar, desde el tren, a la altura de Concordia.— Rancho oculto entre tunas



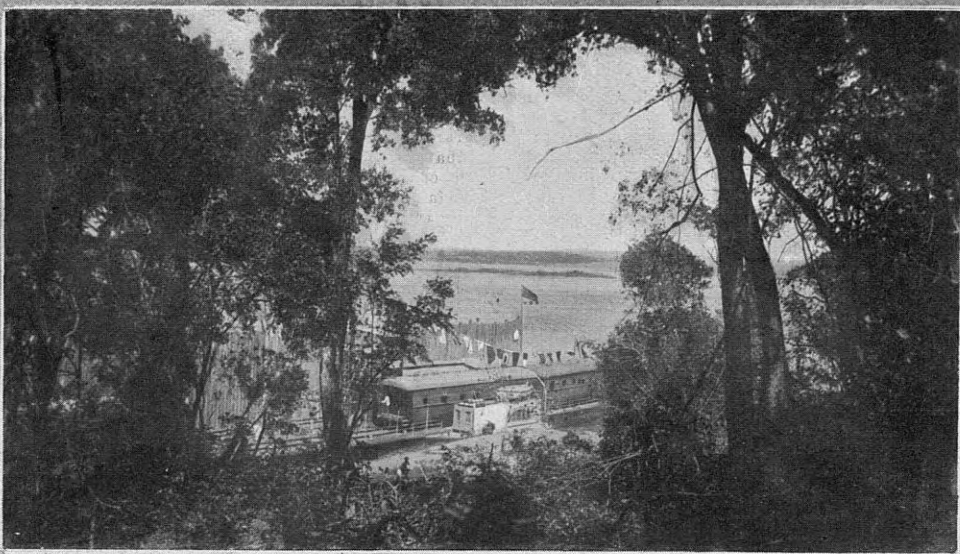
Los primeros coches que entraron en el ferry-boat

vial en seis días, podrá verificarse en sólo 50 horas.

Esta obra es, pues, de gran importancia para el comercio, toda vez que beneficiará en sumo grado al intercambio de productos de ambas naciones, algunos de los cuales, por su índole, sufrían en el largo trayecto que debían realizar hasta ahora.

Esta línea está compuesta por varios ferrocarriles argentinos y el F. C. C. del Paraguay en combinación.

El convoy inaugural



Un hermoso paraje en Pacú-Cuá, estación ubicada en la costa paraguaya

partió de la estación Lacroze, correspondiente al F. C. C. de Buenos Aires, el viernes a las 3 de la tarde, llevando una concurrencia numerosa, compuesta por las altas autoridades de la empresa, un grupo de familias y algunos representantes del periodismo.

El convoy constaba a su partida de seis coches, agregándose en Basavilbaso un dormitorio que conducía a la delegación de Entre Ríos y tres más al llegar a Concordia. En Monte Caseros se unió aún un coche más para la delegación correntina, en la que figuraba el ministro de gobierno de aquella provincia doctor Bonastre y el jefe de policía, comandante Vigo.

Así, estirándose durante el camino, llegó a la capital paraguaya el convoy más largo que atravesara nunca esas pintorescas regiones.

La ceremonia a que dió lugar la inauguración del

ferry-boat en Pacú-Cuá, punto de desembarco en la costa paraguaya, tuvo todo el lucimiento que era de esperar, dada la concurrencia distinguida y numerosa que hacía el viaje.

Los discursos estuvieron a cargo del ingeniero Alberto Méndez Casariego que hizo entrega de las obras, y del ministro del interior del Paraguay, doctor Monteros, que las inauguró oficialmente en nombre de su gobierno.

El convoy reanudó luego su marcha y llegó a la capital paraguaya el lunes 20 a las 5 de la mañana, regresando el mismo día para llegar al punto de partida el jueves de la semana anterior a la madrugada.

Ahora bien. Para saber algo de las bondades pintorescas del viaje, al internarse el ferrocarril en el territorio de Misiones, con sus imponentes selvas impenetrables, que se perciben a ambos lados del camino, y en las tie-



Una vista de los bosques en Yutí, punto entre Villa Encarnación y Asunción (tierras paraguayas)



El ingeniero señor Alberto Méndez Casariego, haciendo entrega de las obras del ferry-boat. (En Pacú-Cuá)

rras paraguayas, no menos interesantes en este sentido, nos vimos precisados a interviewar a nuestro fotógrafo.

Le llamamos a nuestro escritor.

—Síntese, amigo.

El fotógrafo nos miró de arriba abajo e imaginando en que quizá no habría cumplido nuestros encargos con toda corrección, acaso pensó en que íbamos a despedirle. Se puso colorado, pálido, verde y apenas pudo agradecer nuestro cumplido titubeando:

—Estoy bien, gracias. Pero ¿qué pasa?



El ministro del interior del Paraguay, doctor Monteros, que inauguró oficialmente las obras



Durante la ceremonia a que dió lugar la inauguración. — Familias de Méndez Casariego, Mendiburo de Guillani, González, De Laurel, Scalabrini, etc.

—¿Qué ha de pasar, amigo, sino que debemos reportearlo? ¿Qué tal ese viajecito? ¿Cómodo? ¿Pintoresco? Nuestro compañero respiró.

—Como cómodo... no se diga... Como pintoresco... yo no sé... vengo abatado de ver tantas cosas que nunca había visto y que ni siquiera me figuraba que hubiese en el mundo.

Y ya en su carácter de reporteador, se compuso el pecho y agregó:

—Bien dijo Najoleón, si mal no recuerdo, o Garibaldi, que no hay pincel más sabio que el de la naturaleza. ¡Qué cuadros, amigo!... Pero le agradeceré que termine pronto con sus preguntas porque...

Iba a decir que le esperaba algún ministro para conferenciar con él, pero a tiempo volvió en sí, y añadió:

—Porque tengo hoy las placas por imprimir todavía y ya me las ha reclamado varias veces el secretario...



Vista tomada desde el tren en tierras paraguayas

El Ateneo Nacional

El sábado por la noche fué inaugurado el Ateneo Nacional, llevándose a cabo con este motivo un acto literario. El presidente del Ateneo, doctor David Peña, pronunció el primer discurso, que fué reputado una de las mejores piezas literarias de su autor. Llamó la atención el crecido número de señoras y señoritas que figuraban en la concurrencia.



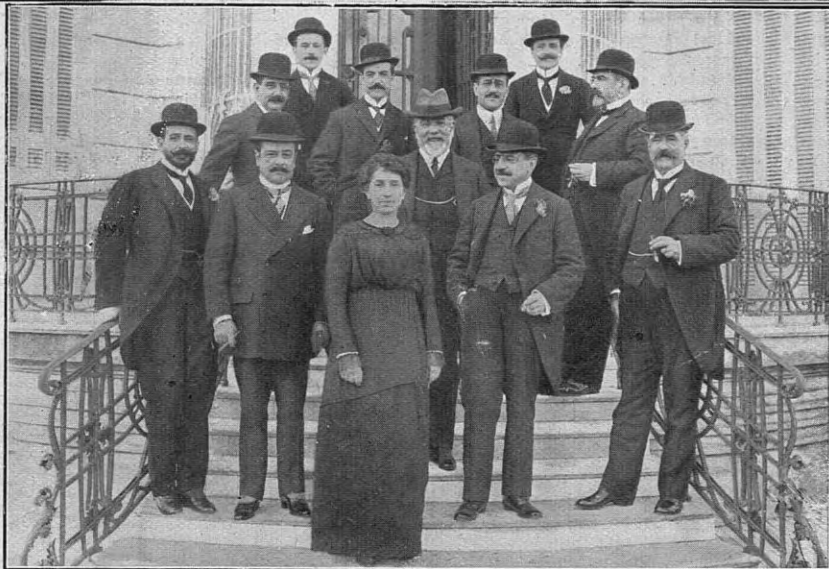
El doctor David Peña, presidente del Ateneo Nacional, pronunciando su discurso; doctor Luis Gondra, doctor Derqui, coronel Martínez Urquiza, representante del Presidente de la República, y el ayudante de campo del ministro de guerra



La concurrencia

En honor del doctor Marco Avellaneda

El doctor Rafael Calzada ofreció el domingo un almuerzo al doctor Marco M. Avellaneda, con motivo de su próxima partida para España. El almuerzo se llevó a cabo en la quinta que el obsequiante posee en Villa Calzada. Asistieron a él el ministro de España, los doctores Avellaneda, Rafael y César Calzada, Luis Méndez Calzada, Ortiz y San Pelayo y otros.



El ministro de España, la señora de Calzada, los doctores Rafael, Fermín y César Calzada, Avellaneda, Luis Méndez Calzada, Ortiz y San Pelayo

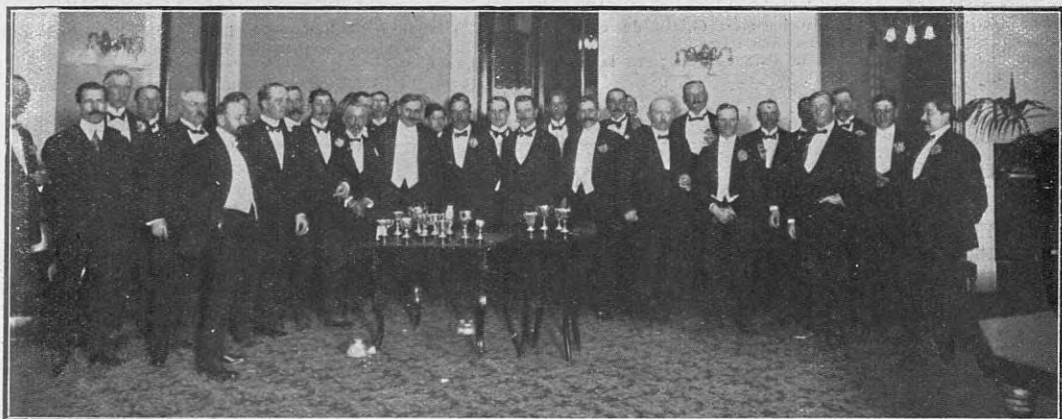
"Fray Mocho" en el Rosario

El centenario de Leipzig



La concurrencia durante el baile celebrado en el Club Alemán el día 25, conmemorando el centenario de Leipzig

El torneo de polo



El 21 por la noche, durante la distribución de las copas correspondientes a este torneo, en el Club Social

El martes se jugaron en el Rosario los últimos partidos del campeonato de polo, que se realizaba bajo los auspicios de la Asociación Nacional. Por la noche los jugadores, acompañados de un grupo de amigos, se reunieron en el Club Social, donde se llevó a cabo el acto de entregar a los ganadores los premios correspondientes.

— En el Club Español hubo el sábado una tertulia en honor de las señoritas que tomaron parte en las últimas romerías.

— Con motivo de su viaje a Europa, un grupo de amigas de la señorita Adelaida Saraceni la obsequiaron con un te en el salón crema de la confitería La Perla.

En el Club Español

Five o' clock tea



Señoritas que prestaron su concurso en las últimas romerías y en cuyo honor se llevó a cabo una tertulia el 25 en el Club Español



Concurrencia al te ofrecido por la señorita Adelaida Saraceni, con motivo de su viaje a Europa

Menudencias



—¡Oh primavera! ¡Qué hermosa estación para no asistir a las sesiones de la cámara!



—En esta "juventud del año", ¿hay algo mejor que un proyecto de intento de pequeña revolución?



—Diga el Brasil o piense lo que quiera, para mí todo el año es primavera.



—Sintiendome poeta, puedo decir hoy:
¡Cómo reverdecen éstos!
¡Cómo reverdezo yo!



—Yo soy la primavera política, la primavera mercantil, la primavera oratoria y la primavera diplomática.



—Hablar de la primavera es indigno de un ministro. Eso estaba bien cuando yo era muchacho y radical. Pero ¿habré sido muchacho en algún tiempo? ¿Habré sido radical alguna vez?



—En la actual época de descreimiento y ateísmo, no hay estación de las flores, cuando Dios quiere, sino cuando Martín Gil quiere.

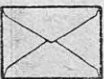


—¿Por qué dirá Ibarguren que él es una primavera rodeada de inviernos?



—Ahora crecen los árboles. ¡Qué rabia me da no ser árbol!

Dib. de Navarrete.



CORREO SIN ESTAMPILLA



J. O. V. — Buenos Aires. — No se honra la memoria de un poeta dedicándole versos deplorablemente medidos.

M. E. P. — Buenos Aires. — Ofrece escaso interés.

A. A. A. — Buenos Aires. — Se llame López, Núñez, Pérez o Gómez, tiene usted el cerebro de piedra pómez.

F. J. P. — Buenos Aires. — No sabemos si nos ha enviado usted prosa o verso. Pero, suponiendo que sea prosa, es prosa deplorable; y, suponiendo que sea verso, es verso que haría perder a su autor todos los derechos civiles.

A. F. M. — Buenos Aires. — Esa ardiente expresión de su desecho, mándesela a la niña por correo.

A. S. — Buenos Aires. — Probablemente no se publicará.

mente no se publicará.

Aurelio. — Buenos Aires. —

"Ya perdida la calma soy un triste ciprés que con sonrojos busca el amor en tus divinos ojos el amor que será mi dulce palma."

¡Hombre! Es la primera vez que vemos un ciprés con ripios en lugar de hojas.

G. C., J. D. B. — Buenos Aires. — No.

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES

5 Cartoncitos



Pueden adjudicar a Vd.
este cheque



Nuestro 3^{er} concurso se cierra
el 31 de Octubre de 1913, a las 12 de la noche

ENVÍE SUS SOLUCIONES

El día 2 de Noviembre de 1913, se verificará este 3.º y la apertura del 4.º Concurso, en la Casa Suiza, calle Rodríguez Peña, 254, a las 3 p. m.

**SE INVITA
A USTED**

C CONCURSO "H P"
PARAGUAY, 870 Buenos Aires
Sirvase remitirme cupones GRATIS.
Adjunto estampilla de cinco cts. para el envío.
Nombre
Dirección
.....

NUMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital.. 25 ..

EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { Fuera de la capital.. 50 ..

TEATROS



Nuevo.—Escena del primer acto de "El Caudillo", obra del señor V. Martínez Cuitiño, estrenada con éxito

Ya tenemos otra vez ópera en el Coliseo; ya tenemos otra vez a la señora Xirgu en el Odeón y ya tenemos otra vez al señor Martínez Cuitiño en el cartel.

Todo esto supone una actividad teatral que no era de sospecharse a esta altura del año, ya que si bien la ópera no ha venido a revelarnos mundos nuevos, la Sra. Xirgu inició su temporada revelándonos la "Judith", del señor Villaspesa, y el estreno de un nuevo drama del señor Martínez Cuitiño constituye nota importante para el público del teatro nacional y muy especialmente para el público de don Pablo Podestá.

La "Judith" del poeta Villaspesa es un profuso poema lírico que equivocó el camino, y en vez de me-

terse en la imprenta, fué y se metió en el teatro. Lo mismo que le pasó a "El alcázar de las perlas", por ejemplo.

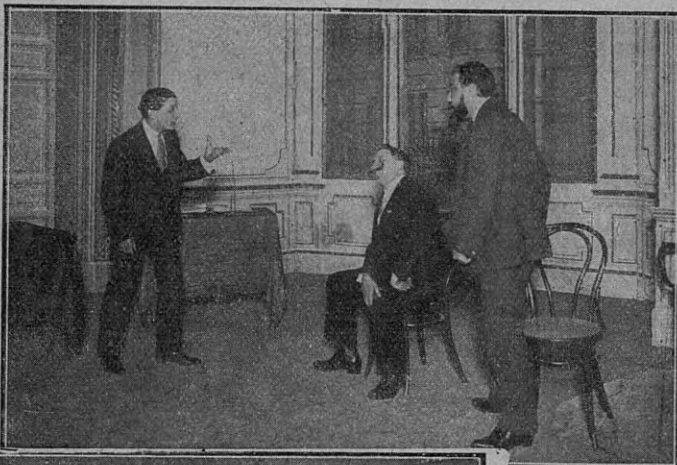
De ahí que en vez de leerlo tranquilamente en casa, impreso con buena letra y encuadrado a gusto del lector o a la rústica nomás, el público tuvo que ir a escucharlo recitado por la señora Xirgu y sus compañeros en el Odeón.

Es sabido que el Odeón aguanta todo; es decir, el público del Odeón, que es el más sufrido del mundo. Pero no obstante su buena índole, la "Judith" de Villaspesa le resultó una velada de declamación bastante larga.

Todos aquellos judíos, lo mismo que los del Bando enemigo, con Holofernes a la cabeza, se echan a decir versos a lo que les da el aliento y la voz, y en decir versos se les va la noche sin que el drama consiga desenredarse de las cuerdas de la lira, a la cual se ha aferrado el poeta con todas sus ganas.

Entre esos versos los hay muy bellos y superabundantes en sonoridad; pero la conclusión es que los poetas como el señor Villaspesa deben consagrarse a hacer versos y dejar el teatro a los dramaturgos.

La interpretación que le dió la compañía Xirgu a esta malograda "Judith" fué aceptable por parte tación casi aceptable, disponiendo de mucha buena vo-



Pablo Podestá, Escarcela y Alippi en una escena del segundo acto

luntad.



Politeama. — Reprise de "Fanfan la Tulipe", debutando la tiple Linda Morosini

"El caudillo", del señor Martínez Cuitiño es un drama que tiene situaciones y arranques muy propicios al lucimiento del señor Pablo Podestá, tal cual es él; pero que no ha sido lo- grado con demasiada fortuna como obra artística, por falta de precisión integral.

Es poco ponderado; aquí se excede sobreabundando en acción o en texto, escasea en madurez de



Nacional. — Escena final de "Las mujeres bonitas", obra presentada con gran aparato

de realización, acusando prisa o fugacidad de pensamiento. Sobra mucho y falta algo, lo cual no obsta a que tenga elementos dramáticos y acentuaciones de temperamento que justifican el éxito de público que ha tenido.

Se trata de un caudillo de maniobras políticas al servicio de la adhesión que profesa al personaje en cuyo beneficio trabaja elecciones. El hombre, como caudillo y como criollo tiene su bravura de mano fuerte, pero el servilismo de "elemento" la enerva tristemente cuando se llega el momento de ejercitarla contra el hombre que viene a ser el caudillo del caudillo: aquel personaje superior a quien ha servido y sirve con adhesión de perro bravo, y que le seduce la hija. El ascendiente de ese hombre embota la energía de castigo que al descubrir su desgracia y el abuso fulguró en el alma del padre ofendido, y éste se rinde al fin a la fatalidad de su impotencia moral.

Intervienen como elementos complementarios en el drama, el hijo y la hija del caudillo, que son los que llevan ideas de contraste al hogar mal ajustado; el hijo repudia el espíritu y las prácticas políticas y policantes de su padre; la hija sostiene derechos a la independencia de su personalidad.

Elementos de contraste social y doméstico que desde "La casa paterna" a "M'hijo el doctor" vienen actuando con insistencia que ya los ha convertido un poco en elementos de receta.

"El caudillo se presta mucho al lucimiento del se-

ñor Pablo Podestá para quien ha sido hecho, y ha tenido éxito en el público del Nuevo.

La compañía de ópera que ha debutado en el Coliseo, es parte de aquella que se

organizó para el teatro Municipal de Santiago de Chile, y que de vuelta de su campaña trasandina anunció una temporada primaveral, bajo el régimen de La Teatral.

La temporada ésta no llegó a organizarse; hubo sustitución de empresa, empacamiento de músicos, diversas otras cuestiones surtidas, y al fin, apartamiento de la soprano de Lerma, director de orquesta señor Bavagnoli, tenor Constantino y barítono Cigada; los que quedaron dijeron Adelante y se constituyeron en cooperativa artística y empezaron a trabajar en tan difíciles como simpáticas condiciones.

Han empezado bien, por cierto. En "Tosca" se presentaron la soprano Racanelli, el tenor Pertile y el barítono Scaffa, gente de buena voz y arte llevado a razonable punto, que hicieron una "Tosca" calurosa a plena satisfacción del público, que acudió numeroso.

"Rigoletto" dió ocasión para que se presentaran la soprano ligera señora Reddich, el barítono Rimini y el tenor Tumimello.

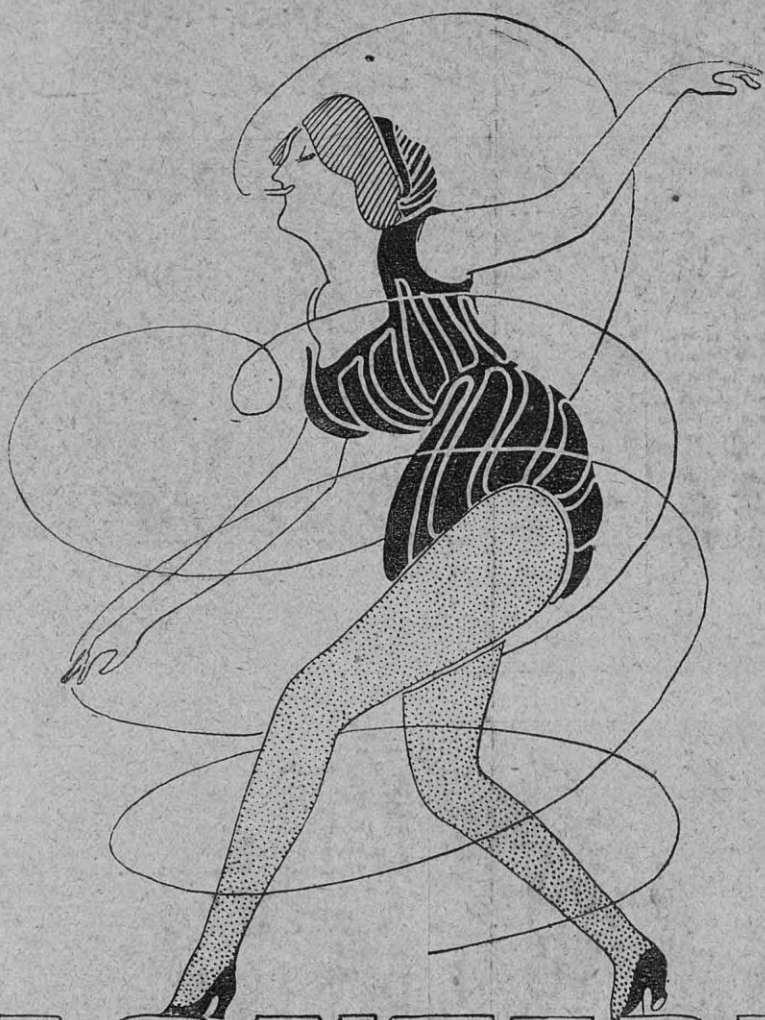
La primera obtuvo un gran éxito en el aire del segundo acto; tiene una voz de buen timbre y buen volumen; canta bien y con sentida expresión; todo esto en el modesto ambiente del teatro sin pretensiones, provocó entusiasmo. Los otros dos intérpretes cantan admirablemente.



Arturo Podestá en una escena de "Las mujeres bonitas"

"REJUVENOL" Para las Canas.
DE BARCELONA

Es perfumado y devuelve el color natural al cabello y barba canosos. - En farmacias, perfumerías y depósito: \$ 11 m/n.
Es económico por su duración. - Depósito: Talcahuano, 172, Buenos Aires. - LUIS CUVILLAS.



MONTERREY

CIGARRILLO /

A 20 y 30 CT /

Cine

Para hoy jueves está anunciada la celebración en el Casino de la función número 7500, acontecimiento que, como dijimos la semana pasada, será festejado por la empresa del teatro haciendo valiosos obsequios a la concurrencia. La crónica de la semana registra buenas novedades en el teatro de la calle Maipú. La "Troupe Granadina", compuesta por diez bailarinas y bailarines, es uno de los últimos debuts y su éxito ha sido extraordinario. Se trata de un grupo de artistas que ya ha recorrido triunfalmente los escenarios de los principales music-halls de Europa y que presentan un espectáculo atrayente, así por la ejecución de las danzas en que revelan maestría y gracia cada uno de los componentes de la "troupe" como la presentación del conjunto. Es un



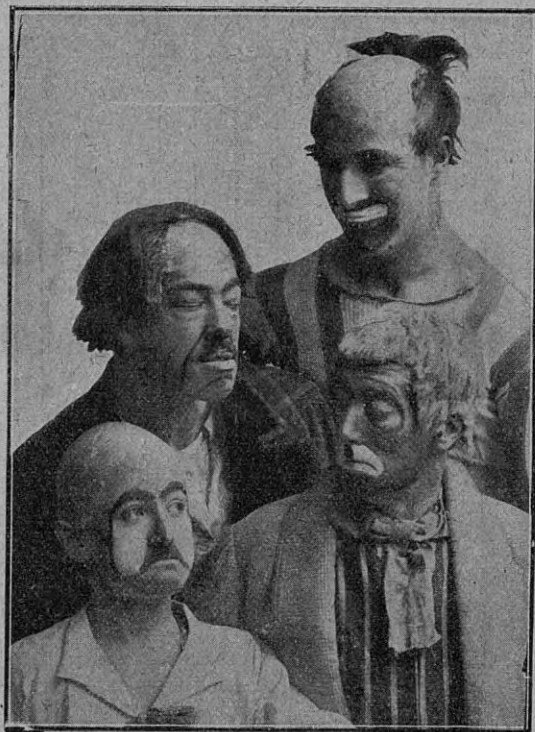
Los Mary-Celly, cómicos transformistas

número de fuerza que se ha incorporado al programa y en el que permanecerá muchas noches.

Dirige este cuadro andaluz el popular Pepe Amaya (Maya) que trabajó en los teatros de la Alhambra, Isabel la Católica y Principal de Granada; en París, en la exposición, en el pabellón de Andalucía y Folies-Bergere; en Londres, en el teatro de la Alhambra, etc. Fue también quien actuó en las fiestas a la princesa de Battemberg, madre de la reina actual de España, a los príncipes de Gales, al duque de los Abruzos y a los duques de Connaught.



Los Medinis, notables equilibristas



Los Rilo, acróbatas saltarines excéntricos



El nuevo envase popular de \$ 3.-

MONTERO & Cía.

Rodríguez Peña, 12 - Buenos Aires

Unión Telefónica, 4900 (Libertad)

DIXI

es el gran remedio científico contra las enfermedades del cuero humano y la última palabra de la medicina en la materia, tratamiento higiénico del cuero cabelludo.

Detiene la caída del cabello, quita la caspa, fortifica la raíz y hace crecer un cabello largo, suave y sano, de un hermoso brillo natural. Aplicado con alguna constancia da resultados sorprendentes.

EN VENTA: Droguería de la Estrella, Defensa y Alsina; droguería del Indio, Rivadavia 1501; droguería Alemana, Piedras 156, y en las buenas farmacias; en la perfumería El Progreso, Carlos Pellegrini 88; tienda El Paraíso, Bartolomé Mitre esquina Cerrito; A. Martos, Libertad 236. En Tucumán: farmacia El Aguila, Delfín Gallo.

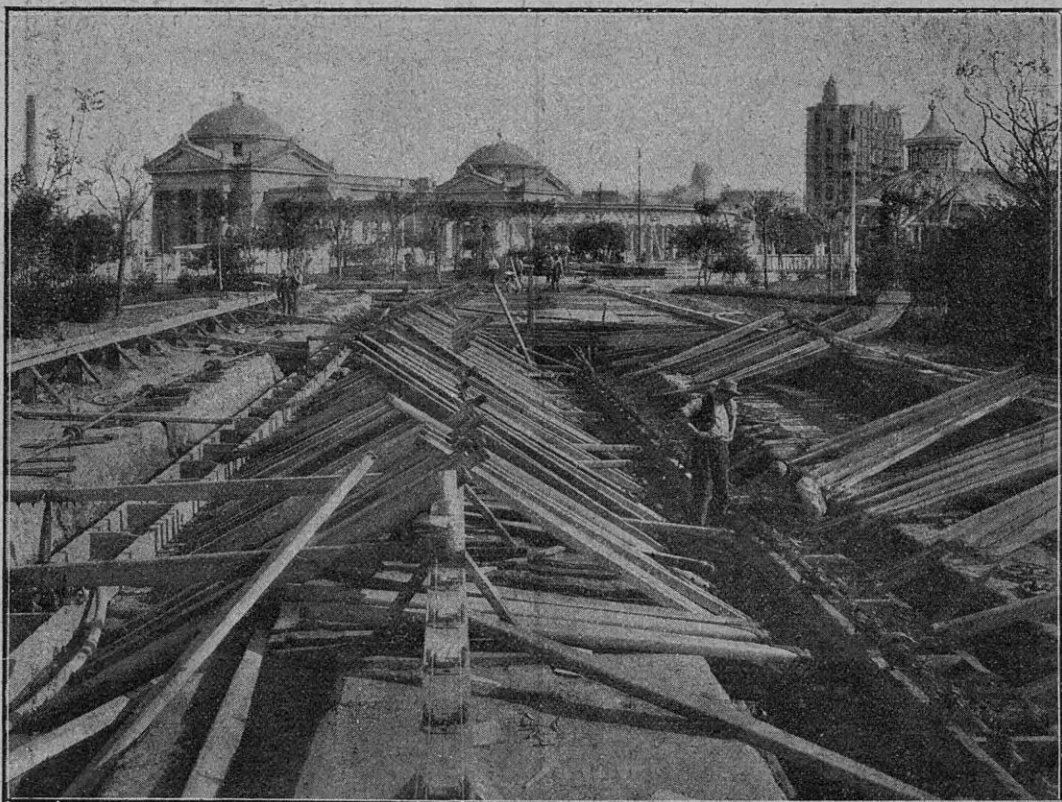
Frascos de \$ mín. 3, 6 y 10

¡DIXI se receta por los médicos!

Pídanos los certificados.

PARQUE JAPONÉS

Las Ondas



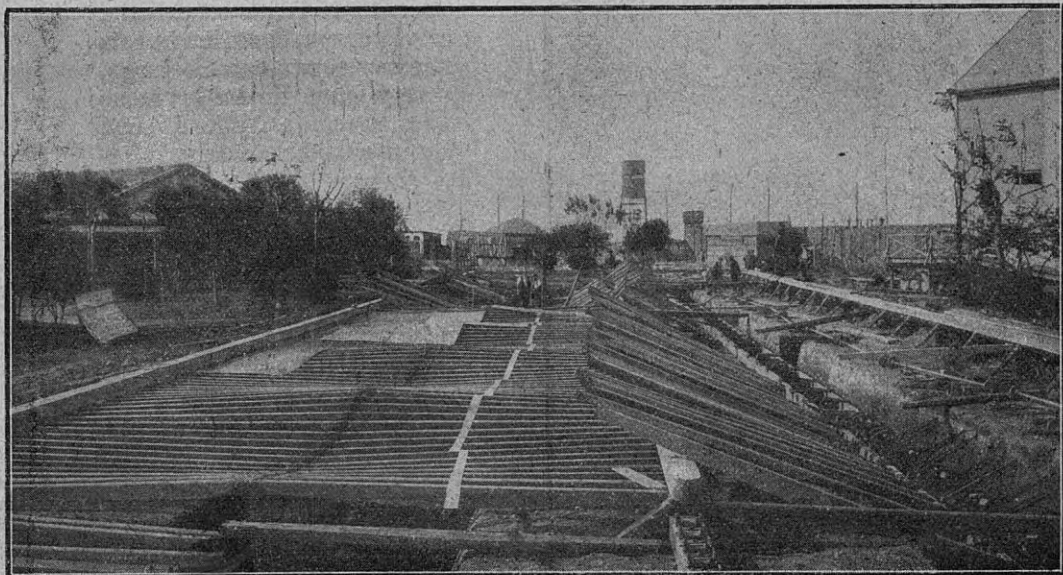
La gran atracción de la temporada de verano que iniciará en la primera quincena de noviembre el Parque Japonés lo constituirá sin duda alguna el colosal aparato de 'Las Ondas' que actualmente se está construyendo.

Esta novedad norteamericana que ha constituido el mayor éxito del Lune Park de París es todo un alarde de lo que puede hacer la mecánica, y seguramente es hoy la última palabra como aparato destinado a distracción del público.

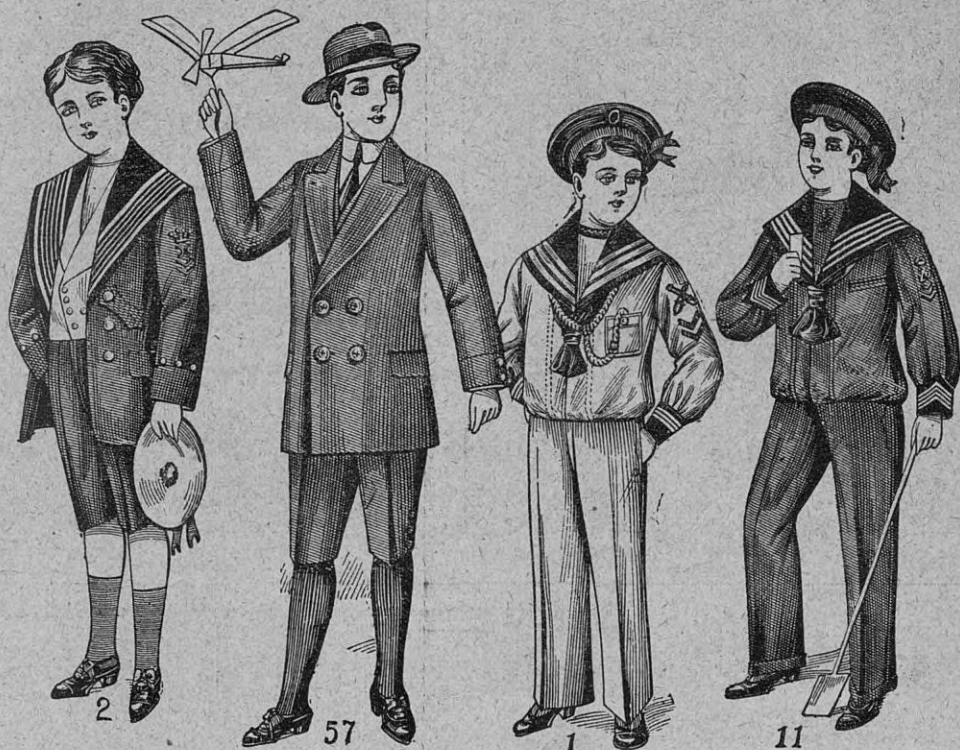
Su costo es muy grande y sólo una empresa que cuenta con el decidido concurso del público, como la del Parque Japonés, puede arriesgarse a la instalación de tan valioso aparato.

Dará una idea de la magnitud y complicación de todo aquel mecanismo el siguiente dato: se emplean en él 21,000 piezas de fundición.

Las dos fotografías que reproducimos han sido tomadas el sábado pasado y demuestran el estado de los trabajos.



Nuestras ocasiones en Trajes para niños



Núm. 1. — **TRAJE** grumete confeccionado en brin blanco, clase extra, blusa con doble cuello y puños de brin fino y bordado en la manga:

Años:	2-3-4	5-6-7	8-9-10
\$	9.50	10.50	11.50

Núm. 2. — **TRAJE** de saco marinera, confeccionado en sarga azul marino de pura lana, clase fina, cuello doble de brin satén:

Años:	3-4-5	6-7-8	9-10
\$	13.75	15.25	16.75

Núm. 57. — **TRAJE** completo para niño, confeccionado en casimir fantasía, pura lana, colores de moda:

Años:	9-10	11-12	13-14-15
\$	25.—	27.—	29.—

Núm. 11. — **TRAJE** granate, confeccionado en sarga azul marino pura lana, manga y peto bordado, cuello y puños de seda cristal:

Años:	2-3-4	5-6-7	8-9-10
\$	16.50	17.50	18.50

A LA CIUDAD DE

MEXICO

OLLIVIER ALBERT & CIA.
Florida y Sarmiento-Bs. Aires

De Inglaterra



El rey de Inglaterra y el duque de Connaught en las maniobras militares



La artillería en las maniobras



Exposición de niños. Los pibes de pecho que han obtenido premio

**Vd. puede
satisfacer
su ideal**

del confort y el buen gusto,
en armonía con la higiene y
la economía

**con visitar la
Exposición**

de artefactos y útiles modernos,
en surtido de modelos atractivos,
a precios que no lastiman el bolsillo! ➡

Allí hay para elegir, Bañaderas y Lavatorios, Bidets e Inodoros, durables y de perfecto funcionamiento. Califuentes rápidos para agua caliente. También en los detalles de accesorios nikelados, Espejos laqué, Botiquines, Repisas cristal, etc., hallará Vd. lo mejor y más nuevo.



SECCIÓN SANITARIA

**MAIPÚ
271**

Con el personal competente que ponemos a su disposición y las grandes existencias de Mosaicos y Parquets, Azulejos, Mayólicas que traemos de Europa y Norte América, puede Vd. obtener cualquier instalación en condiciones ventajosas de precio, gusto y calidad.

Cassels & Co.

EL "EMPORIO
INGLÉS"

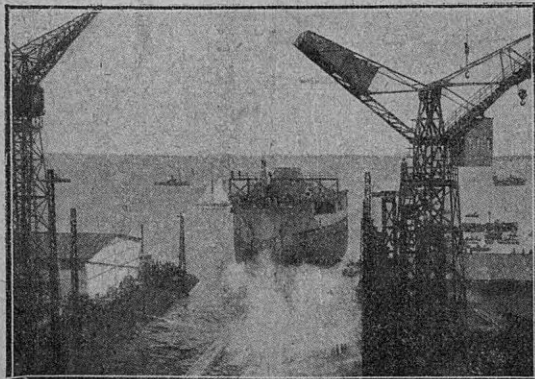
De Francia



Monoplano militar alemán que bajó en territorio francés



M. Dujardin Beaumetz, ex ministro de Bellas Artes, fallecido recientemente



Botadura del acorazado francés "Lorraine", en Saint-Nazaire

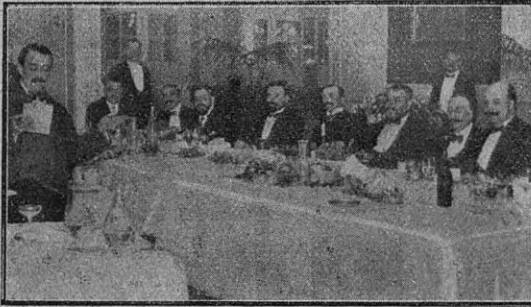
EXTRACTO
COURONNE
D'OR.

INCOMPARABLE
"LA COURONNE"
PARIS ET LONDRES

De España



Sus majestades los reyes don Alfonso y doña Victoria a su llegada a Madrid después de terminado el verano regío.—2 y 3. Los infantes María Cristina y Jaime a su llegada a la corte



El popular poeta madrileño Antonio Casero leyendo una poesía en el banquete dedicado al señor Francos Rodríguez



Santander.—El ex presidente de la república de Méjico, don Porfirio Díaz, autoridades y amigos que le obsequiaron con un banquete

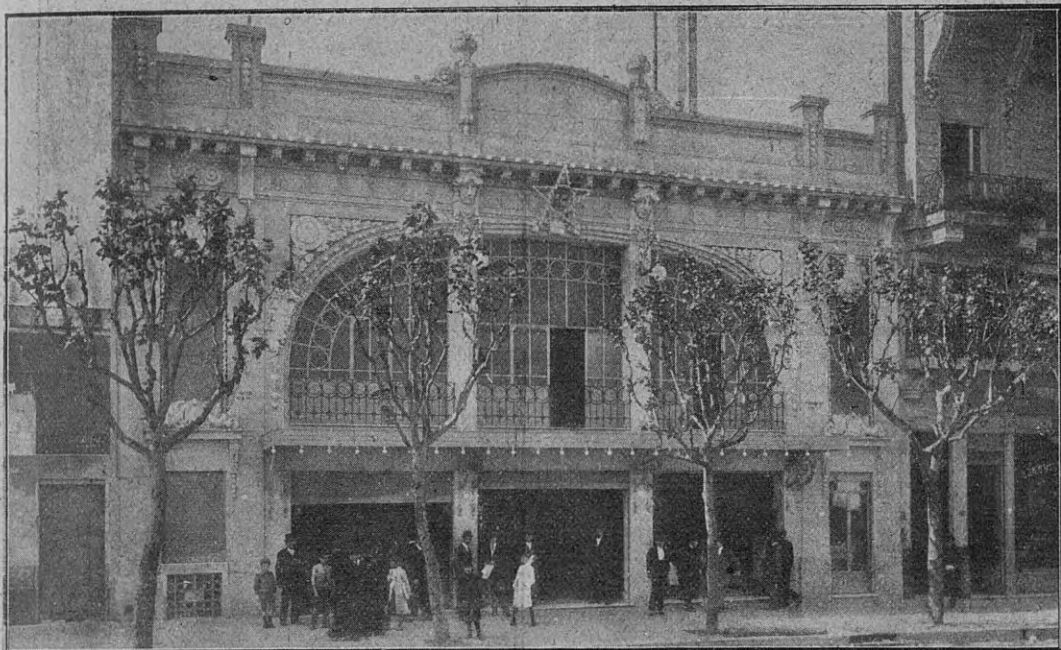


Los hijos de los infantes don Carlos y doña Luisa, que han pasado la estación veraniega en Santander



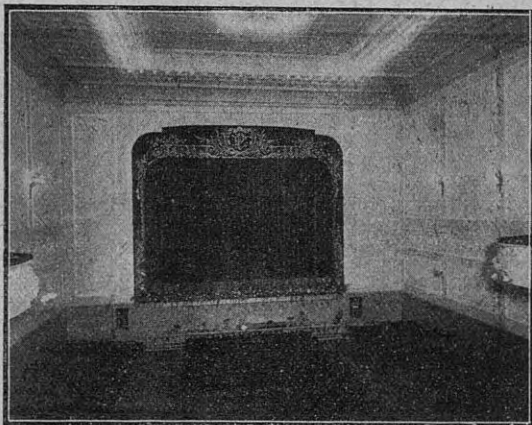
Alicante.—Lección de física al aire libre en la escuela-jardín de Altamira, recientemente inaugurada en dicha ciudad

El "Etoile Palace"

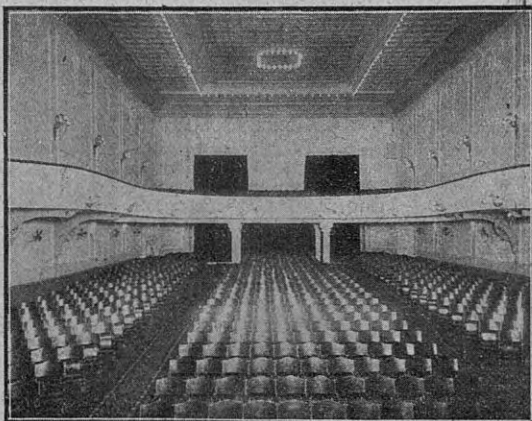


Vista exterior del lujoso cinematógrafo inaugurado recientemente en la calle Corrientes 2750-73

El llamado hasta hace poco tiempo "centro" de Buenos Aires (la plaza de Mayo y algunas cuerdas hacia el lado de Florida y la Avenida), va desplazándose día a día hacia el oeste. Dió la señal el Congreso trasladándose al otro extremo de la avenida, lo han imitado muchos importantes establecimientos comerciales, y cuando funcione el subterráneo ya tal vez habrá que preguntarse dónde está el centro de Buenos Aires. El Once y la esquina próxima de Pueyrredón y Corrientes, por la edificación y el movimiento comercial, podrán entrar a discutir su derecho a ser considerados como los puntos de mayor actividad e importancia de la metrópoli. Y así parece que lo comprenden todos los que inician un negocio o levantan un edificio en aquel importante barrio. Lo hacen en forma que nada tiene que envidiar a los del "centro". Como ejemplo podemos citar el salón cinematográfico "Etoile Palace" que acaba de inaugurarse en la calle Corrientes 2750-73, entre Pueyrredón y Paso. Quien visite esa sala comprenderá en seguida que las familias de todos los barrios del oeste tienen un local de espectáculo que compite dignamente con los mejores de Buenos Aires.



Vista parcial de la sala, tomada desde el fondo



La platea y palcos

Su soberbio frente ya predispone favorablemente, y al penetrar a la sala, el espectador siente la impresión de encontrarse en un local suntuoso en el que se han consultado todos los detalles de lujo y confort. Y en efecto, el edificio ha sido construido expresamente para un cinematógrafo de primera categoría y no se ha escatimado dinero para conseguir que en él todo sea cómodo, elegante y lujoso.

Después, la empresa, al abrir al público la sala, ha cuidado que el espectáculo sea digno del local. Una buena orquesta de 20 profesores ameniza las funciones, y el capítulo de las cintas ha merecido la más seria atención. Se ha contratado con las grandes casas proveedoras de películas, las mejores novedades que llegan a Buenos Aires y así la concurrencia puede tener la seguridad de encontrar en el "Etoile Palace" un espectáculo interesante y culto.

En los pocos días que hace funciona este cinematógrafo, ha contado, como no podía menos de suceder, con el franco concurso del público, especialmente de familias, y es seguro que este éxito se sostendrá, pues bien lo merece el esfuerzo de la empresa al montar un salón como el que nos ocupa.

De todo el mundo



Una calle de Xanthi con todos los negocios cerrados



La avenida principal de Dede-Agatch, completamente desierta

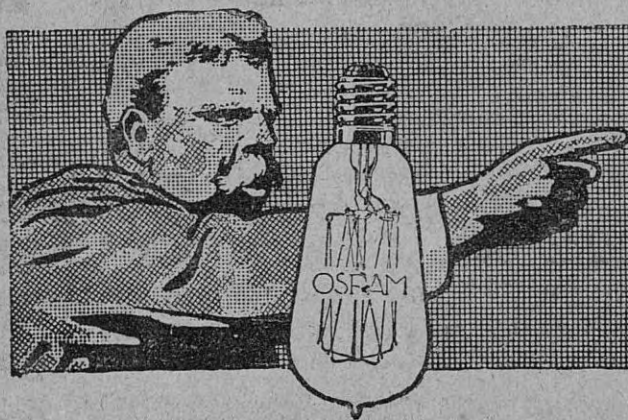
Des ciudades adjudicadas a Bulgaria y provisoriamente abandonadas



Proyecto de acuñación de monedas de níquel de 25 céntimos



Japón.—Demostración de protesta ante el ministerio de relaciones exteriores de Tokio por el asesinato de japoneses en Nankin



OSRAM

es el nombre de la lámpara eléctrica cuyo hilo estirado es irrompible y que da 75% economía en fluido. Fijese en la marca Osram grabado en el cristal, si quiere obtener la Osram legítima con sus múltiples ventajas.

Fabricantes:
Auer-Gesellschaft, Berlin O. 17
Alemania.

De venta en todas partes.

Higiene

PROFILAXIS CONTRA LAS
ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

Desinfección

EL BOROSAL

es un **ANTISEPTICO INMEJORABLE**

Su aplicación se recomienda para las curaciones de **úlceras, heridas, quemaduras, todas las afecciones del aparato respiratorio y desinfección general.**



No tiene rival para la antisepsia de la piel



Lo utilizan los mejores médicos y parteras

**NO ES CAUSTICO
NI VENENOSO**

Pídase en todas las buenas
FARMACIAS

Cada frasco de BOROSAL lleva folleto explicativo para su uso

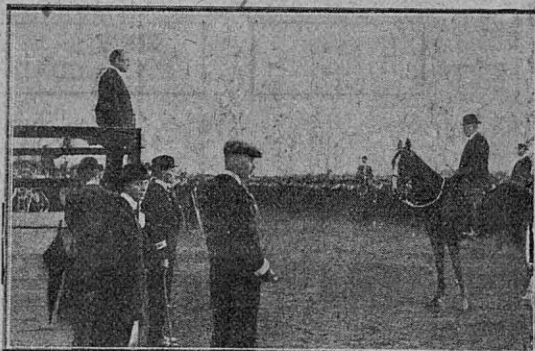
EL BOROSAL es un desinfectante que no debe faltar en ninguna casa de familia por sus múltiples aplicaciones y por no ofrecer ningún peligro.



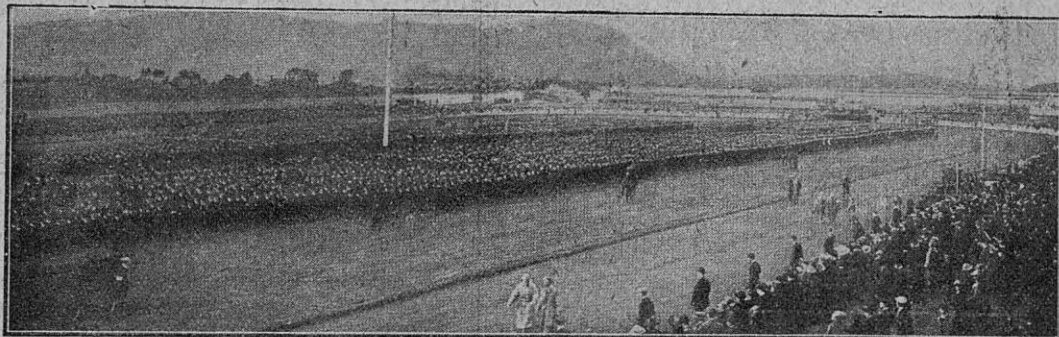
La agitación en Irlanda



Oraciones del doctor Patterson en la iglesia protestante engalanada de inscripciones



El director del movimiento unionista sir Edward Carson arengando a los voluntarios de Belfast



Los doce mil voluntarios de Belfast a los que pasó revista el general Richardson



Exija a su peluquero una fricción con

Nelly

y Vd. se convencerá de su eficacia infalible e instantánea para evitar la caída del cabello, extirpar la caspa y conservar un cabello suave y sano.

Devolveremos el dinero a toda persona que nos compruebe que le sigue cayendo el cabello después del uso de un solo frasco de la loción **NELLY**.

NELLY se vende en las principales perfumerías y peluquerías y en nuestro depósito general:

Precio del frasco con estuche:

\$ 6 M/N.

SOMOZA Y LÓPEZ

CALLE 24 DE NOVIEMBRE N. 25

BUENOS AIRES

Atendemos pedidos por teléfono. Unión Telef., 1309 (Mitre) y por carta sin recargo de precio para los envíos a campaña.

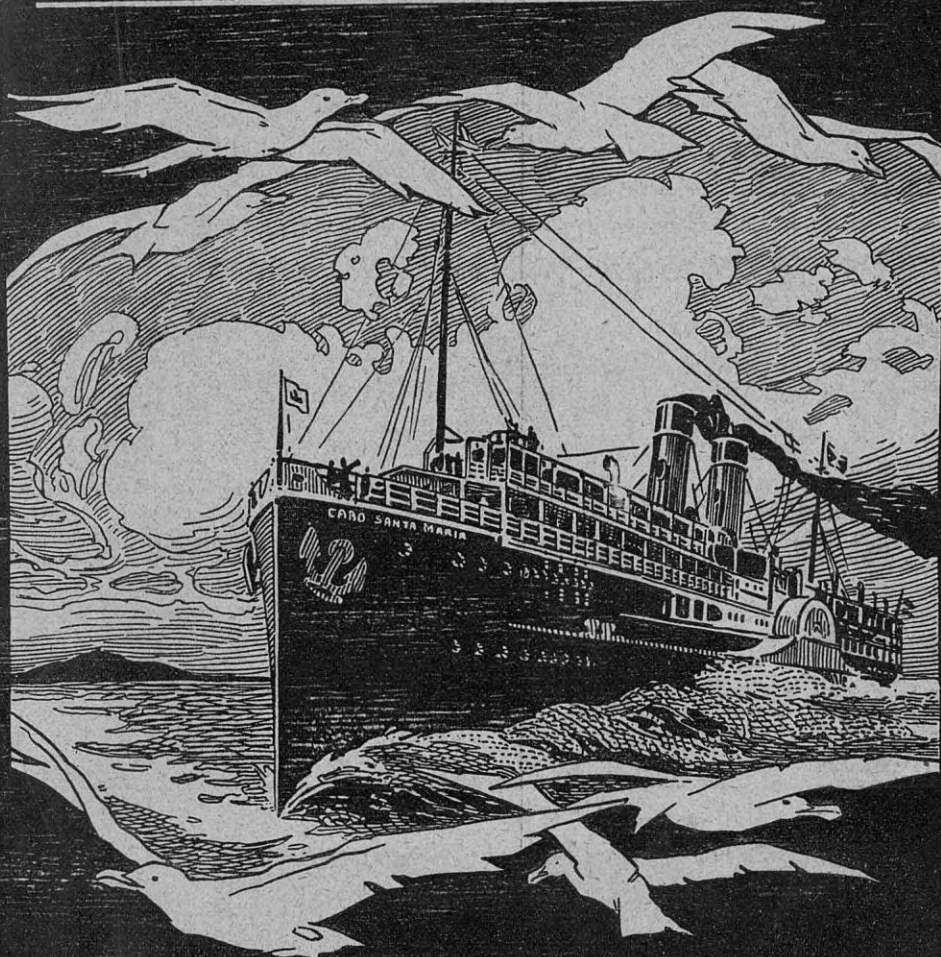
Se necesitan Agentes en todos los pueblos de las Repúblicas Argentina y Oriental del Uruguay.

Pidan un frasco hoy mismo.

COMPANHIA HAMBURGO SUD-AMERICANA

Línea Fluvial

Buenos Aires-Montevidéo



Vapores:

CABO CORRIENTES

CABO SANTA MARÍA

Sociedades



Sociedad coral "Ponchielli" en el "Mariano Moreno"



"Círculo Valenciano", en su local social



"Orfeón Español", en su local social

Notas Femininas



Lo mismo que el traje estilo sastre, la blusa nunca muere. Muchas veces se nos ha anunciado su desaparición, pero cada nueva estación reaparece, más encantadora que nunca. Además es el complemento indispensable del traje tailleur.

La blusa ha entrado en la toilette femenina como una cosa tan indispensable como el corsé o la falda. Cuando la blusa es para acompañar una toilette un poco elegante, armoniosa como color con la falda del traje y tiene algún adorno del mismo género que la falda, formando así un vestido entero. Véase por ejemplo el primer modelo de blusa en esta página. La parte baja de la blusa está hecha de charmeuse lisa color frutilla, como la falda,

mientras la otra parte es de crespón de seda estampado, un poco más obscuro. El cuello Robespierre es de charmeuse blanca con solapas iguales; una corbata negra sale de abajo del cuello y se ata sobre una pecherita de muselina blanca adornada con botones de porcelana colorados.

La blusa siguiente es de crepe de Chine, verde fuerte, adornada con seda amarillo apagado y botones de ámbar. Siendo la falda de crepe de Chine verde, eso haría un traje sencillo y muy bonito.

El traje trotteur necesita una blusa blanca, para que el cuello y el frente de la blusa den la nota clara de moda. Esas blusas se hacen actualmente de géneros livianos: tules, crespón, etcétera, y no son muy fuertes, por eso es necesario tener una gran cantidad. Una manera de tener una linda colección de blusas sin gastar mucho es comprar cada estación una o dos blusas "chemisiers" hechas a medida, en una buena casa. Esas blusas costarán caras pero, gracias a ellas, se podrán hacer en casa otras que resultarán baratísimas, sea con la ayuda de una mucama diestra o con una modista por día. Teniendo las blusas compradas como no-



deles, todas tendrán un buen corte, lo que hace todo el chic de esas blusas.

La blusa "chemisier" se hace siempre con mangas largas terminadas por un puño; los jabots no se usan más porque la silueta tiene que ser la más chata posible. Como adornos, los pliegues más o menos anchos, cosidos a mano, los entredos de broderie madère o inglesa, los entredos de puntillas finas, tales como valencianas, point de Paris filet. Las vainillas son las preferidas porque la blusa queda estilo jencería y chic. Esas blusas, ya sean hechas de género de hilo, de algodón o de seda, tiene que ser su confección muy esmerada; las costuras y las mangas estarán con "rouleautés" o entredos de broderie. Casi todas las blusas tienen un cuello vuelto flexible, terminado por una corbata. El tercer modelo es una linda blusa chemisier, adornada con alforjas y broderie inglesa. Una nota muy elegante para los chemisiers es cerrarlas adelante con botones finos y tener los mismos botones con cadena para cerrar los puños, iguales a los que usan los hombres. Un juego de botones así es un regalo original para hacer a una amiga.

Todas las blusas se hacen sin forro; bajo las blusas de seda se usa generalmente un corpiño bien apretado para mantener el pecho, hechos de puntillas fuertes como el cluny o el filet, o de tela de hilo bordada.

Bajo los trajes sastre de seda, de fantasía, se prefieren las blusas vaporosas, de tul liso, adorna-



das con voladitos o bouillonés del mismo tul. Esas blusas son escotadas y tienen un volado que sirve de adorno al saco. Una novedad es adornarlas con una cinta de color vivo con un nudo adelante, tal como le indica nuestro cuarto modelo. Esas blusas se llevan sobre un forro de tul liso cortado con cintas y valencianas, dando un efecto de desnudo que no se debe exagerar. Algunas señoras no tienen más que diez centímetros de género opaco encima del cinturón; todo lo demás es velado con tules tan transparentes que uno se pregunta hasta dónde las mujeres se van a exhibir. Las piernas, los brazos, el pecho, la espalda, ya no tienen secretos para nadie.

Las blusas elegantes tienen forma de blusitas terminadas por una especie de túnica sobre la falda. Nosotras llevaremos ahora muselinas pintadas para hacer esas blusas, pero las parisenses llevan terciopelos muy flexibles con enormes flores estampadas en tonos apagados u oro y plata viejos. Esos géneros hacen blusas muy chic, pero hay que contar que tales géneros cuestan de 150 a 300 francos por metro. ¿A qué precios los pagaremos si llegan hasta aquí?

El último modelo de blusa indica la forma de la blusa de mucho vestir. Está hecha de seda blanca, adornada con una collerete de tul blanco; la mitad de las mangas son de puntilla blanca; la misma puntilla forma túnica sobre la falda. El cinturón es de ottoman con dibujos y coloridos buigars.



¡INCOMBUSTIBLE!



MOSQUITEROS INCOMBUSTIBLES

¡Duerma Vd. tranquilo. No hay peligro!

Nuestro Mosquitero Incombustible, vela por la tranquilidad de su sueño.

La más elemental noción de la prudencia, aconseja usar nuestro Mosquitero Incombustible, no arde y destruye cuanto microbio pulula por el aire.

No cuesta más que cualquier mosquitero común.

Mosquitero Incombustible, tipo "Reclame", de tul blanco, para camita de baranda, alto 2 metros, vuelo 5 metros. \$ 5.—

Mosquitero Incombustible, tipo "Reclame", de tul blanco, forma globo, para cama de una persona, alto metros 2.25, vuelo 7 metros. \$ 6.25

La misma calidad para cama camera, alto metros 2.25, vuelo 8 metros. \$ 7.85

Mosquitero Incombustible, tipo reformado, modelo 1914, de tul blanco, forma globo y tamaño muy amplio, para cama de una persona, alto mts. 3, vuelo 7 metros. \$ 7.95

Para cama camera, alto 3 metros, vuelo 8 ½ metros. \$ 10.95

Mosquitero Incombustible, en colores rosa y celeste, para cama de una persona, alto metros 2.95, vuelo 7 metros. \$ 9.50

Para cama camera, alto 2.25 metros, vuelo 8 metros. \$ 10.50

Para camita, alto 2.20 metros, vuelo 5 metros. \$ 7.50

Perchas giratorias para pared, largo 90 centímetros. \$ 0.95

Únicos concesionarios para su venta: SUIPACHA y SARMIENTO

La Cooperativa Nacional de Consumos



Entre Nosotras

El pecho ha sido siempre considerado como una de las partes más hermosas de la belleza femenina.

Pocas mujeres están satisfechas con los dones de la naturaleza al respecto. Recibo numerosas cartas pidiéndome cómo hacer crecer los senos, cómo disminuirlos, cuáles son los cuidados necesarios para que el pecho no se eche a perder después de la maternidad. Voy a contestar a todas lo mejor que pueda.

Hay métodos para desarrollar el busto, lo mismo que hay tratamientos para disminuirlo, pero para obtener resultados es necesario seguir el tratamiento con método y tener paciencia. Antes de buscar artificios para cambiar el busto, hay que darle todos los días los cuidados higiénicos destinados a guardar la salud sin la cual desaparecen en breve la juventud y la belleza.

La forma natural del pecho femenino le da una humedad casi perpetua, especialmente en verano. La mejor manera de mantener la piel en buen estado y la firmeza de los senos, es lavarlos con agua fría. He aquí la mejor manera de proceder: Todas las mañanas pasar sobre los senos una esponja mojada en agua muy fría, alcoholizada; después con el cepillo de uñas mojado, hacer una ligera fricción redonda. Secar bien con una tohalla dura y finalmente hacerse una fricción con alcohol a 90°.

Estos cuidados activarán la circulación de la sangre y darán a los tejidos alojados todo su vigor. Como precauciones preliminares para tener lindos senos hay que evitar el contacto del aire frío. No se deben llevar en el pecho perfumes fuertes, pues la acción de estos es perniciosa. Los corsés deberán dejar a los senos su actitud natural, sin forzarlos ni comprimirlos, pero tampoco se deben tener los senos en completa libertad, sino sostenerlos con un "soutien-gorge" bien hecho, a medida. El abuso de los excitantes, las emociones, las pasiones consumen y envejecen y los senos son

los primeros en dejar ver los síntomas de la vejez.

Se puede modificar el volumen del pecho. Sin hablar de los tratamientos eléctricos que necesitan una persona experta, hay tratamientos que se pueden seguir en casa y que suelen dar buenos resultados con el tiempo y la perseverancia. Cuando se quiere aumentar el volumen de los senos es indispensable llevar corsés muy bajos y trajes livianos que no aprieten el pecho. La moda actual se presta bien a eso. La

gimnasia de los brazos hace crecer los senos. Hacer, mañana y noche, los movimientos siguientes durante diez minutos: 1.º Levantar los brazos en dirección al techo. 2.º Bajar los brazos lentamente, en un círculo, echando lo más posible los brazos hacia atrás. Hay que tener la cabeza bien levantada mientras se hacen estos movimientos y tomar una fuerte respiración al principio del segundo movimiento.

Se obtendrán resultados más pronto, tomando en cada comida algunas sustancias harinosas: fosfatina, maizena, etcétera. Se evitará beber té o café: la cerveza es muy buena como bebida y la leche es lo mejor de todo. Todas las mañanas, después de los ejercicios,

se puede emplear la pomada siguiente en fricción para hacer crecer los senos: extracto de Galega, 5 gramos; lanolina, 20 gramos; cerato de Gallien, 10 gr.; agua de rosas, 5 gr. He recetado esa pomada a algunas lectoras que me han escrito dándome las gracias por los buenos resultados obtenidos. Repito que hay que seguir el tratamiento con paciencia; es imposible obtener resultados notables en algunos días; además, no se conseguirá nada con la pomada sola, si de otro lado se hacen las cosas que he indicado como fundamentales para la belleza de los senos.

Nunca puede ser malo seguir un trata-



Ruégase remitir el importe del franqueo al efectuar algún pedido. Solicitense Catálogos Ilustrados GRATIS

EL JABON

'SANITAS'

ALTAMENTE MEDICADO CURA LA Higiene la cabeza, fortalece el cuero cabelludo, impide la caída del pelo

CASPA

Analizado y aprobado por el Departamento Nacional de Higiene
PRIMER GRAN PREMIO y MEDALLA DE ORO en la EXPOSICION DE HIGIENE, 1910

ÚNICA CASA ESPECIALISTA EN SUD AMÉRICA DE
ANTISEPTICOS Y DESINFECTANTES
DE TODAS CLASES Y PARA TODOS USOS

IMPORTADOR: MAXIMO A. FUND: CERRITO 377-381, BUENOS AIRES

Al portador de este recorte entregaremos gratis un jaboncito ricamente perfumado "Sanitas". No se remite a domicilio

El arte del manicuro

No vamos a iniciar a nuestras bellas lectoras en los secretos, ni en el arte del manicuro, como parecería indicarlo el título; guíanos solamente el fin, o en otras palabras, nos proponemos hacer desfilar algunos artículos para regalos que reúnan a la vez el arte, la elegancia y la utilidad.

Nuestras lectoras habrán experimentado alguna vez, sus dificultades en la selección de un regalo para una amiga, ya sea con motivo de la celebración de su onomástico, enlace o en cualquier otra de las ocasiones impuestas por la moda. — Esas dificultades tienen, casi siempre, su origen en no encon-

trar un objeto apropiado para el fin a que se le destina o que no expresa los deseos de la persona obsequiante.

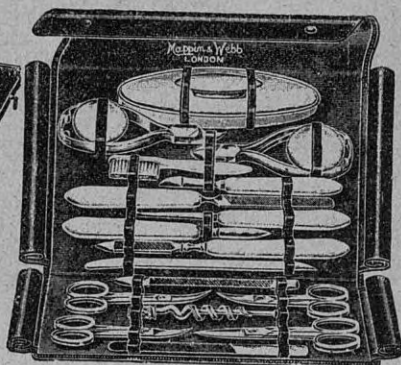
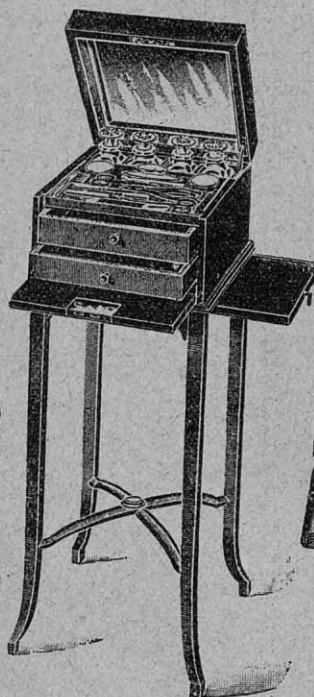
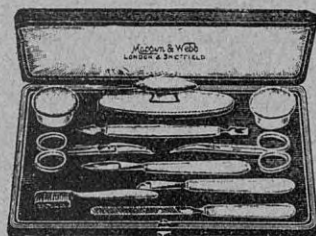
¿Dónde concurrir para salvar esas dificultades? Es la pregunta que se nos ocurre, generalmente, en estos casos.

Indudablemente, nuestras lectoras conocerán o bien personalmente, o por referencia, una casa en Buenos Aires que se distingue y es famosa por la alta calidad de los artículos, los diseños, la delicadeza en los gustos y, sobre todo, sus precios módicos; casa que con toda justicia podría llamarse el

“Palacio de los Regalos”. Nos referimos a lo de Mappin & Webb.

La exposición es vasta y hay donde elegir; hasta los más exigentes en cuestión de gustos encuentran allí la satisfacción.

Presentamos a nuestras lectoras tres ilustraciones de juegos de manicuro. La primera, de un hermoso estuche de cuero, forrado en terciopelo y seda, 10 piezas sólidas, elegantemente concluidas. Después una verdadera obra de arte, constituida por una mesita, confeccionada indistintamente en dos clases de madera, caoba o “citronier”; bien compacta, con dos cajoncitos, luna biselada, 4 frascos de cristal:



llado y 13 piezas para manicuro de la más alta calidad que produce Mappin & Webb. Por último, un estuche plegadizo de marroquí negro, forrado de “suedé” marrón, muy nítido, 19 piezas, sumamente apropiado para viajes.

Tres artículos que son apreciados por cualquier persona y que constituyen el mejor de los “recuerdos”, por cuanto diariamente se necesitan y no descansan en los estantes como tantas otras cosas...

MAPPIN & WEBB

Buenos Aires, Londres, París, Roma, Biarritz
Lausana, Niza, Montreal, R. de Janeiro, São Paulo

Pídase Catálogo a la Sección B

SALONES DE EXPOSICIÓN Y VENTA
28 - Calle Florida - 36
BUENOS AIRES

miento para engrosar los senos; al contrario, casi siempre los tratamientos para disminuir los senos son funestos a su belleza. Es raro que se disminuyan los senos sin ablandarse. El yodo es considerado como el agente más activo para disminuir el volumen del pecho. He aquí la receta de una composición al yodo muy buena: Esencia de menta, 30 gramos; yoduro de potasio, 2 gr.; vinagre aromático, 2 gr.; esencia de cedrat, 10 gotas. Las fricciones con sal son también muy buenas.

Para levantar los senos caídos, las lociones frías son el único tratamiento racional. La gimnasia que he indicado es el acompañamiento de las lociones frías. Después de la gimnasia hay que hacer siempre fricciones con alcohol a 90°.

Las flagelaciones con agua salada y alumbre apretan los tejidos y al mismo tiempo los endurecen. He aquí una receta excelente para las fricciones:

Aguardiente blanco, 60 gramos; agua de camomila, 60 gramos; alumbre, 15 gramos.

Muchas veces la caída de los senos es debida al cansancio de los músculos que los sostienen.

Para evitar ese cansancio hay que ayudarlos llevando "soutien-gorge" todo el día. Los senos estarán libres, solamente al acostarse, cuando la posición horizontal del cuerpo los sostiene naturalmente.

La maternidad deja siempre huellas sobre el cuerpo de una mujer y los pechos sufren al mamar. Para evitar las arrugas de los senos y su flacidez después del parto fundir al baño maría 60 gramos de cera blanca y 60 gramos de blanco de ballena; añadir 8 gramos de alcohol. Empapar un lienzo fino en esa mezcla y aplicarlo doce horas después del parto, dejando en el centro una abertura para el pezón. Hacer las aplicaciones durante ocho días, al menos.

Contra las grietas de los pezones recomendando aplicaciones de lienzos mojados en aceite de olivas pura, unciones de glicerina. La fórmula siguiente es excelente, aplicada dos veces por día: Mentol, 75 centigramos; salol, 50 centigramos; aceite de olivas, 50 centigramos; lanolina, 45 gramos.

Para evitar esas grietas tan dolorosas hay que tener la precaución de lavar los pezones con alcohol cada vez después de mamar.

Contra las "vergetures" de los senos recomiendo fricciones con un pedazo de alumbre, seguidas de una liviana aplicación de polvo de iris. El mismo tratamiento es bueno contra las "vergetures" del vientre, como asimismo fricciones con polvo de iris mojado con agua de benjuí.

Como las "vergetures" son muy difíciles de curar, lo mejor es hacer lo posible para que no se produzcan. Por cualquiera razón que la piel del vientre se distienda de una manera anormal, hay que sostener el vientre con un cinturón y si se lleva corsé, modificarlo de manera que sostenga los órganos en lugar de pesar sobre ellos.

Caderas. — A menudo una persona de "embom-

point" normal tiene caderas anchas, fuera de proporciones. Sería malo hacer adelgazar todo el cuerpo cuando es solamente esa parte del cuerpo que lo necesita. En casi todos los casos el masaje es suficiente para hacer adelgazar las caderas. El masaje combinado con algunos movimientos de gimnasia que voy a indicar, da resultados más rápidos.

He aquí la gimnasia necesaria para disminuir las caderas: 1.º Tenerse bien derecha, los talones juntos, las manos sobre las caderas. 2.º Levantar las piernas, una después de la otra, al costado. 3.º Levantar cada pierna, una después de la otra, en frente. 4.º Estando derecha, en la posición indicada 1.º, levantar los brazos encima de la cabeza hasta que se toquen, doblar el busto y tocar el suelo con las manos, sin doblar las rodillas. Hacer estos ejercicios una vez al principio y aumentar gradualmente hasta diez veces. Hacerlos todas las mañanas y siempre muy despacio.

Para los masajes de las caderas, la pomada siguiente ayuda mucho a disolver la grasa: 20 gotas de tintura de yodo dentro de una cucharada de manteca ordinaria. Esa preparación no se puede guardar y hay que hacerla cada vez que se necesite; además tiene el defecto de manchar la ropa. Para

evitar esos inconvenientes, se puede emplear en su lugar la preparación al yoduro que he indicado para disminuir los senos.

Muchas señoras, para hacer disminuir las caderas llevan corsés muy largos y apretados. Parece muy sencillo hacer disminuir las caderas con la especie de masaje hecho por un corsé largo. Se consigue el resultado deseado, pero ¡a qué precio! Se corre peligro con eso de defectos en la circulación de la sangre, que producen varices, flebitis, etc. Más vale mortificarse un poco y seguir el tratamiento indicado y que dará resultados seguros, con un poco de paciencia.

Otra cosa que me olvidaba decir es lo que hay que hacer en caso de que los senos hayan recibido un golpe. Se sabe que los senos son muy delicados y que muchas veces por no haber hecho caso de un golpe se pueden tener enfermedades graves. Cuando, por casualidad, se ha golpeado el seno o recibido un choque, como una pelota de tenis, hay que friccionar inmediatamente el seno con alcohol. Para ese masaje hay que usar las dos manos, para dar vuelta a todo el seno, una de un lado la otra del otro lado. No siendo un choque extraordinariamente fuerte, la circulación se restablece en seguida y no hay que temer complicaciones.

AURORA.



ÚLTIMOS DÍAS

DE NUESTRA

Grandiosa Liquidación

POR TRASLADO

No deje de aprovechar los pocos días que aún permaneceremos en

380 - CARLOS PELLEGRINI - 380

para hacer las adquisiciones de los muebles que necesite. Es una OPORTUNIDAD ÚNICA Y EXCEPCIONAL de proveerse de los mejores muebles a precios reducidos.

PRÓXIMAMENTE

INAUGURACIÓN

de nuestro NUEVO EDIFICIO, expresamente construido en las calles

FLORIDA y CÓRDOBA

THOMPSON MUEBLES Lda.

380 - CARLOS PELLEGRINI - 380

Monumentos de ayer y de hoy

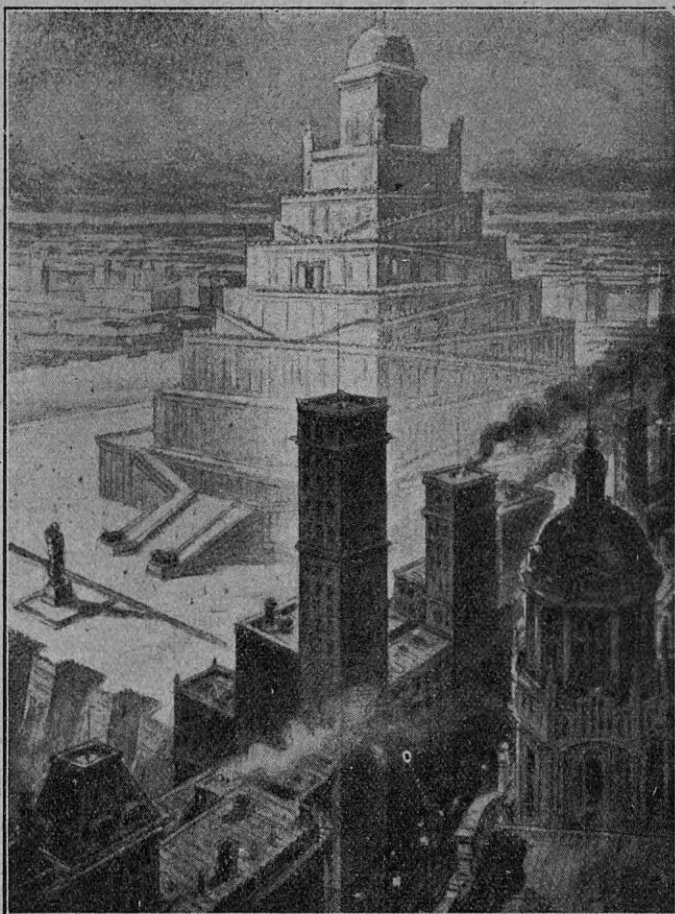
Con mucha frecuencia nos quedamos extasiados ante las construcciones modernas de proporciones extraordinarias, pareciéndonos que ellas alcanzan dimensiones desconocidas. Sin embargo, contemplando el paralelo que establecemos en el presente artículo entre los monumentos antiguos y los modernos se ve que el tamaño de estos últimos es de una relativa pequeñez.

Babilonia, la metrópoli de la antigua Caldea, la reina del Eufrates, cubría una superficie mayor que ninguna capital de Europa. Las caravanas empleaban más de un día para ir de la puerta del Norte a la del Sur. Era una provincia tan grande como el departamento del Sena (Francia); encerrada por espesas murallas, acrópolis real, ciudad de los dioses y de los jardines regados por el río.

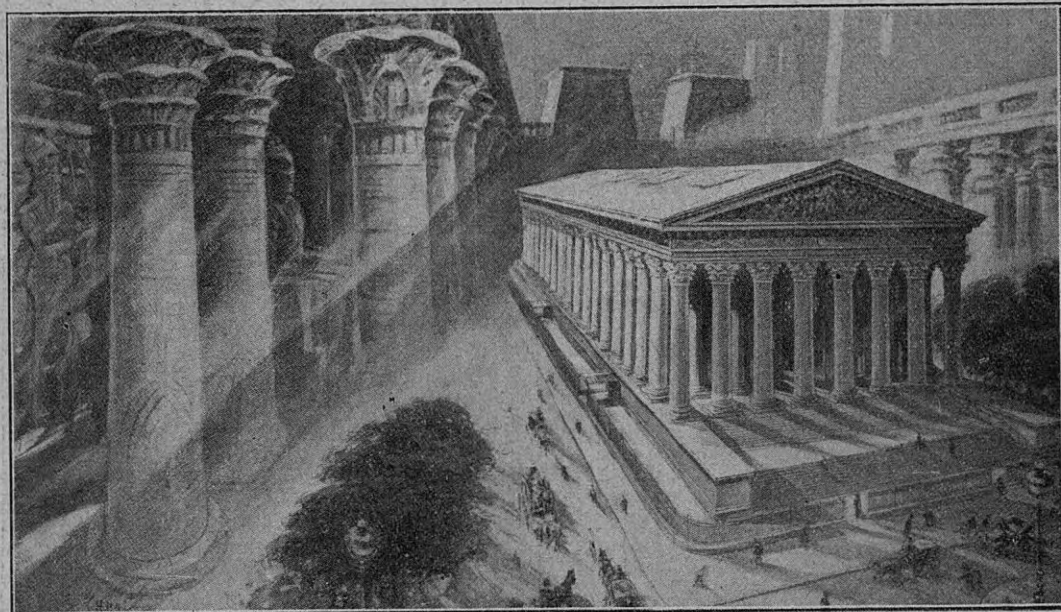
El enemigo puso sitio a Babilonia. Los reyes caldeos no contaron jamás con la astucia y la traición, ni tuvieron en cuenta la negligencia de los jefes y los soldados, demasiado confiados en el espesor de las murallas y pocos en número para ocupar la inmensidad de las obras que había que defender.

Ciro, Darío, Jerjes, se apoderaron de Babilonia demostrando la vanidad de las esperanzas fundadas sobre la fortaleza de las murallas.

Ya nada resta "d'Imgur-Bel, que Bel protege, le mur indestructible de Babilone". Los reyes de



La antigüedad y los Estados Unidos. Los modernos rasca-cielos son aun pequeños comparándolos con los 200 metros de altura de las tumbas de los reyes de la Caldea, tal como la de Nabuccodonosor



Sueño y realidad. La superficie de Karnak en Louksor es de 102 metros por 51 o sean 5202 metros cuadrados. El Louvre mide 118 metros de costado, 134 columnas rodean a Karnak, las de el ala central son del grueso de la columna de Vendôme y sostienen un plaón de una terraza de piedra de 23 metros de altura

COGNAC ROBIN.



La naturaleza muchas veces nos presenta ejemplos curiosos.

La aviación es un sport nuevo y los que a él se dedican son los hombres modernos.

Una viador antes de subir al aeroplano rechaza una buena comida, pero nunca rechazará una copita de buen Cognac. El

COGNAC ROBIN

es un producto viejo que ha permanecido durante largos años en las bodegas antes de llegar al consumo, es estimulante, aromático y suave.

Un viejo Cognac va a la par con el más moderno sport.

Se consigue en los Clubs, Restaurants, Confiterías, Bars y Almacenes.



Monumentos de ayer y de hoy

Persia desmantelaron la plaza para evitar nuevos sitios.

Los siglos y los árabes se tomaron el trabajo de destrucción. Ya los generales de Alejandro no vieron en toda su integridad la muralla, pudieron medir el largo, pero de la altura nada dijeron.

Ingur-Bel —dejándote su nombre caldeo— medía 22 kilómetros de costado y en total 88

kilómetros. La muralla tenía 26.25 metros y los tres muros medían 105 metros de largo o sea la altura total de una gran casa de París situada en los Campos Elíseos.

Sólo la imaginación puede reconstruir esa obra



Ante esos pies y esa cabeza, restos de un Ramsés, existentes en las salas de antigüedades del Louvre, se pueden comparar las formidables proporciones del arte antiguo con el moderno

gigantesca con la que no puede competir ninguna de las modernas.

Las pirámides escalonadas, esos inmensos "zigurats" donde algunos están asentados sobre bases de tres mil metros de superficie y que co-



EN MI CASA

encuentra solamente LÁMPARAS

Wotan-Siemens

Las irrompibles

de duración máxima
consumo de energía mínimo

¡ PRUEBELAS !

POR SUS CALIDADES SUPERIORES

serán
de uso exclusivo

TAMBIEN EN LA SUYA

La información que encierra la HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA, es de un valor incalculable.

Piense usted todo cuanto el hombre ha realizado en las diversas manifestaciones de su actividad desde hace quinientos años hasta la fecha; la variedad de pueblos y civilizaciones desaparecidos; los territorios perdidos y conquistados; la innumerable multitud de hombres célebres que contribuyeron con sus esfuerzos al avance o retroceso de la humanidad; el progresivo desarrollo de todas las ciencias, artes y oficios; en fin, todo absolutamente cuanto la humanidad ha dicho, escrito y realizado en sus múltiples orientaciones, consignados en forma concisa, completa y metódica, y tendrá una ligera idea del valor informativo que atesora la **HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA** editada por "La Nación".

LA MEJOR OBRA DE CONSULTA

La **HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA** es una obra que se consulta con mucha frecuencia, y por eso es útil para todos y para cada uno de los miembros de la familia.

Siempre hay que resolver un punto dudoso que se ha presentado en una conversación, o adquirir datos de tal o cual reinado, o de tal o cual político, de geografía, bibliografía, literatura, o de una multitud de asuntos que puedan interesar.

UTIL PARA LAS SEÑORAS

La señora de la casa podrá leer las narraciones que más le atraigan. Un episodio de María Antonieta y de otras tantas que subieron los escalones de la gloria para descender al cadalso, le interesará poderosamente.

Leerá asimismo, con placer y con provecho, todo cuanto se refiere a trajes, usos y costumbres de otras épocas y de otros países.

UTIL PARA LOS NIÑOS

Los niños leerán con deleite las descripciones de las batallas y las vidas de los grandes aventureros, los combates navales, la historia de los héroes de su patria y las de todos los países del mundo; aprenderán, sin advertirlo, historia y geografía universal y recorrerán y conocerán el mundo sin salir de su casa.

El estudiante reforzará y aumentará sus conocimientos en todos los ramos del saber humano, y la historia será para él el auxiliar más precioso de todos los libros.

INMEJORABLE COMO LECTURA RECREATIVA

El que con el auxilio del índice general sepa buscar entre sus páginas, encontrará un verdadero arsenal de episodios, asuntos inagotables de una emoción indescriptible, que tienen el encanto de la realidad vivida. No son narraciones novelescas, originales de tal o cual escritor, sino hechos reales, que han sucedido.

NO DEMORE USTED SU DECISION DE ADQUIRIR LA "HISTORIA DEL MUNDO", PORQUE NUESTRA OFERTA TERMINARA MUY PRONTO.

Nuestra oferta tiene un plazo fijo. Vendido que sea ese plazo, no podremos vender la **HISTORIA** en las condiciones en que la ofrecemos ahora.

Compromisos contraídos anteriormente nos obligan a vender la **HISTORIA** en la América Central en una fecha determinada y señalada de antemano.

El plazo de venta en la República Argentina terminará pronto, y es conveniente que se decida usted en seguida a adquirir la **HISTORIA**.

Llene usted hoy mismo el formulario de pedido, firmelo y remítalo a la Administración de "La Nación".

LA NACION

F. M. 9.

344, San Martín, 360
Buenos Aires

Formulario de pedido

Precios especiales durante la oferta transitoria

510	A PLAZOS	AL CONTADO
Encuad. tela	21 mensualidades de \$ 12	\$ 225.— m.n.
" pedigame 20	" " 15	" 270.— "
" 3/4 tafilete 1 id. de \$ 20 y 20	" " 18	" 340.— "
" tafilete. 20	" " 25	" 450.— "

La obra será remitida, porte pago, a cualquier dirección o estación de F. C. en la Capital Federal.

(Lugar y fecha) de 191..

A la Administración de "La Nación"—Buenos Aires.

Por el presente solicito en venta en las condiciones especificadas al pie de este formulario, un ejemplar completo de la **Historia del Mundo en la Edad Moderna** (25 tomos encuadernación)

(Indicar la clase de encuadernación elegida).

Propongo como fiador de mi compra al Sr.

(Táchese la línea precedente si la solicitud es por compra al contado).

Comprador { Dirección particular
de empleo o negocio
Profesión u ocupación

Fiador { Dirección particular
de empleo o negocio
Profesión u ocupación

CONDICIONES

- 1.º En venta al contado. Por la que incluyo a esta solicitud el respectivo importe de \$
- 2.º En venta a plazos, comprometiéndome a abonar en la fecha que suscriba la obligación correspondiente, la suma de \$ importe de la primera mensualidad, y amortizar las restantes de \$ m.n. cada una, en la fecha que corresponda de cada mes subsiguiente.

Firma

Las listas de adquirentes de la **HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA** que aparecen periódicamente en "La Nación", y cuyo total asciende ya a algunos millares, es el mejor testimonio del valor que tiene esta obra, única en idioma castellano.

Monumentos de ayer y de hoy

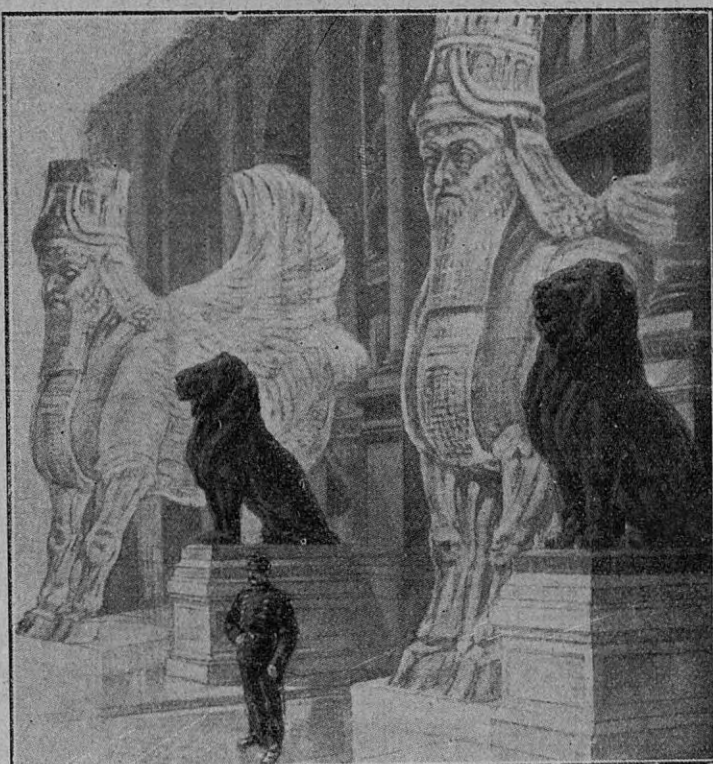
ronan ídolos sagrados, los jardines suspendidos, los palacios, todo estaba a la altura grandiosa de la fortificación, coronando el esplendor de Babilonia.

Pero no fué sólo la Caldea la que tuvo la locura de lo gigantesco. El Egipto antiguo se destaca también por sus obras monumentales.

La pirámide de Cheops tiene 233 metros de costado por 145 metros de alto, entrando en su superficie 2.600.000 metros cúbicos de piedra: es más alta que la torre de Estrasburgo, la célebre Munster (142 metros); San Pedro, de Roma, (132 metros); San Pablo, de Londres, (110 metros); la cúpula de los Inválidos, (105 metros).

Si esos muros gigantesco de la antigüedad hablasen ¡qué de cosas nos dirían! ¡Cuántas tragedias, cuántos dolores, cuánta desesperación! y al mismo tiempo ¡cuántas alegrías, cuántas grandezas!

Los griegos que, durante sus más bellos períodos, buscan en la hermosura la pureza y la elegancia en las formas sin rendir culto a lo gigantesco, dieron al Partenón 72 metros de largo sobre 32.32 de ancho.



Toros antiguos y leones modernos. Gigantescos toros alados que miden seis metros de alto, comparados con ellos son minúsculos los dos grandes leones que flanquean la entrada del "Hotel de Ville" de París



LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

¿Quiere hacer su vida feliz?
¿Quiere acabar con las penas?
¿Quiere tener suerte en todo: la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro **LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA**, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes **GRATIS**, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER". Reconquista, 234. — Casilla Correo 531 (R. O. del Uruguay) Montevideo.

FRANCISCO GICCA

REMATES
COMISIONES
HIPOTECAS

San Martín, 486

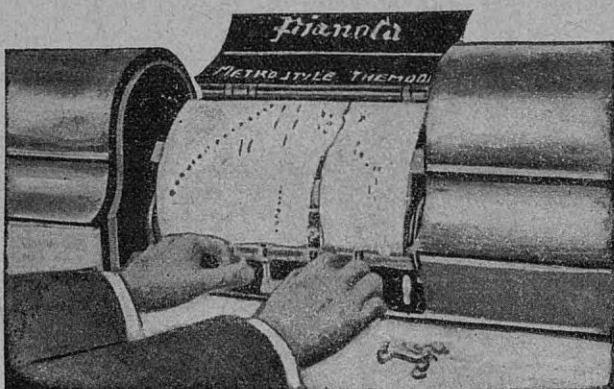
Unión Tel. 5836, Avenida

Venta en ochenta mensualidades de \$ 20, de lotes del Pueblo y Balneario **ANIZACATE**.

Agencia de **FRAY MOCHO** en Córdoba

CASA SAMMARTINO - Rivadavia, 227-235

EL "METROSTYLE"



SIGUIENDO LA LINEA ROJA CON EL APUNTADOR DEL
"METROSTYLE"

la invención que en un tocador de piano provee interpretación y da una guía detallada para una ejecución artística, es un distintivo exclusivo de

LA "PIANOLA"

(MARCA REGISTRADA)

colocándola en un plano artístico fuera del alcance de todos sus competidores y consiguiendo para ella el apoyo entusiasta de los músicos más eminentes, como lo son: Paderewski, Mozkowski, Joachim, Chaminade, Grieg, Strauss y muchos otros, los cuales han marcado su interpretación individual sobre los rollos de música en forma de la "línea roja del Metrostyle". Esta línea enseña la música tal como lo haría uno de estos grandes maestros, y el poner tales profesores a la completa disposición de los poseedores de una "PIANOLA" es una ventaja importantísima que esta ofrece sobre todos sus similares y cuyo gran valor nos es difícil de apreciar.

LA "PIANOLA"

PUEDEN OBTENERSE EN COMBINACION CON LOS AFAMADOS PIANOS

de "Steinway", "Weber" ó "Steck"

ÚNICOS Y EXCLUSIVOS IMPORTADORES:

C. J. CHRISTIE é Hijo

"SALÓN ÆOLIAN"

830, CANGALLO, 832

Buenos Aires

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

Casa Sucursal:

Pídase CATALOGO ILUSTRADO "F"

CHARCAS, 1372

NOTA. — La Casa se encarga de afinaciones y cuenta con personal técnico competente europeo para la compostura de toda clase de pianos y de tocadores automáticos.

SOLICITENSE PRESUPUESTOS

Del Paraguay



Fiestas patronales en Pilar. La misa de campaña



La procesión dirigiéndose a la plaza



La cabeza de la procesión

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5
Otros días: a horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso
Unión Telef. 800, Libertad

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. —
Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital
Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía ge-
neral. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).

Doctor Zambrini

DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA Y
OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE

MAIPÚ, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572. Avda.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS Doctor BORT

Alumno de los hospitales de París y Londres.
— Consultas: de 2 ½ a 5 p. m. Los lunes, miér-
coles y viernes, de 10 a 11 a. m.

LAVALLE 771, principal.

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "B",
gratis, que contiene to-
dos los informes del
afamado REMEDIO de
TRENCH, para epilep-
sia, ataques y enferme-
dades nerviosas. 25
años de éxito. Aprobado por el Departamento Nacional
de Higiene. A. G. HUMPHREYS. Casilla de Correo
675. Buenos Aires.

AGENTE GENERAL DE
FRAY MOCHO
en el ROSARIO DE SANTA FE



J. C. Dias
Cordoba 1281 - Rosario

La IODHYRINE

del **D^r DESCHAMP**

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

*Aprobada,
recetada
y empleada por
el cuerpo médico
francés
y extranjero.*



*Combate la
gordura excesiva.
reduce las caderas,
el vientre,
adelgaza el tallo
y conserva la
pureza de las líneas.*

Adelgazamiento obtenido después de 3 meses
de cura por la IODHYRINE.

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

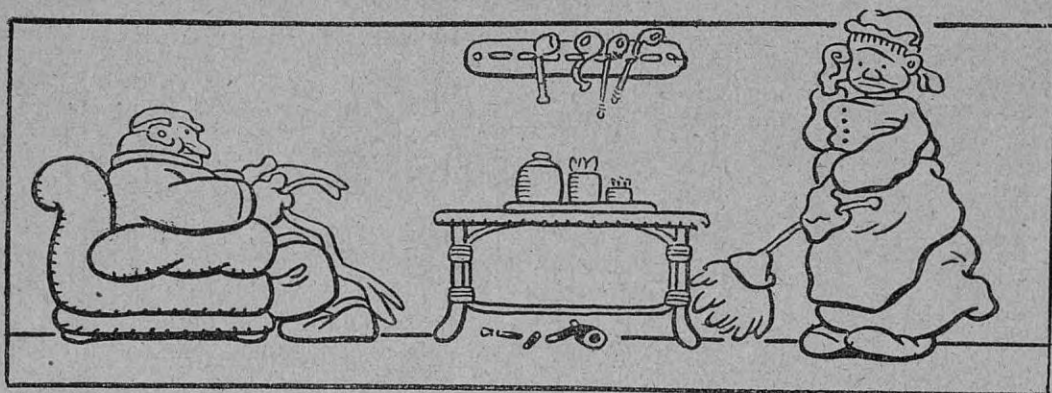
No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Los dramas domésticos



Esa mañana, Victorina, sacudiendo el polvo, dió con la mejor pipa del señor en el suelo, partiéndola en tres pedazos.



Victorina, solícita, compró otra pipa a su señor, pero antes la probó ella.



El señor vió reemplazada su pipa con ventaja. Lo que le llenó de satisfacción.



Pero, he aquí, que Victorina contrajo el vicio de fumar y la señora, que no quería en su casa sirvientas viciosas, puso a Victorina en la puerta de la calle.

Páginas infantiles.—La pata

Hubo en una época—cien y cien años hace—un rey muy rico y poderoso.

Vivía en palacios magníficos, siempre entre fiestas y banquetes; especialmente los banquetes, que era su placer favorito.

Nuestro gran rey era un goloso exagerado, como no os podéis imaginar, y para él no había mayor delicia que la mesa; su apetito era formidable, voraz; los platos más exquisitos abundaban en sus pantagruélicas comidas.

De esta suerte podréis suponer la importancia que tendría en aquella corte maese Laftuga, jefe de las cocinas de palacio.

El rey conferenciaba con él con mucha más frecuencia que con sus ministros. El primer consejero bien se aprovechaba de este abandono, y así andaban los negocios de la corte de embrollados, de los que el rey no quería ni oír hablar siquiera.

—Majestad — murmuraba plácidamente su excelencia,—el Estado está en peligro. El rey de los tártaros avanza sobre nuestras fronteras con terrible caballería...

—¡Uff! Haced aquello que mejor creáis. Os doy carta blanca... Quedaos a comer conmigo. Os prometo un ave exquisita, con un cierto condimento de genial invención... Pero bien entendido que os prohibo absolutamente que durante la comida me habléis de política, porque no quiero que me perturbéis la digestión con tan aburridas cuestiones.

Maese Laftuga, orgulloso, pleno, luciente y rubicundo, daba sus más importantes batallas entre las baterías... de cocina.

Vigilaba diligentemente a sus veinte cocineros, paseando con gravedad en torno suyo con los brazos cruzados sobre el pecho.

—Aquel fuego está demasiado vivo, Cartucio; batid bien esa salsa, Cipollino; fajaos en que se trata de un plato excepcional, de una caza rara, de un volátil exquisito, que hoy va a probar por primera vez, y por consejo mío, el rey. Ved que en ello va mi reputación.

—Estad tranquilo, maese Laftuga.

Es necesario advertir que maese Laftuga tenía en la corte sus habitaciones particulares y muy cerca de la cocina. Un muchacho cuidaba de su servicio; una camarera, del de su mujer, que se hallaba en cama un poco delicada de salud.

La señora Carpa—tal era su nombre,—mientras conversaba con la doncella sintió un grato olor.

—¡Oh, qué delicioso perfume!

Cipollino había colocado magistralmente al exquisito volátil sobre un plato de oro.

Maese Laftuga, con la frente sureada por graves reflexiones, estudiaba el modo de presentar aquel manjar tan extraordinario.

La carne, dorada y humeante, emanaba un olor tal, que si un famélico la hubiese olido, seguramente habría muerto de emoción.

La señora Carpa, desde su habitación, nada veía; pero, en compensación, su olfato era excelente.

—Yo quiero un pedacito de esa ave que mi marido está preparando.

La doncella trasladó a maese Laftuga el deseo de su mujer; pero la respuesta fué desoladora.

—Decid a mi mujer que éste es un plato especialísimo reservado a S. M., y que, por lo tanto, es imposible. Me iría en ello mi cabeza.

Pero la señora Carpa insistió como una niña

en su deseo. Maese Laftuga le mandó una pata de otra ave. La estratagemata tuvo un éxito infeliz. Comenzaron los llantos, los gritos, los patatases. Maese Laftuga, preocupadísimo, se mesaba los cabellos. La señora Carpa no cedía en su pretensión caprichosa.

Finalmente, maese Laftuga, que era de tierro corazón, se conmovió y, separando con gran habilidad un muslo del ave, se lo sirvió a su mujer.

Esta lo probó contentísima y deshaciéndose en palabras efusivas para la atención de su marido; pero el pobre maese Laftuga, ya pesaroso, daba cada suspiro capaz de conmovier a una piedra.

Llegó la hora del real almuerzo. El rey, el primer ministro y otros personajes de la corte sentáronse a la mesa, y

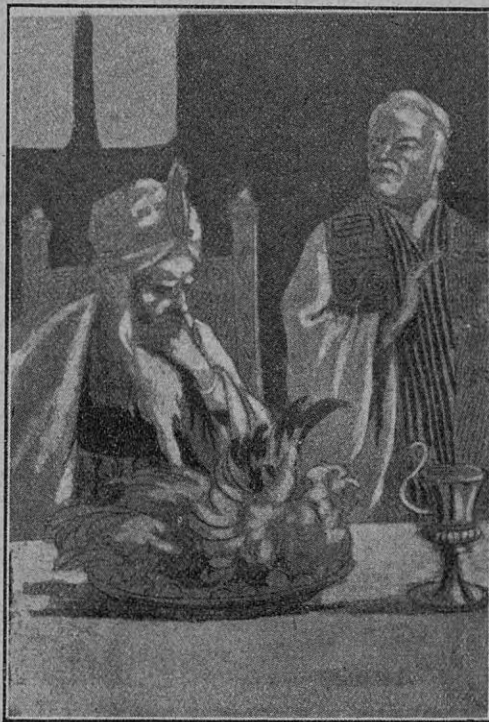
aunque comieron como bárbaros, reservaron un sitio en el estómago para hacerle los honores al famoso plato anunciado por el maravilloso cocinero.

El rey hablaba con tal entusiasmo de las excelencias de su maese Laftuga, hacía tan minuciosas descripciones acerca de sus habilidades, a propósito de aquel plato tan esperado, que hasta el primer ministro se olvidó en aquel momento de los tártaros y de sus amenazas de guerra.

Vino el ave, al fin; la sirvió maese Laftuga.

¡Pobre cocinero! Quien le hubiese observado habría podido leer sobre su frente como un profundo remordimiento por haber mutilado el ave para satisfacer un capricho de su señora.

(Concluirá.)



EL ISCHIROGENO



ES, COMO SIEMPRE, EL **REY** DE LOS ESPECÍFICOS

Las curaciones obtenidas con él son innumerables.
En la última Exposición de Torino fué premiado con el **GRAND PRIX**.

Es el único inscripto en la Farmacopea Italiana.

Es el más poderoso de los digestivos.

Neurasténicos, anémicos, diabéticos, débiles, enfermos del estómago, del hígado, afligidos por el dolor de cabeza, etc., no dejen de probar el **ISCHIROGENO**. Será vuestra salvación, como lo fué de miles de personas.

Enfermedades internas de señoras **Dr. FAUSTINO LOPEZ**
Ventre, niños y partos difíciles

Médico cirujano especialista, de las Clínicas de París, Berlín y Londres. Consultas de 10 a 12 m. y de 2 a 7 p. m. Los días Lunes, Miércoles y Viernes. Academia, instalación de electricidad medicinal curativa, de aplicaciones y resultados eminentemente prácticos. En las afecciones nerviosas (psiquiatría), Debilidad cerebral y medular, Impotencia, Histerismos, Malas nutriciones nerviosas, Agotamientos, Parálisis, Debilidad muscular. Aparato recientemente descubierto único en su género. Reumatismos, Envenenamientos y descomposiciones de la sangre. Malignas, crónicas e inveteradas, Infecto-contagiosas y específicas con el "914" recientemente perfeccionado por **ERHLICH** y **SCHREIBER**. Enfermedades agudas y crónicas del pecho y vientre, Esterilidad, Desarreglos, Tumores y Fístulas, Cáncer y Tuberculosis (en sus principios) sistemas **DOYEN** y **WRIGHT**. Específico para conseguir leche sana y abundante, madres y nodrizas, Cataratas y supuraciones crónicas de los ojos. A domicilio visitas, curaciones, operaciones y juntas médicas. Los días Martes, Jueves y Sábados. Clínica médico-quirúrgica universal. Unión Telef. 2577 (Libertad)—Calle **RIVADAVIA** núm. 842, entre Suipacha y Esmeralda.



Hernias

(Quiebraduras)

Cúranse radicalmente

sin operar

FAJAS para reducir el abdomen, y para descensos uterinos. Pidan folleto ilustrado con certificados de curación, que se manda gratis por correo. Consultas, de 2 a 5 p. m. Diploma y medalla de oro Exposición de Medicina e Higiene.

PORTA Hermanos

En Montevideo: Calle Buenos Aires, 404. En Buenos Aires: Piedras, 341.

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el **NATURALISMO**. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.



Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a Independencia, 2515.—Buenos Aires.

Viuda de BUSTAMANTE

Nuevo Tratamiento

de los

REUMATISMOS, ARTRITISMO, GOTA, ARTERIO-ESCLEROSIS, LINFATISMO, ASMA, ENFERMEDADES de la PIEL

por el

activo,
práctico y
agradable



COLLO-IODE DUBOIS

Purifica, regenera y fortifica la Sangre
de los Adultos y de los Niños débiles

DEPURATIVO MARAVILLOSO

DEPÓSITO CENTRAL. **LABORATORIOS H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

MOLINOS RIO DE LA PLATA

NUESTRAS HARINAS SON LAS MEJORES

No puede ser de otro modo
porque

TERCERO:

Véase en el número anterior.

CUARTO:

Garantía Científica

POR SUPERIORES

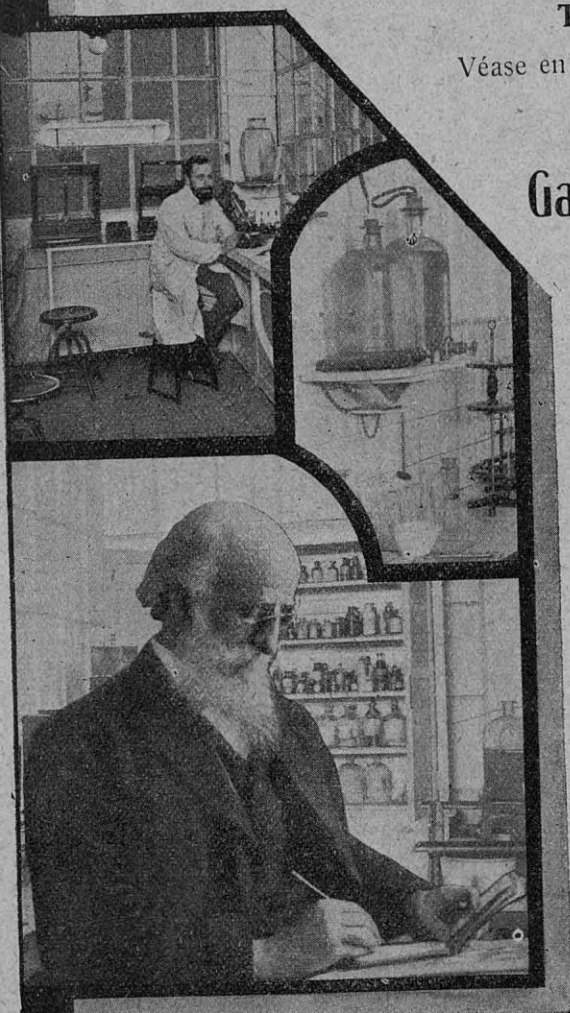
que sean nuestras harinas las sometemos a todas a las pruebas más escrupulosas.

NUESTRO LABORATORIO

montado según los últimos adelantos de la ciencia, examina constantemente las harinas que se elaboran

NINGÚN PRODUCTO

sale de nuestros molinos sin llevar esta garantía científica absoluta.



CONCLUSIÓN: Véase en el número próximo

El calzado a través de los tiempos



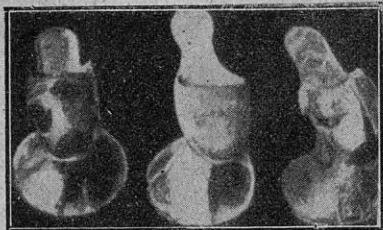
Botas de montar
(Siglo xiv)

ría dar a luz algunos artículos referentes a los trajes, calzados, armas y demás efectos de las diferentes épocas transcurridas, para



Botas altas (Siglo xiv)

estas ligeras nociones al alcance de todos, no le ocurrirá a ningún otro lo que a un primerísimo actor español, que se presentó en escena con altas botas de paño ajustadas, debiendo de ser de cuero y amplias, y cuando alguien más modesto que él, le hizo observar su error, por toda contestación no se le ocurrió más que "el sastre, que entendía de estas cosas, le había dicho que así tenían que ser"; por lo cual, pudimos colegir que si el sastre le dice que en la época Romana Imperial se usaban botas de charol y cascaca, nuestro apreciable actor hubiera salido a escena con tan extravagante indumentaria. Es de tal importancia el detalle en escena para los que quieren recibir el espaldarazo de primeras figuras, que cualquier descuido, a primera vista insignificante, puede dar al traste con todo un nombre; como puede dar al traste con la fama de un arquitecto si se olvida de cualquier detalle por el cual la casa empiece a derrumbarse.



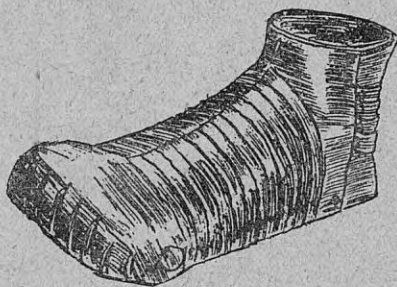
Chapines venecianos para calle. (Siglo xvi) que estu-



Botas de armadura para montar (fines del siglo xiv)

La des-
preocupa-
ción (de
muchos
que se lla-
man pri-
meros ac-
tores) en
cuestión de
indumenta-
ria escé-
nica, nos
hizo pen-
sar en lo
convenien-
te que se-
ría dar a luz algunos artículos re-
ferentes a los trajes, calzados, ar-
mas y demás efectos de las dife-
rentes épocas transcurridas, para

que, ya que por pereza no se molesten en consultar obras, tratados, facsímiles, etc., de las distintas épocas a que pertenecen el corto número de obras de este género por ellos representadas, no digan luego, cuando alguien les hace alguna observación sobre algún defecto de su indumentaria, "que no hay donde poder aprender"; "acaso en Francia", "pero también muy poco". Así, pues, con



Bota de armadura. (Siglo xv)

co lozanas.

Y vamos a tratar de la materia en forma rápida, breve y circunscrita, como lo requiere el artículo de un periódico; brevedad que debe reinar en toda materia que, unida a la sencillez del asunto, va conjunta la parte histórica correspondiente, o sea la exactitud de lo que se dice, que no precisa bellezas de estilo.

Claro es que los primeros pobladores del mundo no llevaban cubiertos sus pies; mal habían de cubrir sus extremidades cuando llevaban al aire sus cuerpos.

Los egipcios, pueblo guerrero y luchador, en sus comienzos llevaban el pie descalzo, y cuando se decidieron a guarecerlos de los tropiezos y rajaduras que la tierra les hiciera, los ciñeron con unas pieles toscas atadas por correas y cintas más o menos lujosas, según la categoría del individuo; calzado parecido al de los greco-fenicios (calzado griego, según Villemin). El grabado que representa la crepida (según el mismo autor), era de esparto, para los largos paseos militares; las suelas eran de madera o de papiro (planta que se criaba a orillas del Nilo); otras veces eran de cuero estas suelas o de palma, y más adelante fueron recubriéndose con tela, a veces con el mismo cuero. de forma que quedaba el pie a cubierto de todas las contingencias del camino.

Del Oriente se sentían llegar ráfagas de lujo; seguidos de sus eunucos, los reyes asirios adoptaban para sí y para sus servidores.



Chapines franceses del siglo xvi

die, que observe, que vea, que consulte, pues si no, quedará convertido en un simple juglar, en un adocenado saltimbanqui de aquellos que por calles y plazas, hace



Botas altas de caballero (Siglo xiv)

siglos, distraían la atención de las gentes y servían de divertimento y risa a los pequeños, que contemplaban su rara indumentaria juntamente con sus carnes po-

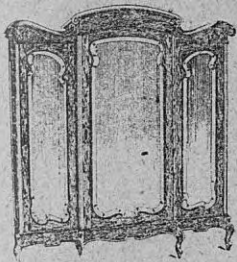


Calzado para camino (Siglo xiv)

MUEBLEROS Y PARTICULARES

ESTAMOS DOMINANDO LA
PLAZA CON ESTOS PRECIOS

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO



\$ 550.—

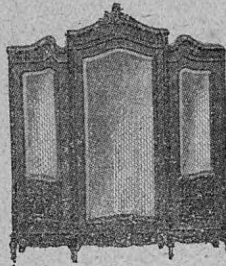


SANZ

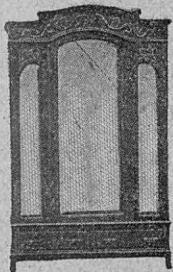
818 - SARMIENTO - 844

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valia \$ 950.—, ahora. \$ 550.—

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas. lo mejor, antes valian pesos 900.— ahora \$ 475.—



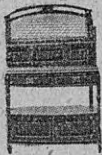
\$ 475.—



\$ 420.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 420.—



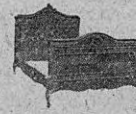
COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. 300.—
El mismo juego, en pino tea, lustre roble. . . \$ 190.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. 220.—



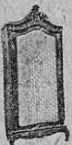
\$ 190.—



DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo \$ 290.—
El mismo juego, en pino tea, color roble o cedro, a pesos 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo . . . \$ 205.—

Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo \$ 265.—

RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 155.—

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL CATALOGO N.º 15 GRATIS

Casa SANZ

818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telef. 3311, Libertad

Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

NO TIENE SUCURSAL

El calzado a través de los tiempos



Chapiñes españoles del siglo xvi, para el interior de casa

aunque algo modificado, el calzado o sandalia que hemos descrito. Y vemos cómo, poco a poco, los pueblos que al principio de su formación les parecía profanar su cuerpo si calzaban sus pies, entran por esta nueva fase (sin duda de progreso); vemos ya la escultura del

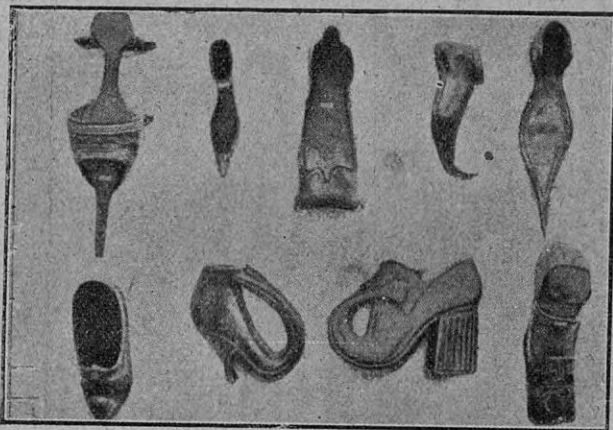
que se igualasen los calzados; era preciso establecer diferencias entre patricios y plebeyos, entre ricos y esclavos, y aquí vino la división y subdivisión del calzado y de aquí parten esas diferencias tan notables que observamos en el calzado de los romanos. Los zapatos que hemos visto empleados por los griegos, eran en Roma de uso casi exclusivo de los histriones o pedagogos; las "fascie eurales" las empleaban los legionarios; el "diabato" y el "socco" lo calzaban las mujeres, o los que como tales eran conformados, ajustándose hasta las rodillas las "fascie femenales", y cuando el calzado era de madera algo parecido a nuestros modernos zuecos, entonces eran pobres los que los empleaban. El "calceo" de piel fina que sube hasta media pierna y se cierra completamente por correas o cintas, con la media luna por ornamento, emblema o amuleto de aquella época, era de uso exclusivo de los senadores; el boreguí de suela gruesa para elevar la estatura no deja lugar a duda de que el que lo llevaba era actor trágico.

Finalizando el siglo xiv fueron de uso corrien-

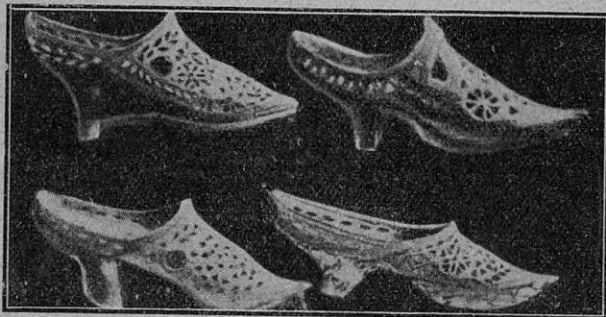
vedere con sandalias de correas entrelazadas y afibuladas artísticamente. Pero no era esto todo; los hombres creadores de estas, llamémoslas moldas, no pensaron en un principio sino en la parte práctica de cubrir sus pies, pero la mujer, más propensa a la influencia del lujo, rompe con la sencillez de las sandalias, sacándolas de su pristina forma para bordarlas ricamente, para emplear en ellas las pieles más finas y mejor coloreadas, siendo los colores preferidos el encarnado y el amarillo, dorando las correas que las sujetaban a los pies, subiendo las pieles hasta cubrir la pierna, como vemos en la Artemisa cazadora, que está representada con botas altas.

La abarca de piel de buey ceñida hasta el tobillo se modifica prontamente en bota de punta elevada, según los etruscos, o en zapatos altos atados con cintas.

Pero aún no era lo que podía llamarse



Calzados de ceremonia de los siglos xv y xvi



Zapatos de señora del siglo xviii

te unas botinas flexibles, también puntiagudas, parecidas a los escarpines; ya eran moda en esta época los zapatos de tafetán de terciopelo, de cendal de cuero suave con hebillas y cordones; se cubría la puntera de las dos mitades de la pala con placas de metal o plata dorada y otras veces se sobreponían en su lugar tiras bordadas; estos zapatos variaban: una vez eran lisos, otras bordados, otras con escotaduras a los costados, y ya, puestos a exagerar la forma puntiaguda del calzado, hubo que valerse de chanclos de madera para que las puntas no se doblasen.

calzado completamente, puesto que no cubría el pie por completo: era el adorno, llamémoslo así, de las extremidades inferiores, puesto que se entretejían las correas, las telas y las pieles de modo artístico, pero dejando al descubierto el pie por varias partes.

Desde el "diabato", zapatilla usada por las mujeres, y el cómodo "ecturno", empleado para la vida común y el trajín diario, adviértese una variada escala que armoniza con los usos y menesteres sociales. Y vemos más tarde cómo Roma vence a Grecia, y aún a pesar de su victoria, se deja influir por los griegos, y más que en nada en su calzado que era del recreo del empleado por los vencidos.

Roma grande, Roma poderosa, no podía consentir



Calzado del tiempo de los Faraos



ÚNICO INTRODUCTOR Y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

LAVALLE, 1525.

EXPOSICIÓN Y VENTA:

F. RELLER, Lavallo 1525.

CASA MOUSSION, Callao y Sarmiento

CASA SALLES, Esmeralda 205.

CASA SCHACHT, San Juan 2282.

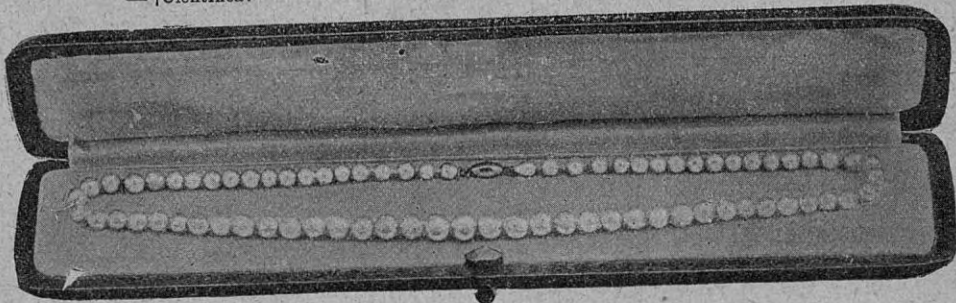
Sucursal:

CARLOS LÓPEZ NAGUIL

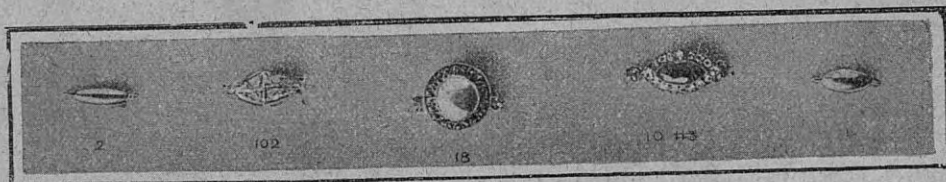
25 de Mayo, 422

MONTEVIDEO (Rep. Oriental)

- ¿Qué impresiona a usted al perla?
- La Perla.
- ¿Qué marca el público acepta?
- La KEPTA.
- ¿Luego es alhaja magnífica?
- ¡Científica!



\$ 50 m/n.



\$ 10

\$ 30

\$ 40

\$ 100

\$ 15

Como prueba de su autenticidad cada collar lleva un sello





Todo padre cariñoso que cuente con algunos recursos comprará en seguida uno ó más lotes en el Pueblo y Balneario Anizacate.

Porque por sólo 20 pesos mensuales puede asegurar la salud de sus hijos llevándolos a pasar una temporada en la región más bella y sana de las sierras de Córdoba, y al mismo tiempo prepararles un brillante porvenir por la valorización inmediata de la propiedad que hoy puede adquirir cómodamente : : : : :

El pueblo se forma por la subdivisión de la mejor propiedad de la comarca en el hermoso valle que limitan el río y las sierras de Anizacate. Hay allí hermosos panoramas, clima sano, tierra fértil y agua buena. En la sierra de Anizacate surge el agua mineral Serrana, ya bien conocida.

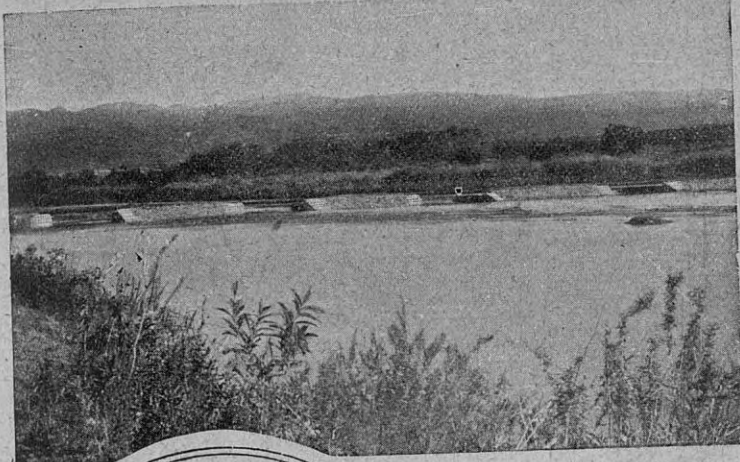
Hay grandes facilidades para la construcción de casas en Anizacate. Los materiales son baratos, pues hay allí fábrica de ladrillos,

cal de las sierras y arena del río.

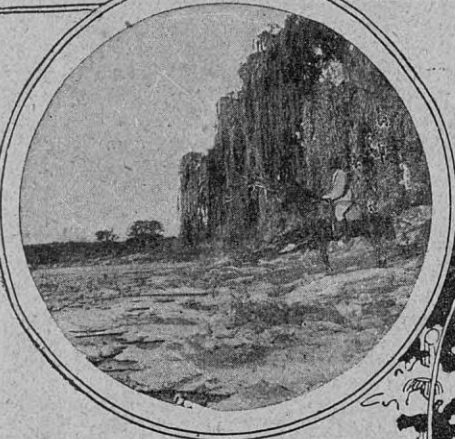
El propietario, que reside y seguirá residiendo en Anizacate, dotará de cañerías de aguas corrientes a todos los lotes donde se edifique, y actualmente hay canales de riego en los terrenos.

Dirigirse a

LEO TOLKE
ALTA GRACIA, (Córdoba)



Puente mandado construir por el propietario de los terrenos que se venden, exclusivamente para el servicio del pueblo y balneario Anizacate.



En las orillas del Anizacate



Toma de agua de un canal de riego



El pintoresco río Anizacate

Anizacate aventaja a los demás pueblos veraniegos en que además de estar en plena sierra, tiene un río con agua abundante para baños, riego y pesca.

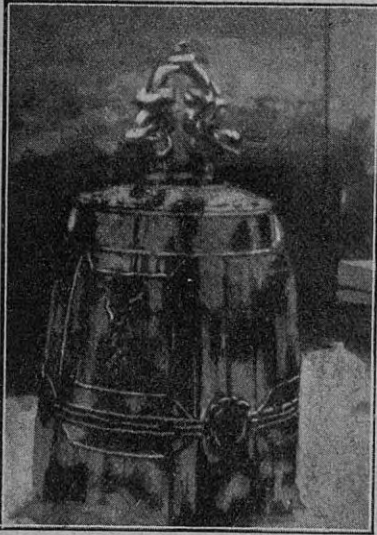


Un bello sitio del río Anizacate

Curiosidades

Una campana que vuela.—La China, desde que entró por la senda libertadora del republicanismo, se ha creado el tema de actualidad y cualquiera cosita, aunque sea una simple campana, tiene el mérito de llamar la atención aunque sólo sea por curiosidad.

Esta campana... que vuela, es toda de bronce, ornamentada de estrias de plata, entre las que resaltan graciosos bajorrelieves y dos bellos dragones.



Esta campana tiene una historia tan antigua como la ciudad que la custodia religiosamente. Se asegura también que Hauchung-fu tiene su origen en la misma campana.

Los habitantes están convencidos que la bella campana en una noche serena

ya y estrellada voló haciendo una escapada en compañía de otra campana, infundiendo temor a los espíritus que vagaban por el espacio.

La reclame en Nueva York.—Una gran fábrica de plumas de avestruz ha ideado un medio de reclame bastante original.

Hizo construir un carruaje que tiene la forma de una jaula en la que va encerrado un avestruz. El carruaje es guiado por una linda señorita cuyo sombrero lleva un gran adorno de plumas del mismo animal. Dos buenos caballos tiran de la original carroza y sobre el lomo llevan también un adorno de plumas de avestruz. Por la grande y populosa ciudad de Nueva York gira coti-

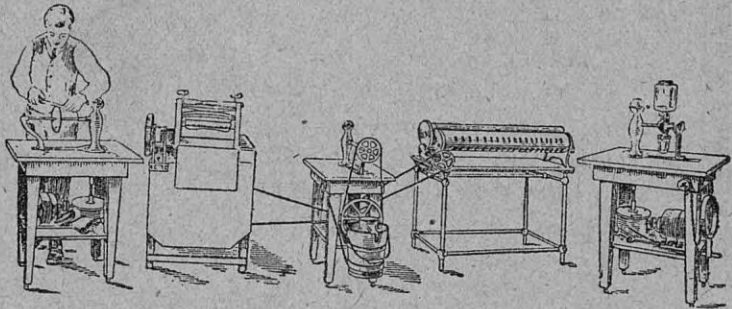


diamente el carruaje llamando la atención tanto la pluma de avestruz como la conductora del "reclame".

Una cocina eléctrica.—Los grandes cocineros podrán muy pronto prescindir de los servicios de los pinches gracias a la electricidad. Hoy día puede decirse que no hay en una cocina aparato o instrumento que no pueda hacerse funcionar eléctricamente, por medio de la mesa eléctrica que acaba de inventarse en los Estados Unidos. Es una pequeña mesa de cocina que apenas abulta lo que una máquina de coser y que lleva, debajo del tablero, un motorcito de un cuarto de un caballo.

Esta mesa es fácilmente transportable y permite aplicar el motor al molinillo del café, al rallador, al batidor de huevos, al exprimelimonos y a todos los demás aparatos culinarios.

Unas veces la aplicación se hace directamente sobre el tablero de la mesa, y otras por medio de correas de transmisión, en cuyo caso pueden funcionar tres aparatos a la vez, como ocurre en el centro del grabado, donde una sola mesa eléctri-



ca basta para poner en marcha una heladera, una máquina de lavar y otra de planchar. A la izquierda se ve la misma mesilla utilizada para afilar cuchillos y a la derecha para moler café.

Una joya de virrey.—Son proverbiales la magnificencia y el esplendor que emplean en todo los príncipes indígenas de la India, y por ese motivo los funcionarios ingleses tienen que seguir su ejemplo en muchos casos para causar buena impresión de la riqueza y poder del rey-emperador. Acompaña a estas líneas la fotografía del precioso "howdah" o silla del elefante que usa el virrey de la India en las grandes ceremonias. Su valor es incalculable; es toda de plata fina con numerosas y artísticas incrustaciones de oro y piedras preciosas. El "shroud" o gualdrapa del elefante es de rico tejido con bordados y flecos de oro.

Algunos príncipes indios poseen "howdahs" de más valor quizás, pero ninguno puede compararse con el del virrey en lo tocante a lo artístico del dibujo y a lo delicado de la mano de obra.





Agente General para las Repúblicas:

**ARGENTINA,
URUGUAY,
PARAGUAY
y BOLIVIA.**

OFICINAS QUÍMICAS Y FARMACIAS

Dr. FLORES

**CANGALLO, 1501
y ALSINA, 1500**

**BUENOS
AIRES**

MÉDICOS FAMOSOS

han comprobado la eficacia del **GUDERIN**, el específico que desafía el análisis más exigente porque su mejor recomendación son las sustancias que lo componen.

Los débiles, anémicos, neurasténicos, convalecientes de enfermedades, señoras después del parto, y cuantos necesiten **ENRIQUECER SU SANGRE Ó REGENERAR SU SISTEMA NERVIOSO** deben tomar **GUDERIN**.

**GUDERIN SE TOMA
EN TODO TIEMPO.**

**NO LO ALTERA EL
CALOR.**

**Tiene gusto agradable.
Abre el apetito.**



De provincias

EL MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS DE LA NACION
EN LA RIOJA

El sucesor de don Exequiel Ramos Mexía en la cartera de Obras Públicas, ha visitado recientemente las provincias andinas y las provincias del norte, a objeto de darse cuenta sobre el terreno, de las necesidades de aquéllas en materia de líneas ferroviarias, de irrigación y de higiene. Al entrar el doctor Meyer Pellegrini en dominios de la trocha angosta, tomó posesión del lujosísimo coche presidencial que para correr por dicha



Al ministro le obsequiaron con un banquete al aire libre, asistiendo el mundo oficial político.—De sobremesa: estilos, gatos, cigarrillos de chala, café, licores, cigarros y vidalitas



La señora Julieta Sansinena de Meyer Pellegrini—esposa del ministro visitante—con las señoras de Frías y de García, y el diputado nacional don Wenceslao Frías

vía férrea se construyera en los talleres del Central Norte, a todo costo y exclusivamente con perfumadas maderas del país. En La Rioja, el señor ministro fué agasajado por las autoridades, figurando en el programa de atenciones, el inevitable banquete. Este se realizó al aire libre. Llegada la hora de fondear los terrones de azúcar en el café, un payador del pago empuñó encintada guitarra y tocó y cantó vidalitas, e improvisó la mar de cosas.

FRAY



MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)
Administración: UNION 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares. — MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914. — PARÍS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES. — Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . .	5.00	10.00
Año	9.00	18.00
Número suelto .	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado .	40	80

EN EL INTERIOR

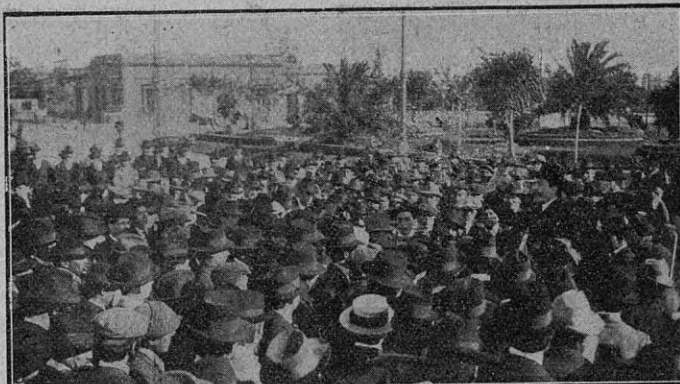
	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . .	6.00	12.00
Año	11.00	22.00
Número suelto .	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado .	50	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre . . .	4.00	7.00
Año	8.00	14.00



Doña Bernarda Gordillo, que cumplió 103 años. Con su nieta Blanca E. Gordillo



En La Plata.—El ciudadano Alejandro Mantecón proclamando la candidatura del doctor Alfredo L. Palacios para gobernador de la provincia de Buenos Aires, en la plaza Italia



En Lanús.—El doctor Palacios exponiendo su programa de gobierno

Los socialistas han levantado la candidatura del doctor Alfredo L. Palacios para la futura gobernación de la primera provincia argentina, y con una tenacidad desconocida en sus rivales—hasta el momento de escribir estas líneas, sólo los conservadores, defenderán las posiciones conquistadas,—trabajan firmemente y con entusiasmo.



En la misma localidad.—Otro orador: el ciudadano Pascali



Señoras y Señoritas!!!

VUESTRAS DOLENCIAS! Metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones matriz, ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc., desaparecen usando

“SCHEID's OVARIN” (líquido)

FRASCO \$ 4.—m/n

Folletos explicativos pidanse gratis al Director: C. Drogueria Gibson, Defensa esq. Alsina, y en las buenas Farmacias.

Scheid. Depósito general: Calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires.

(Rosario: Calle San Luis 948)

(Montevideo: San Martín esq. Ituzaingó)



ASI COME TODO EL que toma

“Estomacal ELSTER”

Un apetito bárbaro, una digestión perfecta y el vientre funciona como un reloj!

Pruebe con un frasco, \$ 2.80 m/n., en lo de Gibson, Defensa 192, y en todas las buenas Farmacias.

DEPÓSITO GENERAL:

C. Pellegrini 644. — Buenos Aires

Folletos gratis.



La sociedad 'Unión Israelita de Socorros Mutuos de Avellaneda', ha inaugurado un colegio para los hijos de sus asociados, con motivo del tercer aniversario de su fundación, festejando el 18 del corriente.—Los alumnos del curso religioso y su profesor Jacobo G. Asriliant

CAMPANA

CHASCOMÚS



Los niños que realizaron la primera comunión en el colegio de las hermanas del Sagrado Corazón, el día de la patrona de esta población

LUJÁN



El joven Martin Marina, cuyo fallecimiento ha producido honda impresión en la localidad



Los peregrinos de Buenos Aires escuchando los discursos de sus directores espirituales, antes de la salida del tren de regreso, el domingo 19



CACHETS

ANTI-NEURALGICOS

del Dr. DESCHAMP

Para la curación Instantánea de:

DOLORES DE CABEZA en
general

NEURALGIAS (faciales, inter-
costales)

JAQUECAS

CIÁTICAS

FORMAS NERVIOSAS DE LA
INFLUENZA

ENFERMEDADES PROPIAS
DE LAS SEÑORAS

UN SOLO CACHET es suficiente, tomado con un cuarto de vaso de agua, en el momento del dolor, para suprimir en breves instantes aquellas enfermedades.

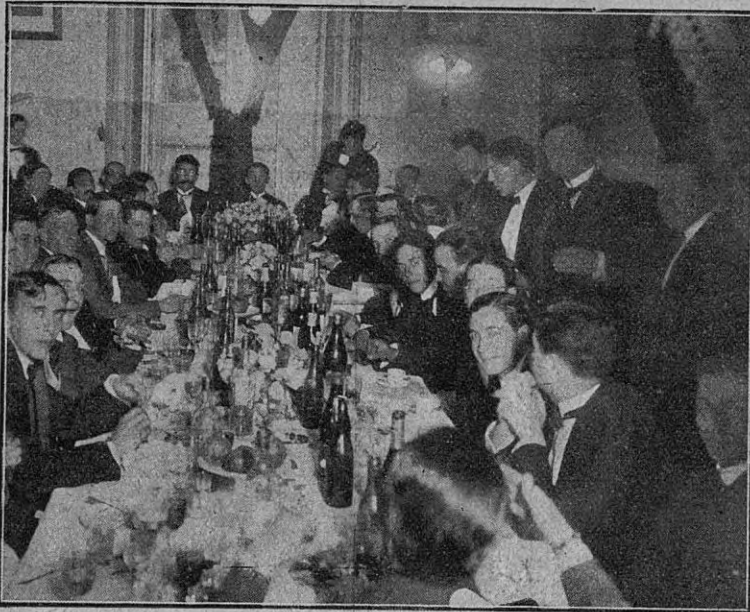
SE REMITE GRATIS
UNA CAJA A QUIEN LO SOLICITE

Dirigirse a

H. LEON

CERRITO, 382





En Mendoza, los amigos del señor David Guinazú le despidieron de la vida de soltero con una comida, con motivo de su enlace con la señorita María Elcira González



Después de la ceremonia religiosa González-Guinazú



La señorita Petrona Abrega con el subcomisario Pedro J. Loureyro. — En Pehuajó



Señorita Elvira Saint-Esteban con el señor Nicanor Pérez Hurtado. — En Passo



Enlace Castiglione-Cordone. — En General Villegas



Casa LA ROCCA

AVENIDA DE MAYO, 1114

— BUENOS AIRES —

Gran surtido de Gramófonos y Discos de todas marcas.

Nuevos discos españoles cantados por la

"NIÑA DE LOS PEINES"

A \$ 2.50 CADA UNO

A PEDIDO SE REMITE CATALOGO GRATIS



Regalo práctico y artístico

Al recibo de una fotografía y \$ 2.50 remitiré GRATIS de porte a cualquier punto de América, un artístico retrato en porcelana inalterable, tamaño 9 por 12 centímetros. La fotografía es útil aunque la persona a reproducir esté acompañada de otras; órdenes acompañadas de importe, a

O. CONLAZO - HUMBERTO I. 2755; Dpto. 6

NOTA. — Este retrato es de mucho más valor, y el precio aquí pedido es a objeto de formarme una clientela.



"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

PAGAREMOS 10.000 PESOS

a quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. Rioud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables. Precio, \$ 11; con flete, 12. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspondiente, dirigido a:

R. CORAIL & Cia., Calle Montevideo, 208 — Buenos Aires.

La Agencia de "FRAY MOCHO" en MONTEVIDEO se ha trasladado a la calle 18 DE JULIO, 914.



En esta localidad agrícola la "Federación Agraria Argentina", constituyó un comité seccional. — Los asociados

NECRÓLOGIA



Niños que formaron el cuadro "La Barcarola" en la fiesta efectuada en la escuela fiscal



Señorita Modesta Ardines, fallecida en Guaminí



Señora Ana V. de Funes, fallecida en Villa Mercedes (San Luis)

Toda la familia se beneficia

con el servicio perfecto que dan las

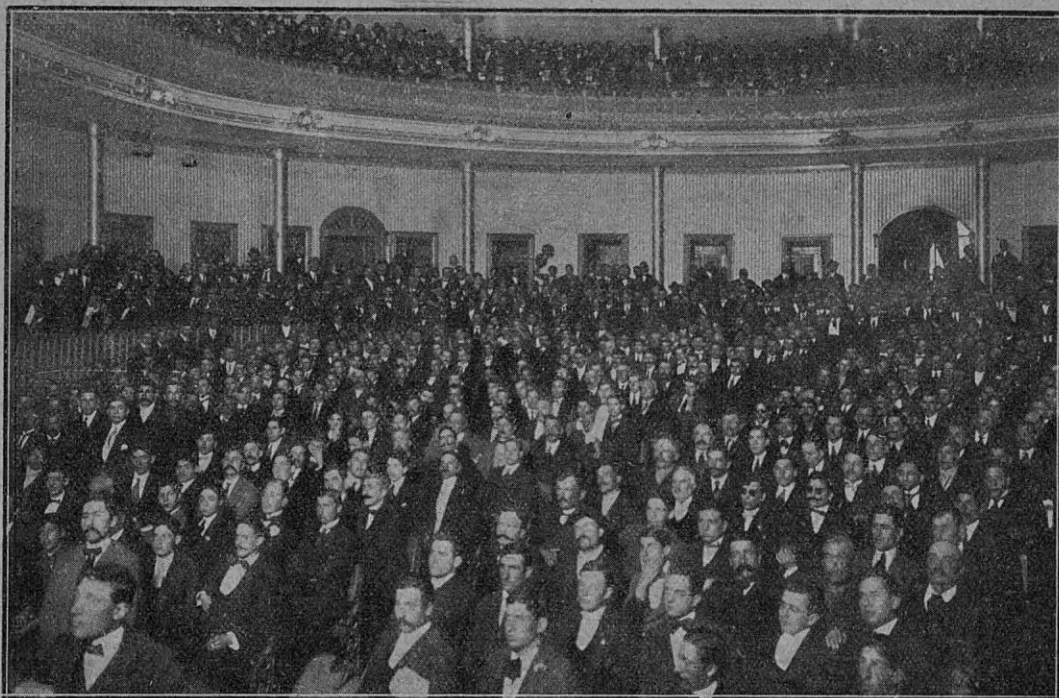
Cocinas Cassels



En todos los tamaños se obtiene un horno ideal para los asados, las tortas, los pasteles, los bizcochos, pan, etc.

Por su calor directo a las cacerolas, ollas, sartenes, etc., requieren muy poco fuego, y así funcionan con gran aseo y economía.

Catálogo Ilustrado Gratis **Cassels & Co.** 271 MAIPU - BUENOS AIRES



Aspecto del teatro Olimpo, durante la proclamación de la fórmula socialista "Alfredo L. Palacios-Alfredo J. Torcelli", candidatos a la futura gobernación y vice de la provincia de Buenos Aires, el domingo último, con asistencia de 3.000 ciudadanos

Mucha gente se congregó en el teatro Olimpo, al extremo de no ser posible la admisión de más público. Abrió el acto el joven Adolfo Dickmann, elogiando la actitud del pueblo de La Plata. Luego, Palacios ocupó la tribuna, siendo aplaudido durante largo rato.



Dirigiéndose al teatro Olimpo. — La cabeza de la columna. En primera línea: el senador del Valle Iberlucea, diputados Palacios y Bravo, señores Dickmann, Torcelli y otros

Empezó condenando el asesinato del señor De Diego. Después, explicó el programa de su partido. También hablaron el senador nacional del Valle Iberlucea y el diputado Mario Bravo, el doctor Enrique Dickmann y el joven Antonio Di Tomaso y el candidato a vicegobernador.



El candidato a gobernador en el momento en que critica duramente al partido conservador y al gobierno impuesto por el mismo



El doctor Juan ^{de} Dios Jofré pronunciando su discurso en la velada organizada por la "Asociación Damas Patrióticas".—A la derecha del orador, las señoras que corrieron con los preparativos de la fiesta



Señoritas que tomaron parte en el festival

SANTA FE



En el foyer del teatro Municipal después de la distribución de premios a la virtud, celebrada bajo los auspicios de la Sociedad de Beneficencia de esta ciudad

MARCOS JUÁREZ

A una interesante nota social dió motivo la distribución de premios a la virtud, efectuada bajo el auspicio de la Sociedad de Damas de Beneficencia, en el teatro Municipal. En el "foyer" se sirvió un té de beneficencia, el que fué atendido por las señoritas de Cullen, Gómez, Bhrül, Freyre, señora Cullen de Bionet, señor Bionet y señorita de Freyre. Todo Santa Fe representativo concurrió a este acto. El resultado pecuniario fué excelente.

NUEVO JEFE DE DISTRITO POSTAL TELEGRÁFICO



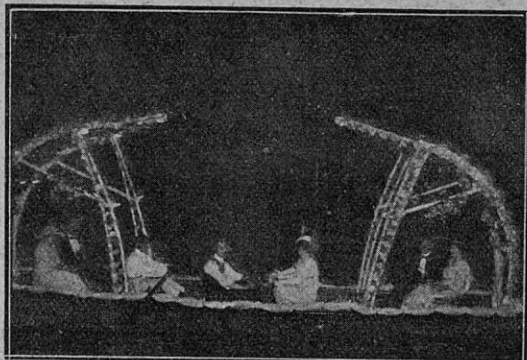
El team de football del club Atlético Argentino, que venció a su rival del Club Atlético de Carcarañá



El señor Pedro A. Ramirez, jefe del distrito 6.º (Córdoba)



Desde las gradas, mirando pasar.—Señoritas, de O'Donnell, González, Howard y Usandivaras.



Una de las arcas adornadas

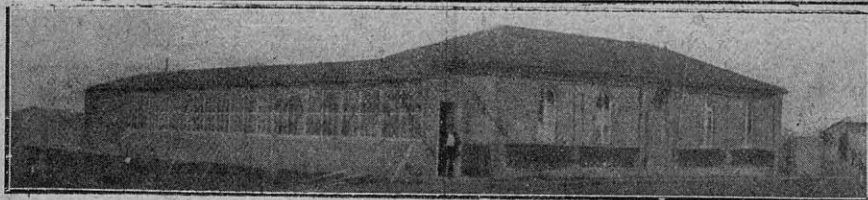


Las familias de Ceretti, Godoy y Corbin



Tripulantes y coro de la barca "Euzkadí"

RIO GALLEGOS



Personas que concurrieron a la inauguración del edificio de la Administración Sanitaria y Asistencia Pública Nacional de Santa Cruz

Frente del edificio

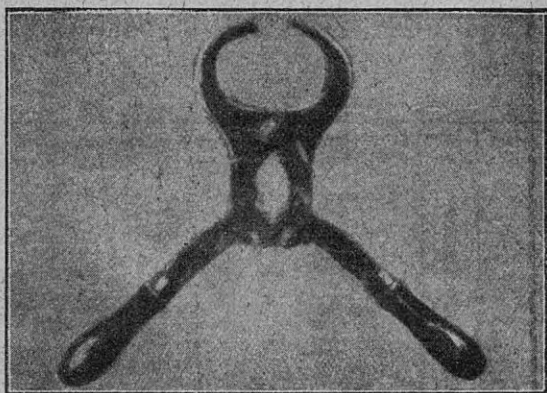
MONTE CASEROS



Los miembros del "Círculo de Obreros Católicos" realizaron un paseo campestre a Los Ceibos.—Antes del regreso

DE INTERES PARA LOS GANADEROS

REVOLUCIÓN EN EL SISTEMA DE CASTRAR A LOS ANIMALES



EXITO
INFALIBLE
—
SEGURIDAD
ABSOLUTA

con la pinza **BURDIZZO** patentada por el Superior Gobierno de la República y por los de Alemania, Bélgica, España, Francia, Inglaterra, Italia, Hungría, Norte América, etc.

No falla nunca.—Se puede castrar con ella unos treinta toros por hora, sin perder uno solo, sin hacer heridas, sin hacerlos sufrir. Ningún Veterinario Cirujano puede castrar mejor que el que usa esta pinza. Sirve para castrar toros, potros, borregos, cerdos, perros, animales de cualquier edad y en cualquier tiempo.

Damos algunos CERTIFICADOS de Veterinarios que hicieron uso de esta pinza

Por el presente certificamos que la "Pinza Patentada del doctor Burdizzo", nos ha dado resultados inmejorables en la castración de los animales vacunos, habiendo obtenido idénticos resultados, en los animales de corta edad de la especie Equina.

En fe de lo que antecede, firmamos el presente certificado, en Buenos Aires, el 5 de Febrero de 1913.—Calastremé y Ratti. Médicos Veterinarios.

DEL INSTITUTO DEL PROFESOR LIGNIERES.—Por la presente certifico que la pinza del doctor Burdizzo es de aplicación muy

práctica en la castración de los terneros. Su fácil empleo permite castrar en poco tiempo gran número de animales, y evita complicaciones post-operatorias.—Doctor Pedro Garaguso.

He usado la pinza Burdizzo y la encuentro insuperable, pudiéndose con ella operar sin dolor y con éxito constante y seguro.—Doctor Bozzola, Médico Veterinario.

Señor doctor Burdizzo: Su pinza me dió los mejores resultados, y por ser muy práctica no olvidaré de recomendarla a todos que le pueda ser útil.—Doctor Sitron Noël.

Tenemos miles de certificados de médicos veterinarios y de hacendados extranjeros y del país.

Pidan folletos á sus **UNICOS AGENTES** para la venta en la República Argentina, Chile y Paraguay

QUINTERNO & CIA.

SAN MARTIN, 201

(Octavo piso)

BUENOS AIRES



Uno de los acontecimientos de la temporada social cordobesa, resultó el baile ofrecido a sus relaciones por los esposos Rueda-Cuenca, festejando sus bodas de plata.—En un intervalo

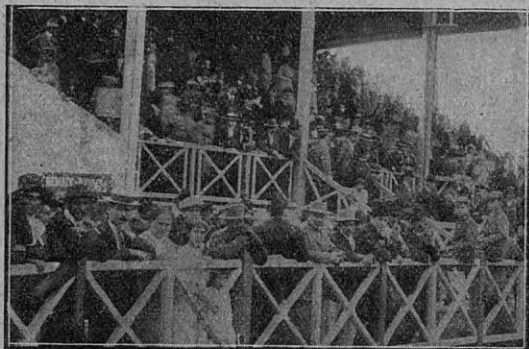


En el comedor.—El gobernador Cárcano, los esposos Rueda-Cuenca y otras personas conocidas



Durante la visita del doctor Cárcano a la escuela del pueblo Aiberde

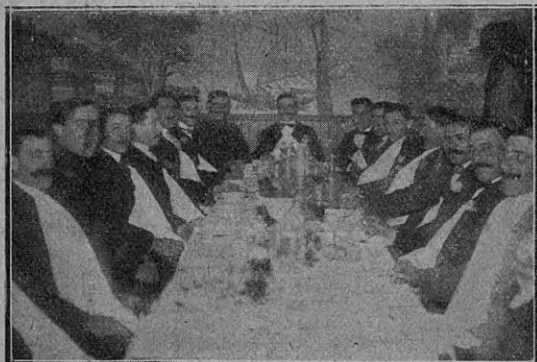
LA PAZ (E. R.)



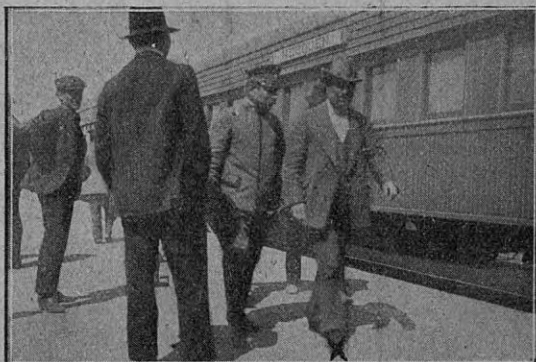
Todo un éxito resultó el acto inaugural de la exposición rural. — El público en las tribunas y los toros premiados



MAIPU (BUENOS AIRES)



En atención al reciente ascenso policial del señor Amadeo Moroni, sus amigos le ofrecen una comida



El jefe policial de Río Negro, señor Hector Moffard, recorriendo las poblaciones de su territorio.—A su llegada a Colorado

Cuando se terminen las Pólizas “FRAY MOCHO” de

“LA MUNDIAL”

para obtener el mismo seguro, tendrá que pagar **diez veces más.**



ESTA OPORTUNIDAD

□□ **ÚNICA** □□

DEBEN APROVECHAR-

LA TODOS NUESTROS

LECTORES.



CONTESTANDO CONSULTAS RECIBIDAS

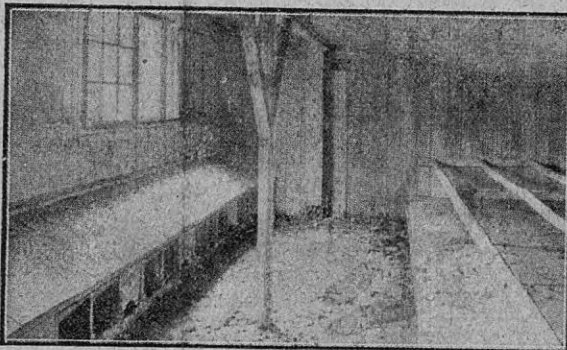
E. R. A.—General Paz.—El método de crianza de aves en confinamiento, sistema que describimos en otra oportunidad, puede ser adoptado para determinadas razas, aviniéndose mal al estrecho encierro otras. La Leghorn y la Plymouth Rock, por razón de ser muy vivas de temperamento, e inclinadas a la actividad, son menos indicadas que otras razas para tal objeto, con las que pueden obtenerse mejores resultados. La raza Orpington, por ejemplo, más sedentaria que las dos mencionadas, sirve adecuadamente para tal método de crianza, lográndose todos los beneficios que narrábamos en el artículo en que fué tratado dicho tema, ya que fué esta misma raza la empleada por Mr. Barnard para sus experiencias. La cruce de gallos Plymouth Rock con gallinas criollas ha de producirle un mejoramiento en las condiciones de carne y postura de estas últimas, siempre que usted tenga el buen acierto de la selección en cada generación. Entenderíamos mejor el cultivo de ejemplares puros de la raza Plymouth Rock, con lo cual usted obtendría seguidamente un beneficio intenso, bastante lento si sigue el cruzamiento que proyecta.

Subscriber de Flores.—Ciudad.—No creemos ejerzan influencia en los resultados de la incubación las circunstancias por usted citadas, debiendo agregar que nunca hemos observado variantes, que pudieran ser atribuidas a dichas causas. Debe tratar de buscar en otro motivo el origen de las desiguales incubaciones realizadas, pudiendo ser debido a la calidad de los huevos, ya que no al manejo, que fué para todos, según manifiesta, el mismo.

G. C.—Marsella N.º 49.—Montevideo.—Su gallo de usted sufre una indigestión, manifestada por el síntoma de la placa formada en la punta de la lengua, que usted, dándole el nombre vulgar, designa por pepita. Como la causa de la dolencia reside en el aparato digestivo, y la citada placa consiste sólo en una revelación de la dolencia, usted debe tratar de corregir ésta en su verdadera causa, preocupándole poco, en cuanto a medicación, sus efectos. Es un error demasiado frecuente, por desgracia, creer que cuando un ave presenta en la extremidad de la lengua la placa mencionada, debe extirparse ésta, causando una herida al animal. Lo que ha de hacerse, entonces, es suministrar un purgante al enfermo, para que el desarreglo digestivo se subsane y vuelvan sus funciones a la normalidad. Esto es lo que aconsejamos a usted, indicándole la sal inglesa, para tal objeto, en la seguridad de que obtendrá

buenos resultados si el caso no se halla muy adelantado.

A. C. C.—Banfield.—Sus aves padecen de moquillo, debido a un resfrió contraído. Para su curación debe aislar las sanas de las atacadas, sometiendo a éstas a un tratamiento de descongestión, empleando agua sedativa, con la que ha de lavar la cabeza de los animales, tratando de que el líquido penetre por entre el plumaje, humedeciendo, también, los ojos y cavidades nasales. La mucosidad que se forma abundantemente en éstas y en el interior de la boca y garganta, debe extraerla con un algodón, procurando no lastimar los tejidos, muy sensibles, a causa de la enfermedad, que los excita sobremanera. La alimentación redúzcala a preparados blandos humedecidos, agregando a ellos azufre en flor, en cantidad de un pequeño polvito por cada cabeza y por comida. Deles, asimismo, cebolla cruda a discreción.



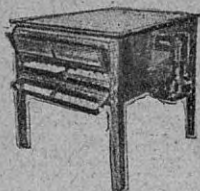
Un buen modelo de dormitorio para aves

lor excesivos los anormaliza y les causa fácilmente la muerte. No olvide la cuestión de la higiene: el parque y el dormitorio ocupado por los pollos deben hallarse siempre completamente libres de parásitos y muy limpios. La alimentación es, también, punto esencial, suponiendo, sin que nos sea permitido pronunciarnos con seguridad, que a la naturaleza de la misma pueda ser debido, en gran parte, el estado de debilidad que presentan sus pollitos. Le aconsejaremos el empleo del preparado "The Real Poultry Food", que podrá adquirir en las casas de comercio del ramo, con cuyo suministro las aves se nutren perfectamente, por ser un alimento completo, y se conservan sanas.

G. Chaves.—Rosario.—Nuestra carta informándole el proyecto de explotación de avicultura, fué entregada por error a una casa comercial de esa ciudad, de firma parecida a la de usted, la que procedió a devolvérsela, al apercibirse de la equivocación sufrida. Hemos remitido, de nuevo, dicho informe, el que le rogamos retire de esa administración de correos, en donde ha de hallarse, posiblemente, detenido, puesto que su dirección incompleta acaso entorpezca la debida entrega.

DICK.

J. M.—Zelada 4631.—Floresta.—Existen tantas circunstancias que pueden influenciar el estado de los pollitos, especialmente en los primeros días, que se hace difícil diagnosticar la causa de la mortandad que en los que usted posee se produce. Observe detenidamente si los animales reciben durante la noche el ambiente templado debido, ya que, así el frío como el ca-



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos

GOLDKUHLE & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



Todo lo Mejor
para la cría
provechosa de
Aves de Corral

Cassels & Co.

271 MAIPÚ

BUENOS AIRES

Pídanos hoy la
Guía "CYPHERS"
que le enviaremos
— GRATIS —

"FRAY MOCHO" EN PARIS

Ha quedado instalada nuestra sucursal en Paris, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS

¡DAMAS ELEGANTES!



Todas las personas pueden embellecerse, conservar la hermosura y poseer una sugestión grande. La cara, por perfecta que sea, si la piel no es fresca, suave y tersa, pierde todos sus atractivos. La "Leche de Oskold", día a día, va limpiando las impurezas de la piel e impregnando un color de perla. La tez, por rugosa, áspera y oscura que sea, en ocho días quedará blanca, suave y tersa, permaneciendo la blancura para siempre, usándola sólo una vez por día. A la par que blanquea y reaparece la belleza de la juventud, obra como un gran antiséptico. No existe otro producto que saque las arrugas sin producir irritación. No es pintura, es un depurativo de la piel. \$ 10.— el frasco.

De venta en nuestro escritorio Henry y Cia, Lavalle 1547 y en las siguientes farmacias y droguerías: Gibson, Defensa 168; Nelson, C. Pellegrini 178; Franco-inglesa, Sarmiento 581; Ratlo y Schaefer, Sarmiento 799; del Plata, C. Pellegrini 214; Petray, Rivadavia 2358; Beretervide y Cia., Piedras 170. En la Plata: Latina, calle 12 y 62. Los pedidos por carta dirigidos a HENRY y Cia., Lavalle 1547, y deben venir acompañados de pesos 0.55, para gastos de remisión, los que se despacharán en el mismo día.



Significa la Oficina Técnica de Publicidad que presta sus servicios profesionales a todo comerciante moderno, que reconoce en la potencia de la publicidad metódica la

infalible arma para combatir con éxito a sus competidores.

Redacción e ilustración de avisos.

ENRIQUE L. HENIOT

Sucesor de H. J. BLACK y Cia. - SAN MARTIN 233 - Bs. Aires

GRANJA ORPINGTON

MERLO (F.C.O.)

Aves y huevos para incubar de 16 razas distintas.

Catálogos ilustrados gratis.

Ventas en la Capital: Florida, 431



AVES DE RAZA - INCUBADORAS Y CRIADORAS "TAMLIN"

DE LA MEJOR FABRICACION INGLESA - Huevos para incubar - Remedios "DIXON" - Implementos y libros instructivos para la cría de aves.

PIDAN GRATIS CATALOGO ILUSTRADO

CRIADERO "CHAMPION" :: MARTÍNEZ Y HALL

ALSINA, 549 - BUENOS AIRES



Incubadoras SARTORIUS

huevos para incubar de plánteles premiados, alimentos y remedios para aves. CANARIOS HAMBURGUESES, LOS MEJORES CANTORES. CANARIOS HOLANDESES, LOS MÁS VISTOSOS.

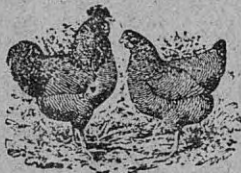
SOLICITEN CATALOGO ILUSTRADO GRATIS

CRIADERO "BELGRANO"

SAN MARTIN, 155

CABILDO, 3680

BUENOS AIRES



La Crianza de Aves

más lucrativa de la actualidad. Un niño puede manejarlas. — La obra instructiva, dos tomos ilustrados en colores VICULTURA MODERNA, a \$ 5.— m/n., contiene los datos detallados. Ensayo con Incubadora CIRCULO para 50 huevos, a \$ 30.— 5 docenas de Huevos para empollar, surtido Excelsior, a \$ 40.— Prospectos se remiten gratis. Primer Establecimiento Nacional de Avicultura Moderna en la República Argentina y Casa especialista en Avicultura, Apicultura, Lechería, etc.

"CRIADERO EXCELSIOR" - BELGRANO, 451
BUENOS AIRES

puras con las renombradas
INCUBADORAS DE REÑHOL,
es un placer y la ocupación

DE TODO UN POCO



HAY QUE SER CORRECTO



— No me parece bien, Ugenio, ese tatuaje en la mano con tus iniciales.

— Pero, hija, no olvides que es de buen tono ahora llevar las iniciales en el pañuelo. ("Le Pêle Mêle").

de comer aunque no sea más que un mendrugo de pan, se postra ante la imagen y reza con fervor.

En Lisboa hay una plaza pública muy curiosa. Todo el que la atraviesa sufre una ilusión óptica, porque fijando la vista en el pavimento parece que se anda por un plano ondulado, cuando en realidad es perfectamente llano el piso.

El fenómeno se debe al dibujo del piso, formado por un complicado mosaico, la ilusión es tal que el transeunte al andar alza instintivamente los pies mucho más alto de lo necesario.

DEL SERVICIO DOMÉSTICO



— ¿Y estás contenta en la nueva casa?
— ¡Tú calcula! ¡Tengo que sacar todas las tardes al fenómeno del niño éste!

— Ya, ya. ¡Mira que cuando le duela a esta criatura toda la cabeza! ("Blanco y Negro").

En un tribunal de Londres acaba de ser juzgado un sujeto acusado de engaño por vender en las calles anillos "de oro" a 10 centavos. ¿Cómo es posible que haya personas que crean que se les dará un anillo de oro por 10 centavos? Sin embargo, ese charlatán ambulante consiguió despachar su mercadería en pocos momentos, hasta que fué detenido por un pesquisa de policía que también fué víctima.

Los aldeanos rusos y siberianos son los hombres más religiosos del mundo. Por pobre y humilde que sea su casa, y aunque carezca de ropa suficiente para cubrir su desnudez, siempre se encuentra en el mejor sitio de la vivienda un llamativo y a veces costoso "icono" o imagen de la Virgen María y del Niño Jesús. El icono sirve para recordar constantemente su fe al devoto ruso, el cual, antes y después

EL CONSUELO DE ZEPPELIN



— No nos inquietemos, sire, por lo medianos que salen nuestros globos: últimamente siempre podremos utilizarlos, en caso de guerra, como bombas asfixiantes.

("Le Rire").

Hay en Pekin varias oficinas de asistencia pública donde se distribuye gratuitamente, una vez al día, alimento a todas las personas que se presentan. A menudo es arroz de pésima calidad, llamado precisamente "Arroz de perro", pero el mendigo se conforma. Alimentado, al abrigo, con unas cuantas monedas en el bolsillo, puede así dedicarse al placer del juego en gran honor en toda la corporación.

El "kah-gyur" o Biblia tibetana consta de 108 volúmenes, de 1000 páginas cada uno. Cada volumen pesa 10 libras y forma un tomo de 65 centímetros de alto por 20 de ancho y 20 de grueso. Una tribu mongola pagó 7000 bueyes por copiarla. Además de la Biblia hay 225 volúmenes de comentarios necesarios para entenderla.

En Inglaterra se efectúan anualmente más de 300.000 bodas.

CONCORDIA



Banquete en honor del ministro de agricultura y del gobernador de Entre Ríos



Un salón de la exposición en el local de la Sociedad Rural



Entierro del malogrado educacionista señor Medardo Calvo

CORRIENTES



Grupo de señoritas que forman parte de la C. D. de la nueva sociedad sportiva



El día del estudiante en el "Asilo Maternal"

DIAMANTE



Picnic dado por la sociedad "Unión y Recreo"

Carreras



Después del siniestro

En el negocio del dueño de "Primicio".—Vermut con bitter y cancha de pelota. —"Alberto Irusta juega bien, si, si."—Con el canchero Tolosa.—"Este arreglar para el vermu, si, si."—La torre de Pisa.—"Yo no crer poder ganar Primicio, no, no."—Los regalitos de don Pepe Mera.—Obsequios en efectivo y en "liquido".—El box de "Primicio".—"Otros en pesebre mucho estilo Luis XV y no ganar nunca ni para tomar "cucaracha" cinco centavos pasa por calle Echeverría con Santiago plataforma, si, si."—Un palpito del vasco Aspeytia.—"Si "Primicio" no vuelve ganar en el otro carrera, seguro que andar como raspando el olla, si, si."

Aún perdura el profundo sentimiento de crepuscular melancolía que la inesperada sorpresa del "Gran Premio Nacional" causó en las filas aristocráticas de



Figuras de actualidad turfista.—El entraineur del muy guapo "Primicio", Agustín Jáuregui, caricaturado por "Fly" en 6' 38" 3/5

nuestro cosmopolita mundo turfista. Y los blasones — ¡oh, "caras negras" de tipo frigorífico sobre "seis cuarteles" de caña de azúcar y bovinos en pie pastoreando en el "terciado en palo" de arcaico escudo agropecuario! — languidecen tristemente. Y a las copas triunfales de oro y a las anforas doublé de pasados encuentros, cúbre las fúnebre crepón como protesta contra el reciente éxito democrático. ¡Dó vamos, maestro Federico Petronio Orcajo, a este paso tan irrespetuoso del *savoir faire* y de todo aquello elegante, sutil, "charmant", monono, Jorgito Cabral, etc., etc.?... ¡Acaso, maestro, permitiréis que el "copetin" del Bajo Belgrano continúe riéndose del te con leche del Jockey Club y de las servilletas de "lampas de seda" del mismo?... Armate, maestro Orcajo — ¡que te provean en la armería de monseñor D'Andrea! — y cual flamante cruzado,

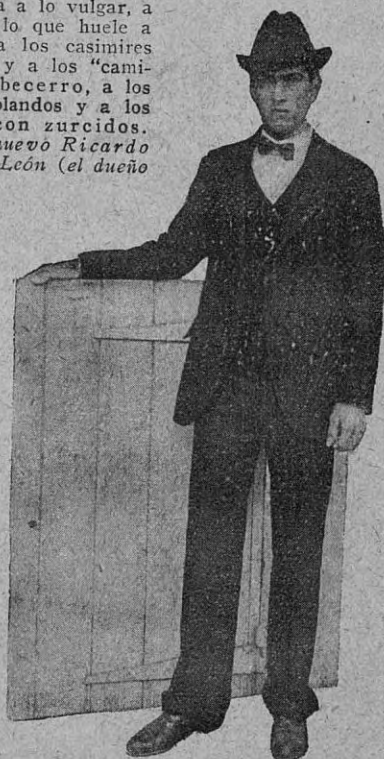
enhorquétate en rocante por Cyllene o por Val d'Or, por Old Man o por Jardy, y sal a predicar guerra santa a lo vulgar, a lo cursi, a lo que huele a "perrera", a los casimires de algodón y a los "camnantes" de becerro, a los sombreros blandos y a los calcetines con zurcidos. ¡Adelante, nuevo Ricardo Corazón de León (el dueño de Bronce)! —

El miércoles de la semana anterior, caímos con nuestro parque fotográfico al café y cancha de pelota, ubicado en la esquina de las calles Blandengues y Juramento (Bajo de Belgrano), pertenencia de don José Mera, quien, de vapa, es dueño de "Primicio", ganador del último *Saint Leger Argentino*. En la calle y frente a aquel comercio, va-

El peón de "Primicio", Francisco Navarro, de Luján (provincia de Buenos Aires). —Le tocó en suerte 1.000 \$, importe de su comisión del 1 % sobre el premio ganado por el hijo de "Atilimo".



Anacleto Tolosa y Francisco Aspeytia.—El primero (con gorra de vasco y vasco legítimo) es el canchero del negocio del propietario de "Primicio", don Pepe Mera (café y cancha de pelota), sito en la esquina de Blandengues y Juramento (Bajo Belgrano). Tolosa lleva cinco años de servicios con don Pepe. Don Aspeytia —también vasco— es carpintero del Bajo y uno de los clientes más veteranos del café en cuestión



rias líneas de mangueras crónicas obstaculizaban el tráfico, lo mismo que si se tratara de incendio. ¡Remember Calaza!

—¿El señor Mera?...?

—El hombre suertudo andar de farra, sí, sí—nos contesta el vasco Anacleto Tolosa, canchero de la casa.

—¿El señor Mera regresará hoy a su casa?...?

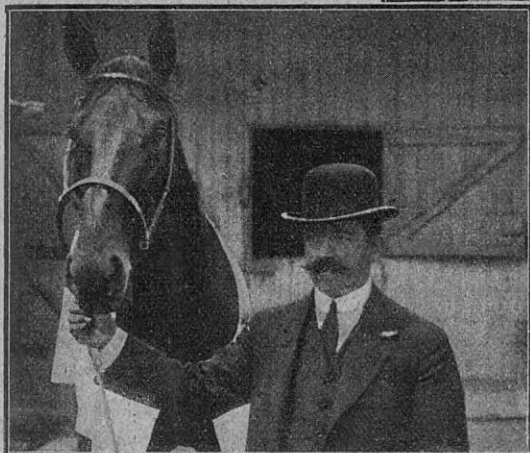
—Parece no venir por hoy. Mañana puede que tampoco. Ayer martes, el hombre suertudo cobrar premio en Jockey Club. Anoche el hombre vino a casa a eso dos del madrugada y salió otra vez. ¡Hace bien el hombre suertudo! Como él no tener familia, qué importa andar de farra, sí, sí.

—¿Soltero?...?

—Hasta ahora que no le dió aga-



Inocencio M. Sáenz (de Logroño), mozo del comercio del afortunado don Pepe Mera, con cinco años y siete meses de antigüedad en la casa. En este fotograbado se puede ver la "torre de Pisa", o sea el arcaico mostrador con "torreón inclinado" que no tardará en desaparecer (gracias a "Primicio")



El entrenador Jáuregui con el ganador del "Saint Leger Argentino".—¿Qué tal, eso de "Saint Leger", Barba-gelata?...?



El dueño de "Primicio" (stud Alcalá), madrileño de pura Puerta del Sol y corrida media tostada, caricaturado—simbólicamente y... ¡vamos!, con lo que manda el código,—por Fly, entre dos "livianos" y un "pesado" (que no es de los matarifes de Quilmes, a Dios gracias)

errar mujer. Ahora, con premio gordo bolsillo, quién sabe, sí, sí. El hombre suertudo buen corazón. A mí que regala cien pesos. Yo llevar cuarenta y ocho años al país, quince años a este mismo cancha pelota y cinco años con don José Mera. Antes don José Mera, el dueño de este cancha era don Pedro Castell, un catalán. Aquí se juega bastante pelota. Antes más jugar que ahora. Alberto Irusta, el jockey, jugar mucho pelota. Otro que juega irregular es Rey, compositor estar caballo "Silbido".

—¿Qué tal es el vasco Azpeytia, su amigo, para la pelota?...?

—Para el vermi... ¡irregular!; para la pelota... ¡mejor juega obispo Romero, con el satana, sí, sí! Al vasco Azpeytia don José dar regalo en líquido, dejando tomar vermi cuanto que entra barriga la noche y día siguiente ganar "Primicio".

—¿Le jugó usted a "Primicio", don Tolosa?

—Yo jugar caballo Tapón que decía arreglar para el premio. Con vasco Azpeytia jugar mismo caballo.

—Don Pepe es madrileño?

—El hombre suertudo estar Madrid, sí, sí. El decir que nació calle Alcalá. Por eso poner Alcalá su stud de él. El decir que vino de diez años al país, y decir también, que su tío llevar a Mar del Plata donde tenía almacén. El hombre suertudo rodar un poco de mundo. El hombre no estar malo. Se ocupa más de caballos que de negocio, sí, sí, eso cierto, pero, el verdad es que caballos siempre trataron bien el hombre suertudo. Don Pepe compró caballo "Alcalá" en poca plata y con él que gana 27.000 pesos y clásico Necóchea, mismo clásico Necóchea ganando "Primicio" este año. Gente decir que hombre suertudo comprar este negocio cancha pelota con plata dió caballo "Alcalá". También tuvo "Ardilla" y "Bailén". Este caballo aquí doce veces placé no puede salir perdedores. Entonces hombre suertudo mandar caballo "Bailén" ganar Montevideo, cuidando hermano Pedro de Agustín Jáuregui.

Y el vasco "plantó banderas".



Pedrito Jáuregui, capataz del stud a cargo de su hermano Agustín. —A este joven también le "ligó" el 1 % de los 100.000 pesos, o sean 1.000, amén del "barato" de práctica "institucional"

CONCURSO N.º 2

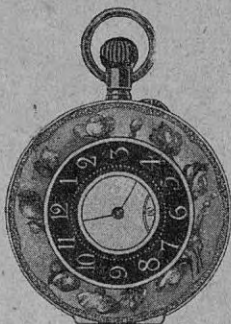
de "FRAY MOCHO"

\$10000

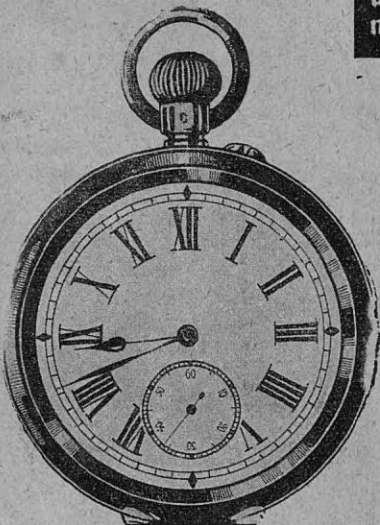
Para los de TE



Premio núm. 10.—Un reloj de oro 18 kilates, tres tapas y esmalte, para señora. Valor \$ 120.



Premios núms. 12 y 13.—Dos pendientes con brillantes, perlas y esmalte en el anverso y un reloj en el reverso. Valor \$ 85 c/u.



Premio núm. 9.—Un reloj de oro 18 kilates para caballero. Valor pesos 120.

Cuatrocientos treinta y seis premios que representan un valor de diez mil pesos recompensarán el acierto de nuestros lectores en el CONCURSO que desde la fecha queda abierto.

Es este un concurso que seguramente resultará grato al público: primero, por el interés que despertarán los premios, de positivo valor, y del mejor gusto y calidad, como que son joyas de la renombrada casa importadora de BARLOW & Cia., en la cual ya se sabe que no se hallan artículos inferiores; y luego el servir de base el afamado

TE "LA MAGNOLIA"

facilita a todos el poder entrar a disputar los premios. En efecto, ¿en qué hogar de la República no se encuentra siempre una lata de

TE "LA MAGNOLIA"

La pureza del producto que importa la casa KAY & Cia., su delicado sabor, su suave aroma y altas propiedades tónicas, le han conquistado la predilección general y es hoy, sin disputa, el que ocupa el primer sitio en el consumo del país.

En tales condiciones, nuestro SEGUNDO CONCURSO, ofrece buena oportunidad para obtener sin gasto alguno una joya valiosa y ella será bien aprovechada por nuestros lectores.

BASES DEL CONCURSO

- 1.º Queda abierto desde la fecha y hasta el día 15 de diciembre el segundo concurso de FRAY MOCHO.
- 2.º Pueden tomar parte en nuestro concurso todos los lectores que envíen el cupón que va al pie de estas páginas o un trozo de la cinta con todo o una parte del sello que tiene adherida cada lata de te "La Magnolia", escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad (en números) de granos de maíz que calcule contiene la lata de te "La Magnolia" nuevo modelo, que debidamente lacrada y sellada ha sido depositada en la escribanía del señor José Resta, Maipú, 462.
- 3.º Se adjudicarán valiosos premios, consistentes en \$ 10 000 en alhajas, procedentes de la renombrada casa de Barlow y C.ª.
- 4.º Los premios se adjudicarán en la siguiente forma:
El primer premio, a la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la lata de te "La Magnolia".
El segundo premio, a la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.
Los otros, a quienes remitan cupones que sigan en orden aproximativo y de acuerdo también con el orden numérico que se establece.
- 5.º En el caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contenga la lata, los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado siguiendo el orden establecido en el artículo anterior.